VANDAAG

- Architect Weeber in conflict met d'Ancona p.2
- Dag van de Vlag: opnieuw wapengeweld p.3
- Onderzoek naar handel in verblijfsvergunningen p.5
- Wimbledon krijgt Amerikaanse herenfinale p.7
- Huisarts Welvaart neemt afscheid p.11
- Duitse renteverlaging krijgt navolging p.15



CARL WEEBER ...Nederlander nemen...

110E JAARGANG — NO.: 139 ZATERDAG 3 JULI 1993

AMIGOE

Prekè

Vuurwapen wetloop

Washington haast zich hulp te hervatten

Leger Haïti aanvaardt plan VN over terugkeer Aristide

NEW YORK - Het leger n Haïti heeft zich jdag achter een plan n de Verenigde Naties N) geschaard dat tot el heeft de democratie het Caribische eland herstellen. Een woord- erder van de militairen eft dat vanuit New York egedeeld. Het is de doeling dat het overleg ndaag nog ten einde mt, al dan niet met een koord. Gekozen presi- ht Jean-Bertrand Aris- e zou zich met de prin- ies van het akkoord nnen verenigen maar et met het tijdpad en de lgorde van de te nemen ppen.

Serge Charles, woord- erder van legerleider gene- al Raoul Cedras, zei dat plan op enkele details na nvaardbaar was. Volgens arles zou een definitief koord met de voormalige esident Jean-Bertrand Aris- le vrijdag nog gesloten innen worden als de tste de voorstellen van de N tenminste accepteert. ver is het blijkbaar nog et gekomen. Belangrijkste derdeel van het VN-plan de terugkeer van Aristide iar Haïti op 30 oktober. dras was de leider van de ilitaire coup tegen Aris- le, die in september 1991 erd afgezet. De voormalige iester Aristide was de rste democratisch gekozen esident uit de geschiedenis n Haïti en pleitbezorger n de armen.

POSITIEF

ante Caputo, bemiddelaar het Haïtiaanse conflict mens de Verenigde Naties N) en de Organisatie van nerikaanse Staten (OAS) AS), zei donderdagavond a een woordvoerder dat nvaarding van zijn plan or de militairen "aan- aande" was. Caputo onder- ndelt sinds zondag met ristide en Cedras op overnor's Island, een land voor de kust van New rk, om de weg te effenen or Aristides terugkeer naar n vaderland.

Medewerkers van Aristide emden het VN-plan posi- ef, maar zij hebben nog en officiele reactie gege- n. Charles, de voormalige aïtiaanse ambassadeur in ashington, verklaarde tegen- er verslaggevers geen den te zien waarom Aristide de VN-voorstellen zou moeten afwijzen. "Per slot van rekening gaat de president terug naar zijn land om de regering over te nemen. Dat is zijn plicht, dat is zijn recht."

Washington verklaarde donderdag de hulp aan Haïti te zullen hervatten. In een officiële verklaring stelde het Witte Huis de machthebbers op het Caribische eiland 37,5 miljoen dollar in het vooruitzicht. De toekenning van het bedrag is bedoeld om de onderhandelingen over het herstel van de democratie gaande te houden.

OPMERKELIJK

De kans dat Haïti verlost wordt van de terreur van de militaire junta is een klein beetje groter geworden. Toch moet er nog veel gebeuren voordat beide partijen het met elkaar eens worden. Tot nu toe praten de delegaties van legerleider Raul Cedras en priester-president Aristide niet eens rechtstreeks met elkaar. Dante Caputo, de bemiddelaar van de OAS pendelt heen en weer om zijn concept-overeenkomst te slijten. Het plan van de Argentijnse oud-minister van Buitenlandse zaken behelst, behalve het ontslag van de militaire top, ook een amnestieregeling voor de coupplegers in Haïti. De verbannen president, die indertijd met een overweldigende meerderheid was gekozen, blijft nog altijd vaag over de acceptatie van deze voorwaarde. Bovendien is nog niet gezegd wanneer de militairen de macht aan 'Padre Titid', de troetelnaam voor Aristide overdragen.

Opmerkelijk is daarom dat Washington aankondigde hulp aan Haïti te hervatten "ter ondersteuning van de onderhandelingen voor het herstel van de democratie in het licht van een positieve politieke oplossing". Zelden lijkt een door de internationale gemeenschap verdoemde dictatuur zo snel door de VS weer te zijn aanvaard als de Haïtiaanse. Zeker in vergelijking met de halsstarrige houding die Washington aanneemt tegenover vijandige regimes in Irak, Libië en dichter bij huis: Cuba.

ALS ONDER DUVALIERS

Mocht wreedheid een reden zijn voor het isoleren van staten dan zou de Amerikaanse boycot tegen Havana of Tripoli eerder moeten worden opgeheven dan die tegen Port-au-Prince. Sinds hun coup in september '91 zijn de Haïtiaanse militairen en hun aanhang zich aan geweld en machtsmisbruik te buiten gegaan. Mensenrechtengroeperingen zijn het er over eens dat de ranselpartijen, de martelingen en de executies veel vaker voorkomen dan in de slechtste tijd van de dictatuur van de Duvaliers. En Papa en Baby Doc waren met hun beruchte Tonton-Macoutes, de mannen met de zwarte zonnebrillen, al een schrikbeeld in de wereld.

Zo constateerde onlangs een OAS-waarnemer in de provincieplaats Hinche dat elke arrestant bij voorbaat 150 stokslagen krijgt. Vijftig omdat hij een Aristide-aanhanger is, vijftig omdat hij tot een boerenorganisatie behoort en vijftig als straf voor de aanwezigheid van de OAS. "De slachtoffers moeten zelf tellen. Als ze zich vergissen, wordt weer van voren af aan begonnen," schreef de waarnemer.

Nu stelden de maatregelen die uiting moesten geven aan de algemene verontwaardiging over het in de kiem gesmoorde democratiseringsproces in Haïti niet veel voor. De populaire priester-president, die met een tweederde meerderheid tot president was gekozen, werd een half jaar na zijn aantreden al verjaagd. De militairen konden vervolgens ongestoord hun terreur hervatten, waarmee ze de bevolking al decennia onder de duim houden, hoewel de OAS een boycot afkondigde. De junta vond namelijk snel een alternatief voor het verlies van haar belangrijkste handelspartner, de Verenigde Staten (VS). Zaken doen met Europese bedrijven, in het bijzonder oliehandelaars die werken op de 'spotmarkt' in Rotterdam, leverde weinig problemen op, ondanks dat ook de Europese Gemeenschap zei een handelsverbod te hebben ingesteld.

Omdat na 21 maanden noch het embargo noch de daaraan gekoppelde bemiddelingspogingen iets opleverden, greep de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties (VN) in. Haïti werd, net als Irak, tot paria bestempeld en kwam onder een internationaal embargo te vallen. Vanaf 23 juni geldt een verbod op alle olie- en wapenleveranties en financiële transacties. Resultaat van deze 'harde' aanpak bleef niet lang uit. De VN-sancties waren nog maar net ingegaan of generaal Cedras bood aan te onderhandelen met de verdreven president.

Toen Clinton de presidentsverkiezingen won, verfden de Haïtianen uit enthousiasme voor Amerika hun boten rood, wit en blauw. Zij dachten snel uit hun lijden gered te zullen worden. Dat bleek ijdele hoop te zijn. De gesprekken op Governor's Island lijken meer perspectief te bieden. Maar oktober, wanneer Aristide moet terugkeren, lijkt nog heel ver weg te liggen.

Vlag Afrikaner Weerstand verbrand



■ *KAAPSTAD - Demonstranten verbranden de vlag van de ultrarechtse Zuidafrikaanse Weerstand Beweeging AWB in Kaapstad. Het was een protest tegen de actie van de AWB waarbij het meerpartijenoverleg werd onderbroken in het Internationaal Wereldhandelscentrum in Johanesburg.* *(AFP-satellietfoto)*

Vertaler van 'Satansverzen' mikpunt:

Fundamentalistisch protest in Turkije eist veertig doden

ANKARA - Bij een protestmanifestatie van moslim-fundamentalisten tegen een Turkse schrijver die delen van Salman Rushdie's boek 'De Satansverzen' heeft vertaald, zijn vrijdag veertig doden gevallen. Het persbureau Anatolya en Turkse televisiestations hebben dat gemeld. Bij het protest zouden tussen de zestig en 150 mensen gewond zijn geraakt.

De slachtoffers kwamen om in een hotel in de stad Sivas (Centraal-Turkije) dat door moslim-fundamentalisten in brand was gestoken. Incidenten braken uit nadat zo'n zeshonderd fundamentalisten na het avondgebed naar regeringsgebouwen optrokken en leuzen schreeuwden tegen de auteur Aziz Nesin. Ze drongen ook het hotel binnen, waar Nesin verbleef, en staken het vervolgens in brand. De slachtoffers, overwegend hotelgasten, kwamen in de meeste gevallen door verstikking om het leven.

Het persbureau Anatolya verklaarde dat veel andere mensen gewond waren geraakt in de vuurzee en dat er gewelddadige botsingen waren tussen politie en demonstranten. Nesin bevindt zich op een veilige plaats. Veiligheidstroepen zouden hem beschermen. De auteur was al eerder regelmatig met de dood bedreigd wegens zijn vertalingen van het boek van Rushdie in het Turks.

Minister van Binnenlandse zaken, Mehmet Gazioglu, en de algemeen directeur van de Turkse politie, Yilmaz Ergun, vlogen vrijdagavond naar Sivas om maatregelen te nemen tegen het fundamentalistische geweld. Gouverneur Ahmet Karabilgin had in de loop van de dag al extra politie en veiligheidstroepowaan laten rukken.

De rellen in Sivas zijn de grootste uitbarstingen van geweld van moslim-fundamentalisten sinds december 1978. Toen kwamen in de zuidoostelijke stad Kaharamaras 117 mensen door religieus-geïnspireerd geweld om het leven.

Geen Ñapa

ÑAPA IS met vakantie. De eerstvolgende editie van deze zaterdagbijlage van Amigoe vindt U op zaterdag 8 augustus weer in de brievenbus. Alle medewerkers en lezers die met vakantie gaan, wensen wij intussen een heel plezierige tijd. Ook zonder uw favoriete Ñapa.

Na tiende overlegronde: Jeruzalem netelige kwestie

Christopher niet verbaasd over afwijzen van Midden-Oosten-ideeën

WASHINGTON - De tiende ronde van de vredesonderhandelingen over het Midden-Oosten is donderdag geëindigd in een taaie impasse met als schijnbaar onoverkomelijk obstakel, de netelige kwestie-Jeruzalem. Terwijl de Palestijnen hun verontwaardiging over "het Amerikaanse verraad over Jeruzalem" niet onder stoelen of banken staken, bleek ook Israël niet onverdeeld gelukkig met het informele voorstel dat de Verenigde Staten woensdag deden om het vastgelopen vredesberaad uit het slop te halen.

Het Amerikaanse voorstel, dat was bedoeld om beide onderhandelingspartijen nader tot elkaar te brengen, werd donderdag officieel door de Palestijnen van de hand gewezen. Hanan Ashrawi, woordvoerdster van de Palestijnse delegatie, zei dat de Palestijnen de speciale Amerikaanse "vredescoördinator" Dennis Ross in een communiqué hebben meegedeeld waarom zij het Amerikaanse document geen legitieme basis voor onderhandelen vinden.

In hun reactie hebben de Palestijnen hun ideeën over de kwestie oost-Jeruzalem uiteengezet, zoals ook hun mening over de territoriale jurisdictie over delen van de bezette gebieden, aldus Hanan Ashrawi. Voorts heeft de Palestijnse onderhandelingsdelegatie de VS opheldering gevraagd inzake hun standpunt over de kwestie-Jeruzalem.

NIET VERBAASD

Hoewel de teneur van het Amerikaanse document strikt geheim bleef, is inmiddels wel duidelijk dat het gaat om een serie ideeën over autonomie in de bezette gebieden. De Israëlische media wisten kort na de overhandiging van de ontwerpverklaring te melden dat de Amerikanen het voorstel hadden gedaan om het door Israël geannexeerde deel van Jeruzalem geen deel te laten uitmaken van een tussentijdse oplossing. Evenmin zou oost-Jeruzalem onderdeel moeten gaan worden van de nog op te zetten Palestijnse bestuursautonomie.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, toonde zich donderdag na afloop van de weinig bevredigende gespreksronde niet onverdeeld pessimistisch. De bewindsman zei niet verbaasd te zijn dat beide partijen het Amerikaanse ontwerpvoorstel niet vanzelfsprekend hebben geaccepteerd. "Het document is in de eerste plaats bedoeld als verbindingsschakel in de buitengewoon hardnekkige meningsverschillen tussen de Israëliërs en de Palestijnen. Wij hebben de delegaties een aantal suggesties aangereikt, die voor geen van beide partijen geheel bevredigend zullen blijken. Ze zijn echter stimulerend en provocerend genoeg om de partijen uiteindelijk op een gulden middenweg te krijgen", verwoordde Christopher de diplomatieke betekenis van het Amerikaanse voorstel.

Wel zag Christopher onder ogen dat Jeruzalem een niet te veronachtzamen zere plek is in het gehele onderhandelingsspectrum. Beschouwt Israël Jeruzalem als "de heilige, ondeelbare hoofdstad" en om die reden onbespreekbaar, voor de Palestijnen heeft de zaak-Jeruzalem grote politieke en psychologische prioriteit in dit stadium van het vredesberaad. De Amerikaanse krant New York Times concludeerde donderdag dat het Amerikaanse vredesteam het voorstel heeft gedaan om de toekomst van oost-Jeruzalem naar een later plan te verschuiven, namelijk naar het tweede stadium van het vredesoverleg, dat pas drie jaar na het Palestijnse zelfbestuur van start zou gaan.

Christopher liet doorschemeren op korte termijn een rondreis door het Midden-Oosten te overwegen, "indien dat produktief is voor de vredesonderhandelingen". Het Amerikaanse vredesteam onder leiding van coördinator Dennis Ross zal dan op basis van de Amerikaanse suggesties proberen het vredesoverleg in beweging te houden.

Parijs voor strengere anti-Libië-sancties

PARIJS - Frankrijk zal bij de Veiligheidsraad (Vraad) aandringen op strengere sancties tegen Libië omdat Tripoli weigert mee te werken aan een onderzoek naar bomaanslagen op een Frans en een Amerikaans vliegtuig.

Dit heeft de minister van Buitenlandse zaken, Alain Juppe, vrijdag aangekondigd. De sancties tegen Libië staan in augustus weer ter discussie. Tegen Libië zijn al sancties op het gebied van luchtverkeer, wapenhandel en het diplomatieke verkeer van kracht sinds april vorig jaar. De VN wilden Tripoli daarmee dwingen twee Libische agenten uit te leveren die de betrokken zouden zijn geweest bij de bomaanslag op de PanAm-boeing die in 1988 boven Lockerbie neerstortte. Daarbij kwamen 270 mensen om het leven.

Derde op wereldranglijst:

Oekraïne: Sinds vrijdag tijdelijk een kernmacht

KIEV - Oekraïne heeft zichzelf vrijdag officieel tot tijdelijke kernmacht gebombardeerd.

Het parlement in Kiev eiste het eigendom op over de strategische kernraketten van de voormalige Sovjetunie die nog op Oekraïns grondgebied staan opgesteld. De volksvertegenwoordiging beklemtoonde echter tegelijkertijd dat de Oekraïne in de toekomst een kernwapenvrije staat moet worden. De afgevaardigden gaven met 226 voor en vijftien stemmen tegen hun goedkeuring aan een document waarin de grondbeginselen voor het Oekraïnse buitenlandse beleid zijn vastgelegd.

Met het nucleaire arsenaal dat in de Oekraïne staat opgesteld, behoort de voormalige Sovjetrepubliek tot de derde kernmacht ter wereld. Oekraïne herbergt momenteel nog 130 SS-19 en 46 SS-24 raketten. De 176 strategische kernwapens zijn in totaal uitgerust met ongeveer 1.240 kernkoppen. Bovendien beschikt de Oekraïne nog over enkele honderden nucleaire kruisraketten. Oekraïne heeft vorig jaar al zijn tactische kernwapens ter vernietiging overgedragen aan Rusland.

Abdel-Rahman geeft zich over

NEW YORK - Sjeik Omar Abdel-Rahman, geestelijk leider van een Egyptische islamitische beweging die sinds 1990 als politiek vluchteling in de Verenigde Staten verblijft, heeft zich vrijdag overgegeven aan de Amerikaanse autoriteiten.

Na urenlange onderhandelingen tussen zijn advocaat en de Amerikaanse Immigratiedienst verliet de blinde sjeik aan het einde van de middag zijn moskee Abu Bakr in de Newyorkse wijk Brooklyn. Volgens een woordvoerder van de Immigratiedienst zal de sjeik worden verhoord over overtreding van de immigratiewet. Abdel-Rahman wordt ervan beschuldigd onder valse voorwendselen de Verenigde Staten te zijn binnengekomen. Hij verblijft er inmiddels drie jaar zonder een geldig visum. Voorts zou hij de immigratiewetten op diverse andere manieren hebben geschonden. Het aanhouding heeft niets van doen met de aanslag op het Wereldhandelscentrum in New York, gepleegd door kennelijke aanhangers van de sjeik.

Een rechtbank in het Egyptische Faiyoum heeft zaterdag de arrestatie gelast van de sjeik. De rechtbank wil dat Abdel-Rahman terechtstaat in verband met een poging tot moord op twee politiemannen en het aanzetten tot geweld tijdens ongeregeldheden in Faiyoum in 1989.

Cuba: Drie doden bij beschieten verdacht jacht

HAVANA - Cubaanse kustwachten hebben donderdagnacht het vuur geopend op een speedboot en daarbij drie opvarenden gedood. Dat hebben Cubaanse persbureaus vrijdag gemeld. Verschillende andere opvarenden, onder wie een Amerikaan, raakten gewond.

De Cubaanse autoriteiten zeiden dat de boot de Cubaanse territoriale wateren was binnengevaren om een groep Cubanen op te pikken en hen mee te nemen naar de Verenigde Staten. In een bekendmaking gericht aan de Amerikaanse autoriteiten zeggen de autoriteiten dat Washington het illegale vertrek van Cubaanse vluchtelingen aanmoedigt en tegelijkertijd de komst verhindert van Cubanen die op legale wijze het eiland willen verlaten.

'Maar in augustus wel resultaten'

Tweede Kamer geeft Curaçao het voordeel van de twijfel

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Een meerderheid van de Tweede Kamer voelt niets voor dreigementen aan het adres van Curaçao. D66-Kamerlid Dick Tommel viel Jan Kees Wiebenga (VVD) er zelfs op aan, dat die de migratieberking van Antillianen weer eens van stal haalde. De meeste fracties betreurden het donderdagavond weliswaar dat Nederland vorige week geen concrete afspraken heeft kunnen maken over een nieuwe staatkundige structuur, maar dreigementen zijn volgens CDA, PvdA, Groen Links en D66 uit den boze. "Mattenkloperij kunnen we beter aan het Simplistics Verbond overlaten", zei Tommel.

Premier Lubbers herhaalde tijdens het Kamerdebat in grote lijnen zijn persverklaring van vorige week zaterdag: hij toonde zich optimistisch over de afspraken die met Curaçao zijn gemaakt. De toezegging van het eiland om in augustus met Nederland de bilaterale gesprekken voort te zetten en met eigen gedocumenteerde voorstellen te komen over de aanpak van bestuurlijke en financiële problemen, noemde Lubbers positief. "Dat is meer dan een procedurele afspraak. Het is meer dan ik gedacht had."

De Kamer sprak haar bezorgdheid uit over de houding van Curaçao, maar volgens een meerderheid is er sprake van een lichte verbetering. Jurgens: "Er is vooruitgang geboekt, behalve met Curaçao. Ik spreek daarover geen dreigende, wel droeve taal. Het zou redelijker en zinniger zijn geweest als Curaçao een antwoord had gegeven op de zorgen en voorstellen van Nederland. Curaçao is een broedende kip; ik wil haar niet storen. Maar als we niet snel tot zaken komen, neemt onze bezorgdheid toe."

"Curaçao begint aan een inhaalmanouevre", verklaarde de CDA'er Krajenbrink. "Men lijkt nu aan de slag te willen gaan. Maar," voegde hij er aan toe: "De echte resultaten moeten nog komen. Eerst zien en dan geloven geldt ook hier, maar er is naast geloof ook hoop en liefde nodig. En daarvan is wat ons betreft sprake." Het Kamerlid verklaarde vorige week nog, kort voor het begin van de besprekingen in Willemstad, dat Curaçao in "haar eigen sop kan gaarkoken" als het niet voor afspraken beschikbaar is.

De VVD en de Reformatorisch Politieke Federatie (bij monde van Meindert Leerling) toonden zich het meest kritisch ten opzichte van Curaçao. Volgens VVD-er Wiebenga moeten de eilandbestuurders in augustus wel het "een en ander in de aanbieding hebben" als ze naar Nederland komen. Hij zei dat de regering met Curaçao "geen stap verder is gekomen".

TOELATINGSBELEID

Wiebenga vergeleek het huidige Antillen-beleid 'met een kar wawaven die wielen losraken en die dus krakend tot stilstand komt' en pleitte voor een toelatingsbeperking voor Antillianen en de aanstelling van een rijksbemiddelaar om de impasse te doorbreken. Beide ideeën kregen nauwelijks steun vanuit de Kamer. Over het aanstellen van een rijksbemiddelaar zei Eric Jurgens (PvdA): "Hier zit hij en hij heet Lubbers."

Wat betreft de toelatingsregelingen zei minister Hirsch Ballin dat het er om gaat om 'al te scherpe verschillen van juridische aard te verminderen. Ik heb begrip voor de behoefte van de Antillen en Aruba te voorkomen dat zij onder de voet gelopen worden door Nederlanders uit Nederland. Beperking van de toelating moet alleen gebeuren wanneer dat strikt noodzakelijk is. We moeten naar elkaar toegroeien op dit gebied." Lubbers herhaalde dat ieder der landen zoveel mogelijk 'vrijheid in eigen verantwoordelijkheid' moet krijgen in deze. "dat geldt ook voor Nederland, waar het totale toelatingsbeleid ook aan veranderingen onderhevig is en dat kan op een gegeven moment vragen om daaruit consequenties te trekken."

GRONDWET

De Kamer plaatste donderdagavond grote vraagtekens bij het voornemen van Curaçao om nog dit jaar een referendum over een nieuwe staatkundige structuur te houden en een eigen grondwet te ontwerpen. De meeste fracties spraken grote twijfels uit over de mogelijkheid en wenselijkheid van twee grondwetten binnen een koninkrijk.

Verschillende Kamerleden vroegen zich af hoe het zit met de door Curaçao te presenteren proeve van grondwet. Minister Dales antwoordde daarop dat er meer rechtsvormen binnen het Koninkrijk mogelijk zijn. "Maar om misverstand met de Grondwet voor Nederland te voorkomen, zou ik die liever een Staatsregeling willen noemen. We moeten ook op dit punt materieel en praktisch handelen; met elkaar praten op een hoog abstractieniveau veroorzaakt snel misverstanden."

WILLEMSTAD - Bij de publicatie van het artikel over de uitreiking van de Cola Debrot prijs aan Harrie Moen, in de Amigoe van woensdag 30 juni, is de naam van de schrijfster Ieteke Witteveen, weggevallen. Wij bieden hiervoor onze excuses aan.

Inzake criminaliteit

VBC tegen BC-besluit

WILLEMSTAD — De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao is het absoluut oneens met de maatregel van het Bestuurscollege (BC) om ter bestrijding van de criminaliteit de uitgaansgelegenheden vroeger te laten sluiten.

"Niet de bevolking moet in haar vrijheid worden beperkt", aldus de VBC, "maar de crimineel moet worden opgepakt". Zij meent dat de criminelen zich door de maatregelen niet van hun activiteiten zullen laten afbrengen. Veeleer vreest de VBC voor afname van de werkgelegenheid bij de getroffen sectoren.

De VBC eist dat justitiële en politie-autoriteiten het oppakken en berechten van criminelen als eerste prioriteit zien. Voor 1993 is een flink bedrag voor zowel justitiële als politie-activiteiten gereserveerd. De vereniging betwijfelt echter, gezien de toenemende criminaliteit, of dit geld wel efficiënt is aangewend. Zij vreest dat de prioriteitstelling en aanpak van de autoriteiten niet de meest optimale zijn geweest.

Zij dringt er bij het BC op aan de aangekondigde maatregelen in heroverweging te nemen. Tevens hoopt zij op een ander en beter beleid ten aanzien van criminaliteit.

Dames van Bon Ambiente vieren lustrum



WILLEMSTAD — *Ter gelegenheid van haar eerste lustrum heeft de club van vrouwe Bon Ambiente gedeputeerde Abel Arrindell gekozen tot 'tata'. Moeder van de club werd Cristina Apostel. Bon Ambiente richt zich voornamelijk op de organisatie van dominospelen voor vrouwen. Op de foto: de voltallige club van dames bijeen.*

Amerikaan ontwerpt nieuw ministerie

Architect Weeber in conflict met minister D'Ancona (WVC)

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Minister Hedy d'Ancona (Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur) is in conflict gekomen met de op Curaçao geboren voorzitter van de Bond van Nederlandse Architecten, Carl Weeber. Hij en zijn bond zijn zeer verbolgen over het feit dat de bouw van het nieuwe ministerie van Cultuur in Den Haag in handen komt van een Amerikaanse architect, Michael Graves, en niet in die van een Nederlander.

Weeber vindt de keuze van Graves verwerpelijk voor een minister die beleidsmatig en inhoudelijk de Nederlandse architectuur wil bevorderen. "Als inschakeling van buitenlanders tot principe wordt verheven, zien we dat als een vijandige miskenning van de kwaliteit van Nederlandse architecten", aldus Weeber.

Het ministerie van WVC krijgt twee nieuwe gebouwen. Graves zou een bestaand gebouw achter het Haagse Centraal Station moeten herbouwen. Voor het tweede gebouw in Den Haag is wel een Nederlandse architect aangewezen. Beide gebouwen zullen in de toekomst het ministerie, dat nu in Rijswijk is gevestigd, moeten huisvesten.

'Bekrompen kabaal om de dorpsvijver' noemt D'Ancona de herrie rond het aantrekken van de Amerikaanse architect. In een reactie zegt ze dat de opstelling van de Bond van Nederlandse Architecten als zouden er alleen Nederlandse vakmensen bij de bouw betrokken moeten worden 'bekrompen'. "Er bestaat in Nederland en daarbuiten een traditie van culturele uitwisseling op het gebied van de architectuur", aldus minister Hedy d'Ancona.

De architectenbond heeft regelmatig overleg met WVC en de rijksgebouwenmeester. Over de keuze van een architect voor het nieuwe ministerie heeft volgens de BNA geen enkel overleg plaats gehad. Weeber noemt het verdacht dat de benoeming van de Amerikaan uitgerekend gebeurt vóór de nieuwe richtlijn van de EG Diensten vandaag ingaat. Die richtlijn bepaalt dat elke Europese architect — geen Amerikaan dus — zich kan inschrijven voor elk willekeurig bouwproject. Weeber: "Ik vrees dat deze discutabele keuze daarom zo snel is gemaakt." Weeber heeft de Dag van de Architectuur — afgelopen 1 juli — tot zwarte dag van de architectuur uitgeroepen.

Werkzoekende Antilliaan trekt aan kortste eind

ROTTERDAM - Etnische minderheden, waaronder Antillianen, doen zelfs voor de allerlaagste baantjes nog onder voor de autochtone Nederlanders, schrijft de promovendus Wim Niesing.

Lage scholing en gebrekkige kennis van het Nederlands verklaren weliswaar voor ruim de helft de achtergestelde arbeidsmarktpositie van Antillianen in Nederland, maar niet totaal. Er blijft een groot onverklaarbaar gat over. Wim Niesing, die onlangs promoveerde aan de Erasmus Universiteit, noemt het zwarte gat kortweg arbeidsmarktdiscriminatie.

Niesing onderzocht de arbeidsmarktpositie van etnische minderheden in Nederland en concludeert dat zij bij het zoeken naar werk altijd aan het kortste eind trekken. Turken, Marokkanen, Surinamers en Antillianen, die gezamenlijk zo'n 600 duizend mensen uitmaken in Nederland, hebben een veel kleinere kans om aangenomen te worden en ze worden achtergesteld bij promoties.

Antillianen en Surinamers doen het, vergeleken met Turken en Marokkanen, niet slecht. Is tachtig procent van de laatstgenoemden werkzaam op de twee laagste functieniveau's, slechts een kwart van Antillianen en Surinamers zit zo laag op de maatschappelijke ladder. Ter vergelijking: hooguit 12 procent van de Nederlanders blijft steken op de eerste twee trapjes.

Zij die een baantje hebben behoren overigens nog tot de gelukkigen, want de werkloosheid onder de etnische minderheden is schrikbarend hoog. Een op de drie is werkloos en wie zonder baan zit zoekt gemiddeld langer dan een jaar om weer aan de slag te geraken.

De oorzaak van de achtergestelde positie valt ten dele bij de minderheden zelf te zoeken, aldus Niesing. Ze zijn over het algemeen zeer laag geschoold. Ook hier doen Antillianen en Surinamers het beter dan Turken en Marokkanen. De laatsten beschikken in ongeveer 80 procent van de gevallen over niet meer dan lagere school onderwijs; bij Antillianen en Surinamers 30 procent. (20 procent van de Nederlanders heeft niet meer dan lagere school onderwijs genoten.)

Meer scholing en een opleiding en een grondige kennis van de Nederlandse taal is het credo, aldus Niesing. Maar zelfs mét deze kwaliteiten blijft een allochtoon een buitenbeentje en is hij vooralsnog gedoemd om achter in de groeiende rij van werkzoekenden aan te sluiten, besluit hij.

Twee luchtvaartovereenkomsten tussen Antillen en Venezuela

WILLEMSTAD — Venezuela en het Koninkrijk der Nederlanden hebben op 1 juli twee luchtvaartovereenkomsten getekend. De relatie met de Antillen is in een apart protocol geregeld.

Minister Nisbeth (Luchtvaart) ondertekende dit protocol. Van Venezolaanse zijde was minister Fernando Ochoa Antich (Buitenlandse Zaken) de ondertekenaar. De oude luchtvaartovereenkomst dateert uit 1954.

In het nieuwe protocol is vastgelegd dat de Nederlands-Antilliaanse luchtvaartmaatschappij passagiers en vracht mag vervoeren van de Antillen naar Venezuela en omgekeerd. Er geldt geen beperking ten aanzien van capaciteit en type vliegtuig.

Behalve dat de Antilliaanse luchtvaartmaatschappij op elke bestemming in Venezuela mag vliegen, krijgt zij nu ook de gelegenheid om passagiers en vracht vanuit Venezuela te vervoeren naar andere bestemmingen in het Caribisch gebied dan de Antillen.

Mochten er meer Antilliaanse vliegtuigmaatschappijen in staat zijn bestemmingen in Venezuela aan te doen, dan kunnen zij aangewezen worden om op die routes te vliegen.

Dezelfde regels gelden in omgekeerde richting voor Venezolaanse maatschappijen. Voor de prijsstelling is goedkeuring nodig van zowel de Antillen als Venezuela.

Aanmelding schattenjacht onder water

WILLEMSTAD—Geïnteresseerden in de eerste Curaçaose schattenjacht onder water kunnen zich zaterdag 3 juli nog aanmelden voor deelname. Dat kan tussen 18 en 20 uur in L'Aristocrat Club L.A. te Saliña.

De schattenjacht vindt zondag 4 juli bij het Princess Beach Hotel plaats. De organisatie, *Helping Hand Foundation*, heeft onder water schatten verborgen die duikers kunnen opduiken. De hoofdprijs is tweeduizend dollar cash.

De feitelijke jacht begint zondag om 10 uur. Wanneer de duikers met hun schatten boven water zijn gekomen zijn er *Loko Loko Games*, een *Seadoo Show*, muziek van The Band Survival en The Happy Peanuts en ERA, alsmede een badpakkenshow.

De prijsuitreiking vindt op maandag 5 juli tussen 18 en 20 uur in L'Aristocrat Club plaats.

Kaart in plaats van visum voor Verenigde Staten

WILLEMSTAD — Houders van een Nederlands paspoort hebben vanaf 6 juli 1993 geen bezoekersvisum meer nodig voor de Verenigde Staten. Dit in verband met de sluiting van het consulaat op Curaçao.

Bij het reisbureau of in het vliegtuig ontvangen zij een witte, blauwe of groene I-94-kaart, die ingevuld moet worden. De passagier moet wel met een deelnemende luchtvaartmaatschappij vliegen zoals ALM, Air Aruba, American Airlines, Continental Airlines of KLM. Voorts dient de reiziger in het bezit te zijn van een retourbiljet of een doorgaand vliegticket.

Politiemagpt... terrein betred...

WILLEMSTAD — Minister Susy R... meent dat ook de b... een rol van belang... spelen in de strijd... drugs en criminalite... roept burgers op de p... in te schakelen als zij... informatie over d... handel beschikken.

Tijdens het spoed... over criminaliteit... Römer weten da... politie over ruimere... delen zal gaan beschi... om daadwerkelijk... vuist tegen de drugsh... te maken. En daarbij... wacht zij medewer... van de burger.

Tot nog toe kon ve... van verboden verdo... middelen op privéte... onvoldoende worden... gepakt. De politie ma... indien er gegronde r... bestaat, wel op ve... van de politiecommis... niet-openbare terre... betreden.

Aangezien er ... Curaçao nogal wat... deze gebieden best... waarbij te denken valt... Curaçao-Oost maar... aan privéstranden,... groot deze uitbreiding... de politieactiviteit... mogelijke arrestatie in... band met drugs aan... lijk. Overigens krijgt... douane eveneens d... bevoegdheid, zo bleek... de woorden van... minister.

Afscheidsdiens...

WILLEMSTAD — De... trale kerkeraad van de... enigde Protestantse G... eente van Curaçao ko... aan dat op zondag 4 ju... afscheidsdienst... gehouden van ds. H.B... der Steen. De dienst b... om 19 uur in de Fortke...

Römer: "Politiestaat voorkomen"

Vuurwapenwet eerste stap in ontwapening Curaçao

WILLEMSTAD — Curaçao moet ontwapenen. Daar zijn de Statenleden het roerend over eens. Maar zelfs een strengere vuurwapenwet is nog geen garantie dat er eind komt aan het geëscaleerde gebruik van wapens, meent de oppositie.

Don Martina (MAN) acht een inventarisatie van het wapenarsenaal op Curaçao onontbeerlijk. Waar komen de pistolen vandaan? Om welke soort wapens gaat het? Wil de overheid het wapenbezit effectief bestrijden, dan zijn zwaardere straffen niet voldoende, meent het Statenlid. Met een overvolle gevangenis wordt het trouwens knap lastig om de gestraften te bergen, die immers na goedkeuring van de wet het risico lopen voor vier jaar te worden opgesloten. En kan het Openbaar Ministerie de verwachte golf vervolgingen wel aan?

De strijd met het ongeoorloofd wapenbezit aanbinden betekent dat de politie toegerust moet zijn voor haar taak. Daar wordt volgens minister Susy Römer nu al het nodige aan gedaan. De politie gaat een forse reorganisatie tegemoet. De maatregelen die nu genomen zijn voor de duur van zes maanden worden zoveel als mogelijk in de lange termijn plannen gepast. Van paniekmaatregelen, zoals George Hueck (SI) het urgentieplan van de minister betitelt, wil Römer niet horen. "Dit plan is wel degelijk uitgebalanceerd", gaf zij het oppositielid te verstaan.

De ideeën om de politiewerkzaamheden te centraliseren, extra -onbetaald - te werken, en gepensioneerde agenten in te schakelen zijn afkomstig uit de koker van de politie zelf, liet zij Hueck weten. "De overheid ondersteunt de politie. Er is geen sprake van dat wij hen gaan dicteren wat zij moeten doen", aldus de minister. Met meer inmenging van de agent in het leven van de burger, zoals huiszoeking en controle op het bezit van wapens, moet er voor gewaakt worden dat niet de grenzen van de democratie overschreden worden, meent Römer. "Het is niet de bedoeling dat we een politiestaat worden."

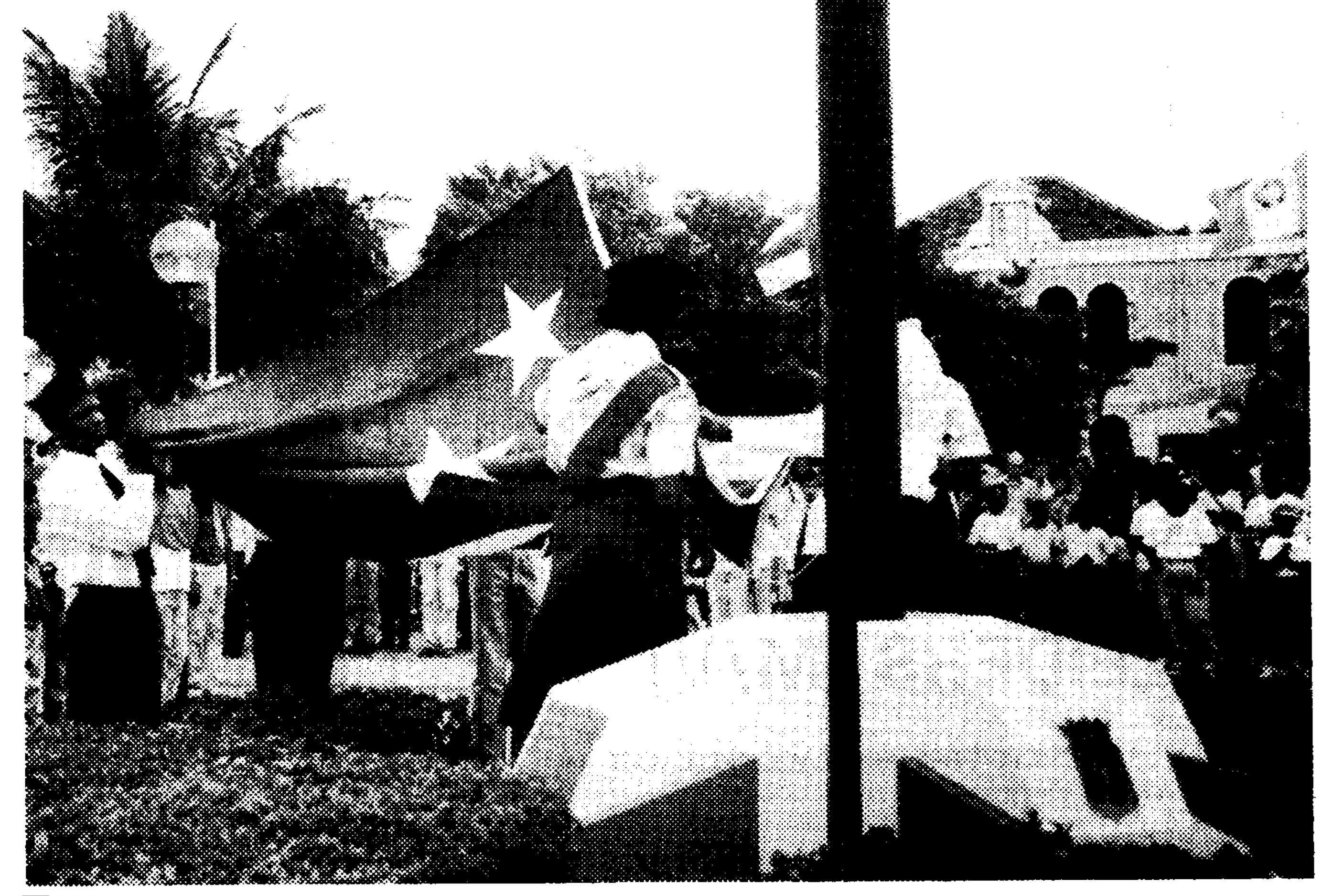
De minister ziet middelen als *undercover*-activiteiten en het aftappen van telefoons als onontkoombaar in de strijd tegen de voortwoekerende criminaliteit. Martina wees er echter op dat de ontwerpwet bij de regering ligt en dat zij de Staten nog moet antwoorden. Römer liet echter in het ongewisse of de ontwerpwet op het afluisteren van telefoons het fiat van de regering heeft. Wel liet zij weten dat een deskundige bezig is met het beveiligen van de politieradio. Die kan nu nog onbelemmerd worden afgeluisterd, wat het werk van de agent er niet makkelijker op maakt.

TOKYO

De ernst van de criminaliteit op Curaçao werd tijdens het spoeddebat door menig Statenlid met verve aan de orde gesteld. Wil Johnson (WIPM, Saba) vergeleek Curaçao met Japan. In Tokyo zouden het afgelopen jaar achttien moorden zijn gepleegd en is de noodklok geluid. "Met 15 miljoen inwoners achttien moorden? Dat is niets vergeleken met Curaçao, waar dit jaar al zeven mensen door geweld om het leven kwamen."

Ook de Sabaan vraagt zich af hoe we met het nieuwe strenge beleid de gestraften moeten gaan herbergen. Hij deed een opmerkelijke suggestie aan de minister. Omdat met name de St. Maartense gevangenis voor een fors deel gevuld is met buitenlanders en illegalen en "we deze mensen toch te drinken en te eten moeten geven", stelt Johnson voor deze groep uit te zetten.

De oppositie toonde zich uiteindelijk teleurgesteld over het spoeddebat. De minister zou de Statenvergadering voornamelijk hebben willen gebruiken om bereidwilligheid te kweken voor haar op tien miljoen gulden begrote departement. Rufus McWilliam noemde de marathonzitting 'tijdverlies'. Hij zei weinig constructieve tegenvoorstellen te hebben gehoord en vindt dat er veel te veel herhaald wordt tijdens de spreekrondes. "Wie niets te zeggen heeft kan er beter het zwijgen toedoen."



■ WILLEMSTAD — Leden van verkenners- en padvindersgroepen hebben zoals jaarlijks voorgeschreven de Curaçaose vlag in een officiële ceremonie gehesen. Dit geschiedde tijdens de viering van de 'Dia di Bandera' (vlaggedag) op het Brionplein.

Tijdens viering Dia di Bandera ook geschoten

Opnieuw een gewapende overval en poging tot moord op Curaçao

WILLEMSTAD — Curaçao beleefde op de Dia di Bandera (dag van de vlag) alweer een etmaal, waar criminelen zeer actief waren en naar een vuurwapen grepen. De politie maakte vanmorgen melding van een gewapende overval rond middernacht (van donderdag op vrijdag) op de eigenaar van een zaak te Krakeel. Verder was er een poging tot moord op een medewerkster van een restaurant gevestigd aan de Schottegatweg West. Tijdens de viering van de Dia di Bandera op het Brionplein werd ook door onbekenden geschoten, maar de politie heeft geen melding daarover binnengekregen.

Twee onbekende mannen hebben rond middernacht de eigenaar van een zaak gevestigd te Krakeel overvallen. Beide verdachten waren in het bezit van vuistvuurwapens waarmee ze de eigenaar eerst met de dood bedreigden. Daarna eisten zij van het slachtoffer geld.

De eigenaar had op het moment van de overval -hij was net zijn zaak aan het sluiten- tweehonderd gulden op zak. Hij overhandigde de buit aan de onbekende mannen, waarna deze wegrenden, in een gereedstaande auto stapten en wegreden.

VERNIELD

Het betrof volgens de politie een grijsgelakte auto, die voorzien was van het kentekennummer H 67-59. Tegen zes uur in de ochtend vond een politie-patrouille van Otrobanda de wagen waarmee de overval was gepleegd. De personenauto was geparkeerd in de buurt van het Asfaltmeer te Piscadera. Alle portierruiten en de voorruit waren vernield.

Bij nader onderzoek van de vluchtauto trof de politie in het linkerachterportier een perforatie aan, waarschijnlijk veroorzaakt door een kogel. De politie vertelt niet of de kogel gevonden werd in de auto en of de kogel diezelfde nacht is afgevuurd.

SCHIETPARTIJ

Op vrijdag kwam rond 16.40 uur de melding binnen van een schietpartij in een restaurant gevestigd aan de Schottegatweg West. Een klant, die een woordenwisseling had met een medewerkster van de eetgelegenheid, had een aantal schoten op deze werkneemster afgevuurd.

De eerste verklaringen van de vrouw maken melding van een voor haar bekende klant die een maaltijd bij haar bestelde. Het betreft de 22-jarige V.E. die, toen de maaltijd arriveerde, verklaarde dat hij niet die maaltijd had besteld. Hierop ontstond er een woordenwisseling tussen de medewerkster en de klant, die in de ruzie een fles pakte en deze in de richting van de vrouw gooide. De medewerkster ontweek de fles en de klant verliet daarop het restaurant.

Een paar minuten later keerde de verdachte terug, haalde een vuistvuurwapen te voorschijn en begon diverse schoten te lossen in de richting van de medewerkster. Zij zocht dekking in de keuken. De verdachte, gekleed in een korte broek en een T-shirt vluchtte op een fiets weg. In het restaurant trof de politie diverse perforaties in de wand en in het plafond aan.

Poltie-eenheden en de recherche begaven zich na daarop naar de man zijn huisadres te Marchena. De verdachte was echter gevlucht. De recherche onderzoekt de zaak verder.

SCHOTEN

Tijdens de viering van de 'Dia di Bandera' (vlagjesdag) werden, kort nadat de parade van scouts, verkenners, drumsbands, VKC en politici Hotel Otrobanda gepasseerd waren, enkele schoten afgevuurd. De schoten kwamen uit die omgeving van het hotel. Getuigen op het Brionplein en omstreken hebben twee schoten gehoord. Andere getuigen zeggen dat het om drie schoten ging.

In de avonduren, tussen zeven en acht uur, werd er geschoten in de buurt van het Brionplein, waar de hele dag activiteiten ter viering van de 'Dia di Bandera' plaatsvonden. Getuigen hadden het over een uit de hand gelopen ruzie, die vermoedelijk in een schietpartij eindigde. Bij het horen van de schoten zette iedereen het op een lopen. In beide gevallen zegt J. Martina van de afdeling voorlichting dat de politie niet op de hoogte of tenminste geen melding daarvan heeft ontvangen.

Opmerkelijk was dat de politie bij de viering op het Brionplein dit jaar nagenoeg afwezig was. Het aantal politie-agenten dat de orde handhaafde tijdens de officiële plechtigheden, was dan ook gering. het is niet bekend of de politie gebruik heeft gemaakt van agenten in burgerkleding.

Minister Römer:

Straatmadelieven van de straat

WILLEMSTAD — Minister Römer bekijkt de mogelijkheid om in het Gouvernements Opvoedings Gesticht een afdeling voor minderjarige meisjes te openen. De ruimte is er, alleen de exploitatiekosten en het personeelsbestand moeten nog worden geregeld. Het is alleen een kwestie van geld. Zo verklaarde zij donderdagavond tijdens de Openbare Statenvergadering over haar justitiële beleid.

Momenteel kunnen meisjes die in het criminele c.q. prostitutiecircuit terecht komen nergens goed worden opgevangen en heropgevoed. Het is dringend nodig dat er voor deze meisjes vanaf een jaar of twaalf een oplossing komt en dat zij tegen zichzelf, en vaak ook tegen hun ouders, worden beschermd.

De minister gaf een voorbeeld van een twaalfjarig meisje dat onlangs 's avonds laat door de politie van de straat werd geplukt, waar zij met een aantal jongeren rondhing. Als dank voor het thuisbrengen van het kind, kreeg de politie van de moeder een scheldkanonade over zich heen "waar de politie zich *&^%& mee bemoeide?!".

Officiële antwoordtermijn bestaat niet

Reactie BC op verweer Victorina blijft uit

WILLEMSTAD — Siegried Victorina, hoofd van de afdeling Geestelijke Volksgezondheid, wacht nog steeds op antwoord van het Bestuurscollege (BC) op zijn verweerschrift van 2 juni 1993. Het BC dreigde hem in een brief van 27 mei met disciplinaire maatregelen vanwege kritische uitlatingen in een interview met het Nederlandse dagblad Trouw.

Victorina kon zich binnen zeven dagen na ontvangst van de brief van het BC schriftelijk verantwoorden. Dat heeft hij gedaan. Hoewel er officieel geen tijd staat voor een reactie van de overheid, mag een termijn van dertig dagen als redelijk worden verondersteld, zo meent zijn advocaat.

Een ambtenaar heeft voor het indienen van een bezwaar circa dertig dagen tot zijn beschikking. Voor de overheid is niets ingevuld, maar aangenomen kan worden dat de wetgever ook voor de overheid van een termijn van dertig dagen uitgaat.

Victorina en zijn advocaat menen dat ook wanneer de overheid besluit tot het niet opleggen van een disciplinaire straf, dit zo spoedig mogelijk aan de ambtenaar dient te worden meegedeeld.

In zijn verweerschrift ontkent Victorina alle beschuldigingen die het BC in zijn brief van 27 mei uit. "Mijn solidariteit met mijn geboorteland blijkt uit mijn vrijwillige, niet-materiële bijdragen aan de marginalen en kansarmen. Zij kunnen over mijn vaderlandsliefde oordelen en zij oordelen ook anders", schrijft hij in antwoord op de beschuldiging als zou zijn gedrag niet van solidariteit met gemeenschap en geboorteland getuigen.

Hij meent dat de voornemens van het BC tot disciplinaire bestraffing geheel ongegrond zijn en in strijd met de wet en/of met algemene beginselen van behoorlijk bestuur. Het gaat om publikaties 'door een journalist in de vrije pers, waarover ik geen verantwoordelijkheid draag'. Victorina verzoekt het BC af te zien van de maatregelen en is bereid een en ander persoonlijk met het college uit te praten. Mocht het BC toch tot strafmaatregelen overgaan, dan zal Victorina deze 'daad van onbehoorlijk bestuur' zowel op nationaal als op internationaal niveau aanvechten. Hij accepteert niet dat hij op onrechtmatige wijze in zijn recht op vrijheid van meningsuiting wordt beperkt.

Politie houdt controle

Snackbars en discotheken respecteren maatregelen

WILLEMSTAD — De politie heeft niet echt moeten ingrijpen bij snackbars en discotheken, die op de Dia di Bandera rond respectievelijk 23.00 en 02.00 uur dicht moesten. Dit op de eerste dag van de door gezaghebber drs. Elmer 'Kadè' Wilsoe doorgevoerde maatregelen, die een 'preventieve werking' beogen te hebben. Dit vermeldde J. Martina van de afdeling voorlichting van de politie.

Patrouilles van de bureau's Punda, Otrobanda en Rio Canario gingen tijdens hun dienstronde enkele snackbars en discotheken na. Er werd niet opgetreden tegen eigenaars die toch wel rond de vermelde uren hun zaken aan het sluiten waren.

Martina wist van geen eigenaar van een snackbar die in hechtenis is genomen vanwege het niet op tijd sluiten van diens zaak. "Het komt niet voor in de mutaties van afgelopen nacht. Bij een aanhouding moet er namelijk een rapport worden gemaakt, en de melding moet ook op de politie-centrale binnen komen en dat is niet gebeurd. Zodoende moet ik aannemen dat niemand is aangehouden."

Van de Speciale Tactische Eenheid kreeg Martina ook geen meldingen binnen dat er acties werden ondernomen tegen eigenaars die te laat overbleven. Snackbars mogen tot 23.00 uur open blijven en discotheken tot 02.00 uur.

Wat deze laatste categorie betreft, hebben eigenaars van ruim tien discotheken, nachtclubs en andere danstenten een gesprek aangevraagd met de gezaghebber. Ze willen de kans krijgen met de burgervader te praten over de getroffen maatregelen die zonder hun medeweten en/of advies zijn genomen.

Volgens de briefschrijvers aan gezaghebber Wilsoe, worden ze financieel benadeeld door de maatregelen. Ze komen onder andere in de problemen met het afbetalen van gecontracteerde muziekformaties, disc-jockeys, werknemers en bewakings- en beveiligingsgroepen.

Venezolaanse onderscheidingen voor Antillianen

WILLEMSTAD — De onderminister van Buitenlandse Zaken van Venezuela, Fernando Gerbarsi, reikt op 5 juli onderscheidingen uit aan Morris Curiel (honorair consul van Mexico), Ruben Page (gedeputeerde van Toerisme), Ivan Moreno del Valle (honorair consul van Chili), Dennis Earl Evertsz en aan advocaat Johan Reginald Larmonie.

De onderscheidingen worden uitgereikt ter gelegenheid van de viering van de Venezolaanse onafhankelijkheidsdag en de geboortedag van Luis Brion op 5 en 6 juli.

De feestelijkheden voor de onafhankelijkheidsdag beginnen op 5 juli om 10 uur op de Plaza Bolivar. Na een lunch en een workshop 's middags over im- en exportbevordering bij de Kamer van Koophandel vindt om 20 uur een receptie in Casa Bolivar plaats. Daar worden om 20:30 uur de onderscheidingen uitgereikt.

Op dinsdag 6 juli vinden om 17 uur op Plaza Luis Brion feestelijkheden plaats in verband met de viering van Brions geboortedag. 's Avonds is er een receptie aan boord van het fregat Almirante Luis Brion.

In toespraak op viering 'Dia di Bandera'

Gedeputeerde Peternella: maatregelen welkom

WILLEMSTAD — In de toespraken van gedeputeerde Lelia Peternella op de viering van de *Dia di Bandera* (vlaggetjesdag), refereerde zij aan de toenemende criminaliteit op Curaçao. Zij verwelkomde dan ook de door gezaghebber drs. Elmer 'Kadè' Wilsoe getroffen maatregelen, als maatregelen 'om de zeer jeugdige inwoners te behoeden voor een eventuele teloorgang'.

Opmerkelijk is, dat gouverneur Jaime Saleh, minister-president Maria Liberia-Peters en diverse vooraanstaande bestuurders en politici niet van de partij waren tijdens de officiële plechtigheden op het Brionplein. De publieke opkomst, alhoewel groot, was in tegenstelling tot voorgaande jaren, minder.

Zowel mgr. Wim Ellis als gedeputeerde Lelia Peternella spraken de hoop uit, dat het leven op Curaçao weer tot rust komt.

Hoewel simpel, waren de officiële plechtigheden indrukwekkend en werden ze bijgewoond door een groot aantal toeristen. Alvorens de parade, bestaande uit verkenners, padvinders, VKC'ers die de eilandbestuurders en parlementariërs begeleidden van het Statengebouw naar het Brionplein, doorgang kon vinden, liep een cruise-schip binnen.

Dit was een van de oorzaken dat de plechtigheden enkele minuten te laat begonnen, want de brug moest open voor het cruise-schip waardoor niemand naar Otrobanda kon en de verkenners- en padvindersgroepen ook niet plaats konden nemen op die pontjesbrug. De parade werd geleid door burgervader drs. Elmer Wilsoe, gevolgd door Staten-voorzitter Dudley Lucia en gedeputeerde Lelia Peternella.

De laatste hield als enige een toespraak op het Brionplein. Daarin voerde de toenemende criminaliteit en de eventuele rol van de jongeren daarin de boventoon. Ze meent dat de huidige generatie gefaald heeft in haar vermogen om slechte invloeden tegen te gaan door educatieve doelen te gebruiken om de ontwikkeling van kennis, discipline en motivatie onder bij voorbeeld jongeren te bewerkstelligen.

Zij is er stellig van overtuigd dat het niet te laat is om een ommekeer na te streven in de situatie waarin het eiland verzeild is geraakt met de toename van de criminaliteit. "Het zou een blunder zijn om de ogen te sluiten voor de juiste grote, gezonde en positieve basis voortvloeiende uit de massa."

Peternella vindt dat een groot deel van de bevolking aan de geldende normen en waarden in de samenleving gehoor geeft, maar dat een kleine groep criminelen voor destabilisatie van het geheel zorgt.

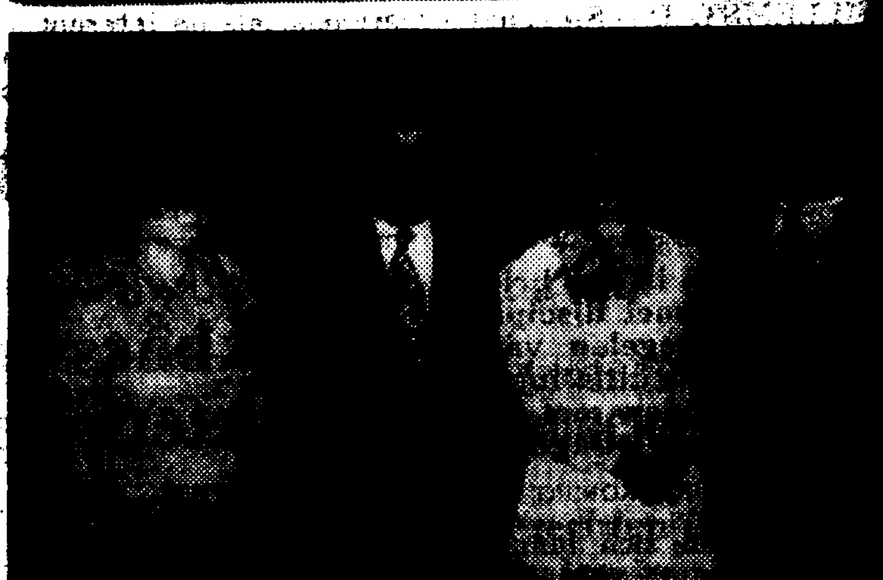
Tijdens haar rede sprak zij de aanwezigen aan op hun patriottisch gevoel, om uit te komen voor de medemens en het eiland. "Wij zijn een volk op weg...Onze historie wordt gekenmerkt door een snel verloop van gebeurtenissen waarbij het volk met nieuwe stappen de richting van emancipatie en autonomie ingaat." Ook op Bandabou te Barber sprak zij soortgelijke woorden, maar dan gericht op de aldaar woonachtige bevolking.

Ze refereerde in beide toespraken op de in de jaren vijftig verkregen autonomie. Het is van eminent belang, volgens de gedeputeerde, dat eenieder zich bewust is van de eigen verantwoordelijkheid in de Curaçaose samenleving voor wat betreft de autonomie van het eiland. "In het kader van de toekomstige staatkundige structuur moeten via ontwikkelingen in de politiek, economie en op sociaal en educatief niveau vorm en inhoud worden gegeven aan het in gang zijnde proces."

WILLEMSTAD — Bofrei Agencies organiseert rond de door dit bedrijf gedistribueerde Frito-Lay-produkten een kansspel. Tot en met 11 augustus kan men drie kleine of twee grote lege zakken van een van de produkten in een envelop (met naam en adres) inleveren bij de speciale actiestands in een aantal supermarkten.

St. Maarten, de Maagdeneilanden en Puerto Rico doen eveneens aan deze campagne mee. De prijzen bestaan uit een reis naar de Verenigde Staten (in een privé-vliegtuig) en verblijven in het Sonesta hotel te Curaçao. De trekking vindt plaats op 10 en 26 juli, alsmede op 6 augustus. De hoofdprijs wordt op 17 augustus via de televisie van Puerto Rico bekend gemaakt.





ORANJESTAD — In de Papiamento Room van het Radisson Aruba Caribbean hotel bood de Raad van Commissarissen van de Electriciteit Maatschappij Aruba (Elmar n.v.) een ontvangst aan ter gelegenheid van het afscheid van haar directeur ir. J. Bok. Deze is per 1 juli met pensioen gegaan, na vijftien jaar directeur van het bedrijf te zijn geweest. Hij wordt als directeur opgevolgd door Freddy Weber.

Nieuw bestuur voor SPA

ORANJESTAD — Het nieuwe bestuur van [illegible] Aruba (SPA) is na de [illegible] vergadering als volgt samengesteld: voorzitter Victor E. Simon, vice voorzitter Rolando Maduro, secretaresse Mirela Werleman, tweede secretaris Ambrosio Winterdal, penningmeester Dennis Jacobs, tweede penningmeester Anthony Lambrinos en commissaris [illegible] Dirksz.

Jubileum Frie Chirino Voz di Aruba

ORANJESTAD — Bij de Radiostations Voz di Aruba/Canal 90 herdacht Frieda Chirino het feit dat zij 35 jaar geleden in dienst trad. Zij is belast met de administratie.

In Kowloon Restaurant werd [illegible] uitten hun waardering voor het werk dat jubilaresse praktisch vanaf het begin af aan van Voz di Aruba heeft verricht.

Wedstrijd hotelpersoneel

ORANJESTAD — Bij [illegible] Cabana beach resort wordt een 'populariteitswedstrijd' onder het personeel gehouden.

Iedere keer dat een gast [illegible] naam van een werknemer noemt vanwege de goede service die de werknemer he[illegible] een [illegible] De vijf werknemers die het hoogst scoorden en [illegible] Duggan, Siegmund Rafael, Mike Deza.

Vakantiedagen voor nieuwe schooljaar

ORANJESTAD — [illegible]

Deze dagen zijn als volgt: van 1 tot 15 augustus (10 dagen), van 11 tot [illegible] oktober 1993 (? dagen), 20 december 1993 tot [illegible] januari 1994 (12 dagen), [illegible] di Betico op 24 en 25 januari (2 dagen), carnaval [illegible] januari, 7 en 14 februari 1994 (3 dagen), Dag van Vlag en Volkslied op [illegible] maart (1 dag), Goede Week van 1 tot 8 april (6 dagen), Arbeidsdag op 2 mei 1994 (1 dag), Hemelvaartdag op [illegible] en 13 mei (2 dagen), vakantie van 6 tot en met [illegible] juli 1994 (18 dagen). De vakantiedagen zijn van kracht voor openbare scholen en gesubsidieerde scholen.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08 30-12 00 14 30-17 30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON
24333
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508 **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10 815 445 Banco di Caribe

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08 00-12 00 14 00-17 00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 10 00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(zaterdag + zondag 09.00-10.00 17.00-18.00 uur)

Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Yagua-Fingal via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel. 24300) of via Alarmcentrum (115
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter Bislip via Centro Medico San Nicolas (tel. 48833) of via Alarmcentrum (115).

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Sta. Maria, Sta Cruz 52D, (Sta. Cruz) Tel.: 35585
Boven de brug:
San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat. Tel. 45119

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel. 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martinez, tel 24696

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17 00 uur, maandag te Paradera (tel. 25543) van 08 00-11 00 uur; dinsdag San Nicolas (45906),Noord (23425) van 08.00-11 00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08 30-11 30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08 00-16 00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA

P.O. Box 1029, tel.: 27808,48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
ZATERDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 You can't Take It with You; 19.30 Elsa Klensch; 19.50 Big Story; 20.10 America's Top 10; 21.10 CNN News; 21.30 Movie and then you Die; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

ZONDAG: 09.00 Wimbledon Women's Final; 15.45 Studio Sport; 17.00 Miss Aruba Popular 1993; 18.00 Movie Going Home; 19.30 Show-Time; 20.30 CNN News; 20.50 Health Week; 21.05 Week in Review; 21.50 Movie; 23.30 Sports Tonight, 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

MAANDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12 00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

* * * * * * * *

KERKDIENSTEN
BRAZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: zat. 19.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
EMANUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
NOORD: zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 10.00 en 19.00 uur.
PARADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en 17.30 uur.
POS CHIQUITO: zon.: 08.00 uur
SAN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.
SANTA CRUZ: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAVANETA: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: zon.: 09.00 uur.

* * * * * * * *

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 10.00 uur ds A. van den Doel (crèche en zondagsschool).
SEROE COLORADO: 08.30 uur ds A. van den Doel.
PIEDRA PLAT: 10.30 uur Zondagschool; 17.30 ds G.J. Dekker.
SAN NICOLAS: 09.00 uur ds G.J. Dekker.

* * * * * * * *

Levendig weekeinde met Youth Explosion Aruba

ORANJESTAD — De 'Youth Explosion Aruba' is het vorige weekeinde besloten met een speciale Heilige Mis. Het was een viering vol leven en vuur, met volledige deelname van zo'n 250 jongeren. Zij maakten grote indruk op jong en oud. Pater Rudy Josepa, als vertegenwoordiger van mgr. Ellis, hield de preek. De jongeren zongen, baden, maakten muziek en gaven getuigenis van hun geloof in Christus.

De Youth Explosie begon vrijdagavond, in aanwezigheid van de gouverneur en zijn echtgenote. Zes jonge volwassenen waren uit Miami gekomen om conferenties te geven en zo het vuur van de Heilige Geest in de jongeren aan te wakkeren. De Explosion duurde de hele zaterdag en zondag. Jongeren van verschillende Arubaanse jeugdgroepen hadden deze Explosion geholpen met de voorbereiden op de Sint Annaschool te Noord.

Men kreeg veel medewerking van onder meer Cede Aruba, parochies, zaken, communicatiemedia, verkenners, vele volwassenen en het gebruik van de school en stands van het gouvernement. Zowel overdag als 's nachts was het Allerheiligste uitgesteld in de kerk van Noord en kwamen groepen en personen de Heer aanbidden en prijzen, terwijl de jongeren dat op hun manier deden in de gymzaal van de school. Het organiserend comité van de Youth Explosion is dan ook een ieder dankbaar voor de geboden materiële, morele of spirituele hulp.

Gedurende dit weekeinde werd een andere kant van de jeugd belicht: van een jeugd die zoekt naar waarheid, een bepaalde richting in het leven en naar een authentieke levenswijze. Zij vonden deze in Jezus Christus, die ons Gods Liefde openbaart.

Er waren workshops over seksualiteit, eerbied voor het leven, verslaving aan drugs en alcohol, verborgen boodschappen (satanische en andere) in rockmuziek, over hoe te evangeliseren als jongere en over het kennen van je geloof. Na iedere conferentie zongen de jongeren enthousiast over Gods liefde en hun geloof in Christus. De jongerenband begeleidde hen telkens met onblusbare energie. Het leek alsof men geen vermoeidheid kende. Zuster Cicilia, die zich jarenlang voor de jongeren heeft ingezet, werd de eerste avond gehuldigd. Er ging een petitie rond om haar op Aruba te houden.

In deze tijd van veel kritiek op de jeugd, hebben jongeren laten zien wie ze zijn: mensen die soms veel pijn en problemen kennen, die evenals de ouderen iemand zoeken die hun leven zin kan geven, die aandacht en begrip vragen en die huilen en lachen als ze Christus op een nieuwe wijze ontmoeten.

Weer aardschok waargenomen

ORANJESTAD — In verschillende wijken van Aruba is vrijdagavond om 7.40 uur een aardschok gevoeld, die aanmerkelijk sterker was dan de schok van enige weken geleden. Er werd geen schade aangericht en er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor.

Uit reacties bleek dat de schok voornamelijk in San Nicolas, de omgeving Santa Cruz en Noord werd gevoeld. De Meteorologische Dienst op de Luchthaven werd door verschillende personen hierover gebeld, maar kon geen nadere inlichtingen verschaffen.

Aruba noch Curacao hebben apparatuur om dit soort schokken te meten, waarbij men aangewezen is op Caracas. Hier zijn inmiddels inlichtingen opgevraagd om te weten te komen waar het epicentrum van deze aardschok lag en hoe sterk deze was.

Afscheid bij gouverneur



■ *ORANJESTAD — In Fort Zoutman werd donderdagavond tijdens een receptie afscheid genomen van mr. Bas Nieuwenhuizen, de directeur van het Kabinet van de Gouverneur, en drs. John van Klaveren, de vertegenwoordiger voor Ontwikkelingssamenwerking, die na vier jaar Aruba naar Nederland terugkeren. Tevens bestond gelegenheid om kennis te maken met de plaatsvervangend vertegenwoordiger mr. Johan Afman. Onder de gasten bevonden zich gouverneur mr. Olindo Koolman, premier Nelson Oduber, oud-gouverneur Felipe Tromp, waarnemend gouverneur mr. Max Croes, de vorige directeur van het kabinet, mr. Lou Hille, en vele anderen.*

Het Japanse autoconcern TOYOTA heeft voor 200 miljard roepia (Nf 180 miljoen) een belang van 8,3 procent verworven in de Indonesische autoproducent P.T. Astra International. De twee bedrijven hebben al banden sinds 1971, toen een gezamenlijke onderneming werd opgericht in Jakarta.

Nieuw bestuur Lions Club



■*ORANJESTAD — In La Taverna restaurant van Casa del Mar werd het nieuwe bestuur van Aruba Lions Club geïnstalleerd, in het bijzijn van ere-lid gouverneur mr. Olindo Koolman en echtgenote, Lions en Lionesses. Op de foto, na de installatie, vanaf links (staand): Carlos Maduro (lion tamer), Horacio Oduber (tweede vice-voorzitter), Dede Ruiz (derde vice-voorzitter), Pablo Croes (commissaris lidmaatschap), Rodney Marugg (adviseur Leo Club), Rudy Ponson (commissaris), Jules van Bochove (commissaris), Pancho Ruiz (commissaris), Robert Croes (eerste vice-voorzitter), Louis van Delden (secretaris), Pieter de Voogd (penningmeester), Ildo de Cuba (commissaris), Satish Daryanani (tail twister) en Frank Croes (voorzitter 1992-1993). Zittend: Maiky Croes (secretaris 1992-1993), Ada Croes, Dora Koolman, mr. Olindo Koolman, Roy Ernandes (voorzitter 1993-1994) Lucille Ernandes en Baby Croes.*

Budgetonderzoek CBS naar bestedingspatroon Arubaan

ORANJESTAD — Drs. E. Jacopucci, directeur van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS), heeft bekend gemaakt dat op Aruba tijdens de maanden oktober en november een budgetonderzoek zal worden gehouden. De bedoeling hiervan is het bestedingspatroon van de bevolking in kaart te brengen. Door het maken van het consumptiepatroon wordt het mogelijk de berekening van het consumentenprijsindexcijfer van Aruba aan de huidige toestand aan te passen.

Door deze studie hoopt het CBS een beeld te krijgen van de evolutie van uitgaven van de huishoudens en de evolutie van de koopkracht en de prijzen. De economische ontwikkelingen van de laatste jaren hebben grote verbeteringen voor Aruba teweeg gebracht. Toch zijn er enkele schaduwzijden aan deze ontwikkelingen.

Zo zijn de recente prijsstijgingen op Aruba voor iedere burger duidelijk merkbaar. Met een geslaagd budgetonderzoek zal het mogelijk zijn om een duidelijk beeld te krijgen van de koopkracht van de bevolking en het verloop van de prijsstijgingen op Aruba. Zonder zulke gegevens is het haast onmogelijk om de koopkracht van de bevolking te beschermen.

Ter voorbereiding van dit onderzoek wordt een klein proefonderzoek onder twintig huishoudens georganiseerd. Gedurende een week zullen deze twintig huishoudens al hun uitgaven op een speciaal daarvoor ontworpen formulier bijhouden. Verder zullen, via een retrospectieve vragenlijst, grote uitgaven uit het recente verleden worden gemeten.

Het succes van het budgetonderzoek zal afhangen van de medewerking van de bevolking. Daarom doet het CBS een beroep op al diegenen die voor het budgetonderzoek zullen worden benaderd, om hun volledige steun te verlenen. Alle informatie die zal worden verzameld, dient enkel om naamloze statistieken op te stellen. De grootste discretie zal in acht worden genomen om de privacy van eenieder te beschermen.

Bankmachine in hospitaal

ORANJESTAD — Op feestelijke wijze werd in het dr. Horacio Oduber-hospitaal door ABN/AMRO-directeur mr. A. Harmsen de derde automatische ATM-machine van deze bank in gebruik gesteld.

Harmsen overhandigde hierbij aan dr. John Leo, directeur van het hospitaal, een cheque van duizend florin te besteden voor speelgoed voor de kinderafdeling van het hospitaal. Dr. Leo sprak zijn dank uit, dat deze ABN/AMRO service nu ook beschikbaar is voor het personeel, patiënten en bezoekers.

De ingebruikstelling werd bijgewoond door leden van de Regentenraad, directie van hospitaal en ABN/AMRO Bank. Zoals bekend zijn de bankmachines van ABN/AMRO niet alleen te gebruiken door klanten op Aruba, maar ook die van de Nederlandse Antillen.

Eis van negen maanden in zedenzaak

ORANJESTAD — Negen maanden gevangenisstraf eiste officier van Justitie mr. Zwinklels in de zaak tegen de politieagent L.C, die ten laste werd gelegd eind vorig jaar tot driemaal toe ontuchtige handelingen met minderjarige kinderen te hebben gepleegd. Rechter mr. J. Minnaar wijst over twee weken vonnis in deze zaak.

De behandeling van deze zedenzaak duurde bijna vier uur, waarin het ten laste gelegde op verwarrende wijze uit de doeken werd gedaan. Het bleek dat hierbij twee meisjes en een jongen, in de leeftijd van 5, 6 en 7 jaar, betrokken waren. Verdachte bleef de gehele zitting het ten laste gelegde ontkennen.

Uit de verhoren bleek dat de moeder van de kinderen in eerste instantie de aangifte bij de politie had willen intrekken, terwijl een zuster van verdachte verklaarde dat de kinderen haar vertelden dat zij gejokt hadden. De verdediger van verdachte, mr. van Tol, haakte op deze verklaringen in en stelde dat de kinderen een rijke fantasie hadden, waardoor haar cliënt ten onrechte deze zaken ten laste werd gelegd. Zij vroeg dan ook vrijspraak.

Huldiging best beslaagden

ORANJESTAD — Traditiegetrouw huldigde de Aruba Womens Club de beste geslaagden van het afgelopen schooljaar met een lunch in Kowloon Restaurant. De geslaagden ontvingen een plakkaat met de aanbeveling door te blijven studeren.

Tijdens een lunchbijeenkomst, onder leiding van presidente Soraida Hardeveld en Nelly Rietdijk, Cheryl Looman en Maritza van Romondt van het 'Student Award Committee', werden de best geslaagden van afgelopen schooljaar in het zonnetje gezet.

De studenten die gehuldigd werden zijn: Carina Carotenuto (Avond HAVO), Lucretia Carrion (Avond MAVO), Yesenia Castillo (LHNO-Vormingscollege Providencia), Haime Croes (Avond TO), Omaira Croes (MDGO-Paso Sigur), Joseph Everon (MTO), Omar Henriquez (LTO-Pres. John F. Kennedyschool), Yanic Inghelbrecht (VWO), Ruthmila Kelly (ETAO-Julianaschool), Emely Maduro (MAO), Luciano Maduro (MAVO-La Salle College), Casandra Richardson (AHS) en Giovanni Werleman (HAVO).

De orderontvangst van de Oostduitse industrie blijft sterk schommelen. In april was er ten opzichte van de voorgaande maand een vermindering met 8,3 procent na een groei van 19,2 procent in maart.

Onderzoek handel in verblijfsvergunningen

ORANJESTAD — De Dominicaan N.C.(33) heeft bij de recherche handel in werk- en verblijfsvergunningen aangegeven omdat hij aan een zekere M.G. voor het verkrijgen van zijn papieren duizend florin moest betalen. Aanleiding van aangifte zou de aanhouding door immigratie-beambten op 28 juni van twee andere Dominicanen zijn geweest. Ook zij hadden geld neergelegd voor 'officiële papieren'. Voordat het duo werd uitgezet, bracht N.C. de zaak aan het rollen.

Nadat twee Dominicanen na aanhouding door Immigratie-ambtenaren waren ingesloten in het Huis van Bewaring te Dakota, besloot N.C. zich over deze gang van zaken bij het kantoor van de Minister van Justitie te gaan beklagen.

Immers, ook deze twee Dominicanen betaalden een behoorlijk bedrag voor de aanvraag van hun vergunningen. Ze meenden dat hun legale positie op Aruba na betaling in orde zou zijn. Uiteindelijk kreeg N.C. een briefje van M.G. in handen, waarmede het duo uit het Huis van Bewaring werd ontslagen.

Overigens is het niet de eerste maal dat berichten de ronde doen, dat er personen zijn die, zonder dat de officiële instanties hiervan op de hoogte zijn, een 'handeltje' maken teneinde de felbegeerde werk- en verblijfsvergunning te bemachtigen.

Bij navraag op het DOOV-kantoor bleek dat men daar van dit geval noch andere zaken op de hoogte is. Wél werd kort maar krachtig gesteld, dat mensen die zich met dit soort praktijken bezig houden, zelf in het gevang terecht kunnen komen.

Verwacht wordt dat deze zaak een sneeuwbaleffect zal hebben en dat de overheid een beroep zal doen op alle illegalen die aan niet-officiële instanties extra hebben moeten betalen voor hun papieren, hiervan aangifte te doen bij de recherche. Hun verblijf op Aruba zou hierdoor niet in gevaar lopen.

Gesprek AVB en Han Berger

ORANJESTAD — Het bestuur van de Arubaanse Voetbal Bond (AVB) heeft onlangs een gesprek gevoerd met trainer Han Berger van de Rotterdamse eredivisie-club Sparta. Berger verbleef voor enige tijd op Aruba.

Volgens een AVB-communiqué werd van gedachte gewisseld over voetbal in het algemeen en dat van Aruba. Berger gaf bovendien waardevolle aanbevelingen voor de verdere verbetering van het Arubaans voetbal. Het gesprek werd mogelijk door medewerking van Riverplate, de lokale club die goede contacten heeft met Han Berger.

ORANJESTAD — De Venezolaanse consul en het Instituut voor Cultuur en Samenwerking houden maandag 5 juli op Plaza Bolivar een herdenking van de 182e verjaardag van de Venezolaanse onafhankelijkheid.

Het programma begint om 17.30 uur met kranslegging en toespraak door doctor Asdrubal Gonzalez, directeur van het departement van cultuur van de staat Carabobo.

Een andere activiteit van het Instituut voor Cultuur en Samenwerking is de sluiting van het activiteitenjaar 1992-1993, vanavond om 19 uur in de Sociedad Bolivariana.



CACTUS CLUB

CACTUS CLUB

Daily Specials July 4 - 17

S.B.N. van Staverenweg
Tel.: 371600

S.B.N. van Staverenweg
Tel.: 371600

Sunday, July 4th.	Monday, July 5th.	Tuesday, July 6th.	Wednesday, July 7th.
Lunch: "Smoked Seafood Platter" A combination of salmon, eel, and oysters, served with a dill sauce and toast **Fls. 17.50** **Dinner: "Turkey American Style"** Turkey slices served with mashed potatoes, gravy and cranberry sauce **Fls. 23.50**	**Lunch: "Melon Prosciutto"** Thinly sliced prosciutto served with melon balls in vintage port **Fls. 15.50** **Dinner: "Tournedos Stroganoff"** grilled tenderloin topped with a creamy vegetable sauce, served with vegetables and your choice of potatoes **Fls. 32.50**	**Lunch: "Chicken Toss"** French green salad, all duded up with tomatoes, mushrooms, croutons, boiled egg and ribbons of chicken breast **Fls. 11.50** **Dinner: "Western Night"** Juicy T-bone steak, served with corn on the cob, beans and baked potatoes **Fls. 32.50**	**Lunch: "Shrimp Sandwich"** Served with french fries **Fls. 16.50** **Dinner: "Sole Valentino"** Poached Dover sole, topped with a mornay sauce and served with rice **Fls. 35.00**
Thursday, July 8th	**Friday, July 9th.**	**Saturday July 10th.**	**Sunday, July 11th.**
Lunch: "Avocado Crab Salad" Chunks of avocado mixed with crab meat and Russian dressing. **Fls. 18.50** **Dinner: "Roastbeef Platter"** Slices of roastbeef, topped with gravy and served with french fries and vegetables **Fls. 24.50**	**Lunch: "Tuna Cheese Croissant"** served with spicy fries **Fls. 12.50** **Dinner: "Veal Red Pepper"** Grilled veal steak, topped with a red pepper sauce, served with your choice of potatoes and vegetables **Fls. 28.50**	**Lunch: "Bouche a la Reine"** Puff pastry topped with a creamy sauce of beef and mushrooms **Fls. 13.50** **Dinner: "Red Snapper Creole"** Sauteed red snapper with tomatoes, peppers and onions, served with french fries **Fls. 32.50**	**Lunch/Dinner: "Papaya Stew"** The local favorite, served with rice, fried plantain and vegetables **Fls. 18.50**
Monday, July 12th.	**Tuesday, July 13th.**	**Wednesday, July 14th.**	**Thursday, July 15th.**
Lunch: "Crepes Fruits de Mer" Delicate crepes, stuffed with seafood ragout **Fls. 14.50** **Dinner: "Shiskebab"** Chargrilled tenderloin chunks on a skewer, served with french fries and vegetables **Fls. 28.50**	**Lunch: "Garlic Shrimps"** In garlic butter sauteed shrimps, served with toast **Fls. 14.50** **Dinner: "Chicken Bombay"** Grilled chicken breast, served with a creamy curry sauce and spicy fries **Fls. 23.50**	**Lunch: "Mushrooms on Toast"** Served with a salad on the side **Fls. 9.50** **Dinner: "Seafood Lassagne"** Layers of noodles stuffed with different cheeses and seafood, topped with marinera sauce **Fls. 21.50**	**Lunch: "Smoked Salmon Platter"** slices of smoked salmon with capers and red onion, served with a dill sauce **Fls. 17.50** **Dinner: "Beef Wellington"** Tenderloin and pepper pate in puff pastry, served with baked potatoes and vegetables **Fls. 35.00**
Friday July 16th.			**Saturday, July 17th.**
Lunch: "Mini Nachos" A small platter of tortilla chips, served with spicy beef and melted cheese topped with chopped tomatoes, jalopeno peppers and guacamole **Fls. 9.50** **Dinner: "Red Snapper Provencale"** Sauteed red snapper in a creamy sauce of sundried tomatoes and herbs served with linguini **Fls. 35.00**	YOUR MAIN DISH IS FREE ON YOUR BIRTHDAY. BRING YOUR I.D.		**Lunch: "Jambo"** The famous local soup **Fls. 14.50** **Dinner: "Veal Cordon Bleu"** Veal filled with ham and cheese, served with your choice of potatoes or rice and vegetables **Fls. 28.50**

In Baseball World Port Tournament

Red Machine wint op overtuigende wijze van Oranje en bereikt finale

ROTTERDAM/ORANJE-TAD/WILLEMSTAD — e Arubaanse baseball ampioen Marlboro ofte tel The Red Machine eeft in het World Port ournament de finale ereikt. De Arubaanse vaardiging troefde op e zesde competitiedag de ederlandse selectie met e grote score van 12-6 af. e Red Machine speelt de inale nu tegen de Major eague Baseball Internaonal, dat al eerder in het otterdamse toernooi van e Arubanen won met 12-

Het Nederlands honkbal-eam heeft vergeefs gepro-eerd een soepel lopende Aru-aanse machine te ontre-elen. Dat was de verdienste an de Red Machine en te ijten aan veel momenten an zwakheid van de Neder-ndse honkballers. Neder-nd leed in de tiendaagse an Rotterdam zijn tweede ederlaag op een zeer cru-iaal moment.

Tot en met de derde inning leek alles erop dat Oranje vandoor zou gaan met de overwinning. De Arubanen kwamen echter sterk terug en scoorden in de vierde en zesde slagbeurten drie respectievelijk vier punten om de score om te buigen.

Wernet begon op de werpersheuvel voor de Red Machine. In de derde inning werd hij vervangen nadat hij in de tweede slagbeurt van Oranje maar liefst vijf punten incasseerde. Wernet maakte in de derde inning plaats voor Owens die verder de Nederlanders in een houdgreep nam voor de rest van de wedstrijd. Hij wierp de zeven resterende innings.

Voor Oranje zagen drie werpers actie. Manager Jan Dick Leurs opende met Callenbach op de heuvel. Deze wierp vier volle innings en incasseerde vier Arubaanse punten: één in de tweede en drie in de vierde inning. In de vijfde inning werd Callenbach vervangen door Dusseau, die slechts een inning op de heuvel stond. Hij maakte in de zesde inning plaats voor De Vries die de resterende vier innings voor zijn rekening nam.

FINALE

Door de zege plaatsten de Arubanen zich voor de finalewedstrijden, die vandaag (zaterdag) en zondag worden gespeeld. Tegenstander is het team Major League Baseball International, dat een selectie is van jonge Amerikaanse profs. In de Amerikaanse selectie speelt de Antilliaanse minorleaguer Sharnol Adriana.

Nederland en Canada spelen voor de derde plaats. Hoger dan de derde ereplaats kan de selectie van Jan Dick Leurs niet reiken. In de historie heeft Nederland nog maar een keer (in 1989) een van de grote toernooien van Rotterdam of Haarlem gewonnen. De laatste tweede plaats dateert van 1984.

De Arubaanse overwinning op de zesde competitiedag kwam op naam van Owens, die in de Verenigde Staten ooit op AAA-niveau speelde. Toen de op Aruba wonende Amerikaan op de heuvel verscheen, hadden de Nederlandse hitters — een etmaal tevoren zo productief tegen Canada — niets meer in te brengen.

De voorsprong van 5-1 was na zes beurten omgebogen in een achterstand van 6-8. Reliever De Vries kon niet verhinderen dat de Arubanen die overbrugbare marge nog vergrootten. De wissel van de Antilliaanse catcher Balentina door de aanzienlijke minder vaste en eveneens Antilliaanse achtervanger Fluonia riep vraagtekens op.

Werper Callenbach had niet zijn beste dag. De linkshandige Dusseau mocht in de vijfde beurt al de heuvel op. Een inning later werd de Amsterdammer opgevolgd door De Vries. De nestor van de pitchersstaf geldt als een vechter, maar vocht tegen de bierkaai.

De aanval, woensdag tegen Canada nog goed voor meer dan twintig honkslagen, was opvallend mat. Koehorst, die de halve finale startte met acht uit veertien en trots werd aangekondigd als de beste slagman van het toernooi, kwam alleen door een foutje op de kussens.

Red Machine is de naam waaronder de Arubanen in Rotterdam spelen. Op eigen eiland heten ze gewoon Marlboro Sport Club. Zeven keer achtereen veroverde de club al de nationale titel. Door overwinningen op Canada en de Baltimore Corrigans in Rotterdam rechtvaardigden de Arubanen de invitatie.

SLORDIG

In het verleden wilden de altijd spectaculair maar ook vaak slordig honkballende Antilliaanse honkballers er wel eens met de pet naar gooien. Dat was ook de reden waarom in Rotterdam twee keer geen Antilliaans team present was. Totdat twee jaar geleden Santa Maria Pirates versterkt met spelers van Santa Rosa Indians en utilityplayer Renato Anasagasti aanwezig was in Rotterdam. Het team haalde niet eens de halve finales, maar presteerde goed in een deelnemersveld met grootmacht Cuba en de Baltimore Johnny's.

De spelers van Red Machine hadden in Rotterdam al van zich doen spreken, door hun opvallend gedisciplineerde houding. Een receptie mochten de spelers wel bezoeken, maar het schenken van alcoholische drank had de manager Karel 'Kai Kai' Williams streng verboden.

Door twee homeruns in de laatste inning rolde de Red Machine verrassend langs Canada om toen de gedeelde eerste plaats te claimen. Die verre klappen kwamen op naam van Danies en Kemp. In de daarop volgende wedstrijd werden de Arubanen met 2-12 afgetuigd door de jonge Amerikaanse profs van Major League BI.

Kemp is een van de gastspelers in de Arubaanse selectie. De buitenvelder van landskampioen ADO was ook begeerd door manager Leurs. De Nederlandse manager dacht hem in Rotterdam en over ruim een week tijdens de Europese titelstrijd in Zweden als aangewezen slagman goed te gebruiken.

Manager 'Kai Kai' Williams wilde de honkballer niet afstaan. De speler had zijn woord al aan het Arubaans team gegeven. Omdat Leurs het liefst met een ingespeeld team de aanval op Italië opent, zal Kemp evenmin deel uitmaken van de EK-ploeg. De Haarlemmer had hem goed kunnen gebruiken. Kemp was donderdag goed voor drie honkslagen uit vijf officiële beurten aan slag. Alleen het gemiddelde van de ook in de Nederlandse competitie spelende Arubaan Richardson (drie uit vier) was hoger.

SPORT AGENDA

ENTRO DEPORTIVO KORSOU
wembad:
pen van 09 00-12.00/14 00-17.00 uur; nsdag- en donderdagmorgen gesloten.

ISINA BENNIE LEITO
Gouverneur Van Slobbeweg z.n. Rif)
pen voor publiek-zwemmen (toegang kin-eren t.m 14 jaar een gulden en volwas-enen twee gulden). vrijdag van 20.00-2.30 uur. zaterdag van 14.00-17.00 uur n zondag van 12 00-17.00 uur.

ENTRO DI BARRIO JANWE
ammen:
lke donderdag van 15 00-18.00 uur amles en -training voor de jeugd vanaf cht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 ur voor geïnteresseerden vanaf zestien aar

chaakvereniging Janwé:
lke zaterdag van 09.00-12.00 uur chaakles en -training voor de jeugd vanaf even tot 23 jaar

AMACOR BOWLING CLUB
Chuchubiweg)
peningstijden maandag t/m donderdag an 17 00-02 00 uur; vrijdag en zaterdag an 16 00 uur tot na 02 00 uur; zondag anaf 13 00 uur

UST & BURGH
Schaakvereniging Curaçao)
edere maandagavond om 20 00 uur gele-enheid tot schaken.

ZATERDAG

ASEBALL
Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
A-klasse
6 00 uur Sta Maria Pirates vs Royal corpions - Stadion Johnny Vrutaal (Rif).

ASO FINO-WEDSTRIJDEN
Aspafiko)
6 00-22.00 uur *Inter '93* (int. wedstrijden) Softbalpark Muizenberg.

CHAKEN
Klup di Agedres Capablanca)
ternationaal Open Tournooi
0 00-11 00 uur vijfde ronde
1 10-24.00 uur zesde ronde - Schaakcen-um Capablanca, Plantersrust.

ENNIS
Kopa Iyo Pimentel)
6 30 uur finale en prijsuitreiking - Asiento-nen

ZONDAG

CHAKEN
Klup di Agedres Capablanca)
ternationaal Open Tournooi
0 00-14.30 uur zevende ronde - Schaak-ntrum Capablanca, Plantersrust.

ASEBALL
Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
A-klasse
0.30 uur Lagun vs Sta. Maria; 14.30 uur r Kwartier vs Blue Hawks - Heintje Kool; 0.30 uur Royal Scorpions vs Amstel; 4.30 uur Wild Cats vs Sta. Rosa - Tio ou

* * * * * * * * * * * * *

Nigeriaan Babangida voor twee seizoenen bij Roda JC

KERKRADE — Tijjani abangida heeft vrijdag oor twee jaar getekend ij Roda JC. De club heeft en optie tot mogelijke erlenging voor nog eens ezelfde periode. De negen-enjarige Nigeriaanse leugelspeler heeft, door emiddeling van Roda's estuurslid technische aken Nol Hendriks, ruim en seizoen bij VVV espeeld.

Babangida of zowel hij eter bekend staat in Neder-nd 'Baba' is onmiddellijk a tekening van de overeen-omst teruggekeerd naar frika om het huwelijk van ijn zuster te kunnen bij-wonen. Hij zal pas op 14 juli eer in Limburg komen en e volgende dag met zijn ieuwe club afreizen naar hina.

De Nederlandse coach Clemens Westerhof heeft voor de WK-kwalificatiewedstrijd, die Nigeria zondag tegen Algerije speelt, geen beroep gedaan op de aanvaller. Westerhof koos voor de een jaar oudere Daniel Amokachi van Club Brugge, die aanzienlijk meer internationale ervaring heeft.

Met Babangida heeft Roda JC zijn vijfde nieuwe speler aangetrokken. Hij werd voorgegaan door Arno Doomernik (Sparta), Marco van Hoogdalem (RKC), Barry van Galen (Haarlem) en de Poolse jeugdinternational Arek Kaliszan voor wie nog geen arbeidsvergunning is verkregen.

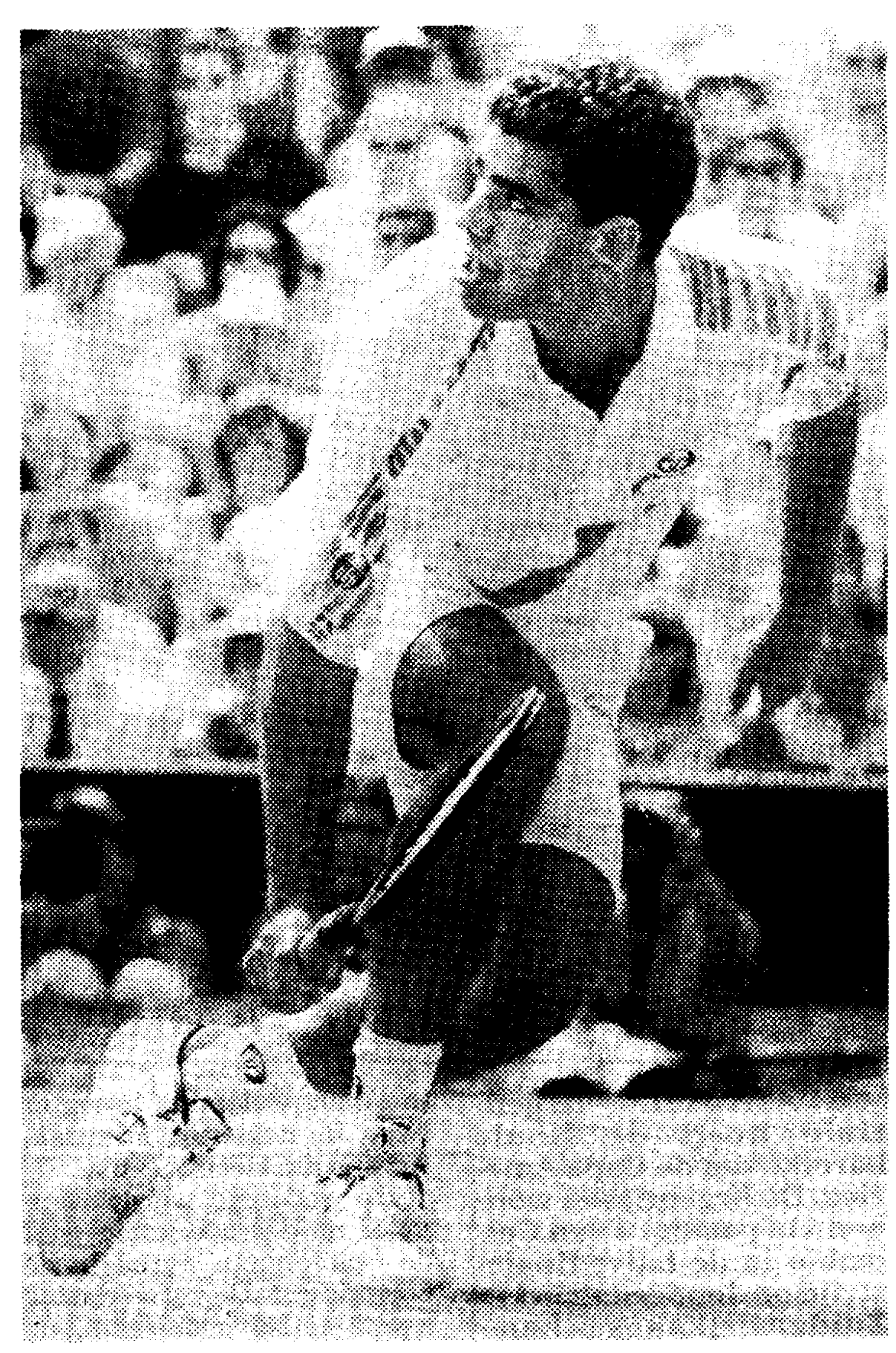
PSV en Ajax waren een aantal maanden geleden ook geïnteresseerd in de Nigeriaanse voetballer, maar deze vond de stap nog te voorbarig. Waarom hij voor Roda JC heeft gekozen is nog niet bekend.

Fiat stapt op bij Juventus

TURIJN — De Italiaanse autofabrikant Fiat heeft besloten zijn aandelen in Juventus van de hand te doen. Nagenoeg vijftig procent van de aandelen is in het bezit van Fiat. De beslissing is zonder twijfel ingegeven door de slechte financiële resultaten van het bedrijf, zoals bekend gemaakt in de aandeelhoudersvergadering van woensdag.

Het vorig jaar bedroeg het verlies van Fiat meer dan een miljard gulden. De directie vindt dat het bedrijf de Italiaanse club uit de serie A financieel niet kan blijven dragen.

Het besluit van het bedrijf betekent niet dat de familie Agnelli, beleidsbepalend bij zowel Juventus als Fiat de handen aftrekt van de club, die in mei de UEFA Cup veroverde. Juventus heeft de laatste jaren ongeveer 200 miljoen gulden in nieuwe spelers geïnvesteerd, geschat wordt dat de club voor ongeveer de helft van dat bedrag in de rode cijfers staat.



■*WIMBLEDON — Pete Sampras, degene die publiekslieveling Andre Agassi in de kwartfinales heeft uitgeschakeld, laat alweer van zich spreken op Wimbledon. In de halve finalestrijd wees hij de Duitser Boris Becker in slechts drie sets terug. Sampras won met 7-6 (7-5), 6-4 en 6-4 van de Duitser, die met zijn vriendin in Londen wil blijven wonen vanwege het toenemende racisme in zijn land.*

Sampras en Courier kloppen Becker en Edberg

Wimbledon krijgt na negen jaar weer Amerikaanse eindstrijd

LONDEN — Inmiddels is het zover in de enkelspelen bij de mannen op Wimbledon. Pete Sampras had vrijdag in het duel met Boris Becker de vinger het eerst aan de trekker: 7-5, 6-4 en 6-4. Hij treedt zondag — op de dag van de Amerikaanse onafhankelijkheid — in de finale van Wimbledon aan tegen Jim Courier. De andere Amerikaan, die de Zweed Stefan Edberg in vier sets omlegde met 4-6, 6-4, 6-2 en 6-4. Wimbledon zal de eerste Amerikaanse finale beleven sinds 1984, toen John McEnroe met 6-1, 6-1 en 6-2 Jimmy Connors de les las.

"Het is hier en daar net beton." vond Jim Courier. "De bal stuit veel hoger dan normaal." De Amerikaan dankte er zijn onverwachte doorkomst aan. Door de harde ondergrond kon hij vertrouwen op zijn harde vegen van de achterlijn. Zelfs een service-volleyspecialist als Edberg was daar niet tegen bestand.

DUBBELE FOUTEN

De Zweed verviel gaandeweg in dezelfde fout als Becker voor hem en sloeg uiteindelijk meer dubbele fouten dan aces: acht tegen zes. Edberg was er niet helemaal met zijn gedachten bij. Zijn vrouw Annette verwacht eind deze maand haar eerste baby. Dat is de reden waarom hij afzegde voor de Davis-Cupwedstrijd tegen Nederland op 16, 17 en 18 juli in Den Haag.

De komende eindstrijd is er een van contrasterende stijlen. Het vloeiende aanvallende spel van Sampras tegen de counters van Courier. Uit de deceptie van vorig jaar, toen hij in de derde ronde van Olhovski verloor, heeft Courier de les getrokken dat hij zich beter niet kan wagen aan service-volley.

De druk zal ongetwijfeld op Sampras liggen. De jongste van de twee Amerikanen — 21 tegen 22 — mag dan niet beschikken over de persoonlijkheid van een Agassi, McEnroe of Connors. Maar hij is wel de beste tennisser van de wereld. Jim Courier raakte de ranking als nummer één aan hem kwijt en zal alles doen om Sampras weer van de topplaats te verdrijven.

NIET LYRISCH

Over Sampras de tennisser is het moeilijk niet lyrisch te worden. Hij beheerst alle slagen uit het boek en meer dan dat. Zijn racketvoering is zo vloeiend, dat het lijkt of hij zich nooit behoeft te haasten. De backhand is een droom. Het is alleen een raadsel, dat hij na de eerste US-Open-zege in 1990 geen andere Grand-Slamtitels op zijn naam heeft gebracht. 'Luiheid', veronderstelde Lendl na veertien dagen gezamenlijke voorbereiding op diens trainingsbaan in Connecticut. De hardste werker op het circuit kon zich kennelijk niet voorstellen dat puur talent en zweet elkaar niet verdragen.

Boris Becker had gehoopt dat Sampras naarmate de partij duurde, last zou krijgen van diens schouder. Dat hij tenminste in staat zou zijn de verschrikkelijke opslag van de Amerikaan terug te brengen. Maar Sampras toonde geen teken van zwakte. Een paar dagen geleden had hij al gezegd, dat de blessure eerder mentaal dan fysiek was. Hij kreeg er alleen last van op kritieke momenten. Tegen Becker kwam het daar niet van. De viervoudige titelhouder heeft de conditie niet meer om het veertien dagen vol te houden.

De Duitser kwam met een buitengewoon magere prestatielijst naar Londen. Zijn hele gravelseizoen lag in duigen met nederlagen tegen Rudolphe Gilbert (Parijs), Karbacher (Hamburg) en Davin (Madrid). In Australië had hij al van Jarryd verloren. Geen spelers, die in zijn league thuishoren. Op Wimbledon herstelde hij zich met overwinningen tegen Gollner, Volkov, Hlasek en Leconte.

Dat eiste zijn tol, vooral toen daar de ruim vier uur durende marathon tegen Stich overheen kwam. Na die ontknoping in vijf sets duurde het tot drie uur in de morgen eer hij de slaap kon vatten. Becker voelde zich geestelijk en lichamelijk opgebrand. "De benen wilden niet meer. Ik kwam steeds een stap te kort. Bij het serveren kwam ik niet meer omhoog."

Drie dubbele fouten, zoals in de derde game van de tweede set kan niemand zich in de halve finales van Wimbledon veroorloven. In totaal sloeg Becker bijna evenveel dubbele fouten als aces: 12 tegen 14. Sampras maakte 12 aces en permitteerde zich zes dubbele fouten. Maar nooit op de momenten, dat het erop aankwam.

UITSLAGEN

De volgende uitslagen werden er in de halve finale geregistreerd na de twee afgewerkte wedstrijden in het mannen enkelspel op Wimbledon: Sampras (VS/1)-Becker (Dui/4) 7-6, 6-4 en 6-4 en Courier (VS/3)-Edberg (Zwe/2) 4-6, 6-4, 6-2 en 6-4.

In het gemengd dubbelspel werden in de kwartfinales de volgende resultaten geboekt: Zvereva/Kratzmann (W-Rus/Aus/2)-White/Conell (VS/Can/11) 3-6, 7-6 en 13-11. Halve finales: Bollegraf/Nijssen (Ned/12) vs Sanchez-Vicario/Woodbridge (Spa/Aus/1) 5-7, 7-5 en 6-4 en Navratilova/Woodford (VS/Aus/3)-Zvereva/Kratzmann 4-6, 6-3 en 6-4.

Met hun finaleplaats bewijzen Manon Bollegraf en Tom Nijssen andermaal tot de beste gemengddubbels in het internationale circuit te horen.



■*WIMBLEDON — De Amerikaan Jim Courier heeft in de halve finale van Wimbledon van Stefan Edberg gewonnen. De Zweed won de eerste set, maar werd in de volgende drie weggespeeld door Courier. De setstanden: 4-6, 6-4, 6-2 en 6-4.*

De finale van Wimbledon is dus een Amerikaanse aangelegenheid geworden. De nummer één van de wereld, Pete Sampras, neemt het op tegen de nummer twee op de ATP-ranglijst, Jim Courier.

WK-Schaken Timman-Karpov gaat in Zwolle van start

HAARLEM/AMSTERDAM — De eerste twaalf partijen van de tweekamp om de officiële wereldtitel schaken tussen Jan Timman en Anatoli Karpov zullen in drie steden in Nederland gehouden worden. Zwolle heeft de primeur, waarna beide grootmeesters Arnhem en Amsterdam aandoen.

In Zwolle wordt de tweekamp geopend op 4 september. Er worden drie partijen gespeeld, op 6, 7 en 9 september. Daarna spelen beiden drie partijen in Arnhem (11, 12 en 14 september). Amsterdam sluit de rij met zes partijen (17, 18, 20, 22, 23 en 25 september).

Na twaalf partijen verhuizen beide spelers voor de tweede helft naar Oman. De opening is op 2 oktober en de speeldata op 3, 4, 6, 8, 9, 11, 14, 16, 18, 20, 22 en 24 oktober. Voor eventuele tiebreaks, bij gelijke eindstand, zijn vier data gereserveerd: 27, 28 en 30, 31 oktober.

Jan Timman en Anatoli Karpov spelen om de wereldtitel van de FIDE, de internationale schaakfederatie. Nigel Short en Gari Kasparov beginnen op 7 september in Londen aan hun strijd om de wereldtitel onder auspiciën van hun eigen bond.

Jan Timman is donderdag in Brussel herbenoemd tot voorzitter van de GMA, de vakbond voor schaakgrootmeesters. De Amsterdammer is de opvolger van Short. In het nieuwe bestuur wordt Timman terzijde gestaan door Anand, Joesoepov, Larsen, Nikolic, Speelman en Kavalek. In november zal een algemene vergadering worden gehouden. De zetel van de GMA zal eind augustus verhuizen van Brussel naar Amsterdam.

Zambia heeft nieuwe ploeg

LUSAKA — Het vernieuwde voetbalelftal van Zambia, speelt zondag in Rabat, tegen Marokko, weer een kwalificatiewedstrijd voor het WK van 1994. Twee maanden geleden kwam vrijwel de hele Zambiaanse selectie om het leven bij een vliegramp in Gabon.

De nieuwe coach Freddie Mwila heeft met zijn groep gewerkt in een trainingskamp in Denemarken. Hij gaat ervan uit dat zijn elftal mentaal en fysiek in staat zal zijn Marokko partij te geven.

Van de oude groep zijn alleen de spelers overgebleven, die doordat zij uit Europa moesten komen, niet bij het vliegtuigongeluk betrokken waren, zoals aanvoerder Kalusha Bwalya (PSV) en Johnstone Bwalya van Bulle uit Zwitserland.

Uitslagen Major League

NEW YORK — Detroit Tigers had in de American league tien innings nodig om de Texas Rangers van zich af te schudden op vrijdag. De tijgers wonnen met de score van 6-4.

De volledige uitslagen in de American league: Detroit Tigers-Texas Rangers 6-4 (10 innings); Chicago White Sox-Baltimore Orioles 12-1; Minnesota Twins-Milwaukee Brewers 11-10; Kansas City Royals-Toronto Blue Jays 3-2; California Angels-Cleveland Indians 8-10; Oakland Athletics-New York Yankees 4-3 en Seattle Mariners-Boston Red Sox 8-9.

In de National league: Philadelphia Phillies-San Diego Padres 2-5 (eerste wedstrijd) en Philadelphia Phillies-San Diego Padres 6-5 (10 innings in de tweede wedstrijd); Cincinnati Reds-Pittsburgh Pirates 9-10 (eerste wedstrijd) en Cincinnati Reds-Pittsburgh Pirates 9-1 (in de tweede wedstrijd); Montreal Expos-Los Angeles Dodgers 3-4; Atlanta Braves-Florida Marlins 2-4; New York Mets-San Francisco Giants 1-3 (5 innings); Houston Astros-St. Louis Cardinals 7-1 en Colorado Rockies-Chicago Cubs 8-11.

Affaire Olympique duurt voort

Burruchaga geeft zeer belastende verklaringen af na eerste verhoor

VALENCIENNES — De Argentijse voetballer Jorge Burruchaga moet zich beschikbaar houden voor de Franse justitie. In de wat nu blijkt een grote omkoopaffaire in de Franse voetbalwereld waarbij Olympique Marseille vermoedelijk diep betrokken is, is Burruchaga afgelopen donderdag vier uur lang verhoord door mr. Bernard Beffy, rechter te Valenciennes. Bij de de inval die de politie onlangs deed op de burelen van Olympique, lijken zeer belastende documenten in beslag te zijn genomen.

Jorge Burruchaga ging het eerste verhoor, zoals hij zei, met een rein geweten in: "Ik zal antwoord geven op alle vragen en ga niets uit de weg. Per slot van rekening ben ik hier, en ik had ook in Argentinië kunnen blijven." De Argentijn gaf donderdag toe te zijn benaderd door bestuurders van Marseille. Daarbij bevestigde hij de eerder gedane uitspraken van zijn ploeggenoot Christophe Robert.

Burruchaga is de vierde persoon in de affaire die zich beschikbaar moet houden voor justitie. Hij is een van de drie spelers van Valenciennes, die werd benaderd tegen vergoeding met opzet de wedstrijd tegen Olympique Marseille te verliezen. De Franse kampioen zegevierde op 20 mei inderdaad met 1-0. Valenciennes kwam mede daardoor een punt te kort in het gevecht tegen degradatie.

CONTACTPERSOON

Volgens de spelers van Valenciennes heeft Marseille's middenvelder Jean-Jacques Eydelie gefungeerd als tussenpersoon. Hij bevindt zich sinds dinsdag in hechtenis. Christophe Robert en zijn vrouw zijn onder verdenking gesteld steekpenningen te hebben aangenomen tot een bedrag van 80.000 gulden.

De voetballers van Valenciennes noemden Jean-Pierre Bernes, secretaris-generaal van Olympique Marseille, als tweede contactpersoon. Bernes werd met depressiviteit opgenomen in het ziekenhuis, maar volgens medisch specialisten kan hij antwoorden op vragen.

Mr. Beffy en zes politiemannen besteedden woensdag zeven uur aan een onderzoek in de administratie van de voetbalclub. Clubeigenaar Bernard Tapie wierp in een artikel in Paris Match een ander licht op de zaak. "Robert en zijn vrouw hebben een maand voor de wedstrijd Eydelie opgebeld met de vraag of ze van hem 200.000 francs (60.000 gulden) konden lenen, want ze wilden een restaurant overnemen. Dat is geen gerucht, dat is officieel." Tapie's uitspraken wekten bevreemding bij Eric de Montgolfier, de procureur-generaal van Valenciennes: "Als Tapie gehoord wil worden, hoeft hij dat maar te zeggen".

Jean-Pierre Papin, vroegere spits van zowel Valenciennes als Olympique Marseille nu spelend bij AC Milan speelt, maakte zich intussen zorgen over het imago van het Franse voetbal. "Dit is heel slecht", zei Papin. "Als aanvoerder van Frankrijk en voormalige Marseille-spits ben ik hier diep bedroefd over. Wat moeten mensen in andere landen wel niet denken?"

Silvio Berlusconi, de voorzitter van AC Milan, deed intussen een oproep aan de UEFA de finale van de Champions league over te spelen tussen AC Milan en Glasgow Rangers. Deze laatste club eindigde als tweede in de poule van Marseille, dat de finale met 1-0 van Milan won.

Hoofdtrainer Gennadi Korstilev van CSKA Moskou heeft intussen de beschuldigingen aan het adres van Olympique Marseille afgezwakt. De Russische kampioen was kort voor de Europa-Cupwedstrijd tegen Olympique opgebeld met de oproep tegen vergoeding met opzet te verliezen. CSKA verloor met 6-0. "De opbellers konden evengoed grappenmakers zijn geweest. Wij zijn niet op de voorstellen ingegaan en hebben onmiddellijk de hoteldirecteur ingelicht."

De uitlatingen van Kostilev werden afgedrukt in de Russische krant Sport Express. Vorige maand beweerde hij nog dat sommige spelers mysterieuze maagklachten kregen van verdachte thee vlak voor de wedstrijd. In Sport Express schoof hij de oorzaak daarvan aan nervositeit toe.

ENVELOPPEN

Inmiddels lijkt dat het onderzoek dat de politie woensdag heeft gedaan bij Marseille, voor de club belastende feiten heeft opgeleverd. Volgens het dagblad Le Monde van donderdag zouden in het kantoor van manager Bernes enveloppen zijn gevonden die volstrekt identiek waren aan die zijn aangetroffen in het bezit van Christophe Robert.

De rechercheurs troffen bovendien in een koffertje van Bernes een grote hoeveelheid contant geld aan. Volgens het onderzoeksteam was het een bedrag van een grootte, die de vraag rechtvaardigt waarom een club zijn manager zoveel geld beschikbaar stelt.

Na de ondervragingen van Eydelie (Marseille), Burruchaga, Glassmann en Robert (allemaal voetballers van Valenciennes), is de politie donderdag ook op bezoek geweest in het trainingskamp van Marseille te Font Romeu. Tien spelers van Olympique werden gehoord. Volgens mededelingen van een van hen konden zij de politie weinig meer vertellen dan dat zij op 20 mei in Valenciennes met 1-0 hadden gewonnen.

VOETBAL / DUISBURG — MSV Duisburg, gepromoveerd naar de Bundesliga, heeft de Noor Jan-Ivar Jacobsen aangetrokken. De 36-voudige international werd voor een jaar, tegen een vergoeding van 200.000 gulden, gehuurd van de Zwitserse club Young Boys.

VOETBAL / FRANKFURT — Het Liga-bestuur van de Duitse voetbalbond heeft Union Berlin, gepromoveerd naar de tweede Bundesliga, zijn licentie onthouden. Union kan binnen een week beroep aantekenen bij het bondsbestuur. Tennis Borussia uit Berlijn zal eventueel de open plaats innemen.

In Copa America

Doelman Goycochea leidt Argentinië naar finale

GUAYAQUIL — Argentinië heeft de finale bereikt van de Copa America. De Argentijnen wonnen via penalty's van Colombia in de halve-finalestrijd op donderdag in het Zuidamerikaanse kampioenschap. In Guayaquil hield de Argentijnse ploeg het creatievere Colombia in de reglementaire negentig minuten op 0-0. Keeper Goycochea stopte wederom een strafschop om zijn selectie mede aan de overwinning te helpen.

Goycochea stopte in de serie strafschoppen de zesde van Colombia. Victor Aristizabal van de Colombiaanse selectie slaagde er niet in de bal buiten bereik van de keeper te plaatsen: (5-6). In de finale ontmoeten de Argentijnen op zondag het elftal van Mexico, dat zich finalist mag noemen dankzij een 2-0 zege in het hol van de leeuw tegen gastland Ecuador.

Met vier gelijke spelen in vijf wedstrijden overtuigde Argentinië nooit in Ecuador. De ploeg viel op door de negatieve en verdedigende instelling. Tegen Colombia bepaalde de ploeg van coach Basile zich er toe de artiesten Valderrama, Asprilla en Valencia uit te schakelen. Het spon een web op het middenveld, waarin de Colombianen verstrikt raakten.

In het harde, door arbiter Nieves warrig geleide duel vielen de kansen op een hand te tellen. Colombia kreeg er twee in negentig minuten, Argentinië slechts één.

De wedstrijd werd levendiger na de rode kaart voor de Colombiaan Perea in de 65e minuut. De verwijdering kwam na een overtreding op de Argentijnse aanvaller Batistuta. Met tien man tegen elf was Perez van Colombia vlak voor tijd dicht bij de winnende treffer.

'Goyco de Onoverwinnelijke' behoedde zijn ploeg echter voor verlies. Zoals hij in de strafschoppenserie zijn ploeg naar de finale loodste tegen de Braziliaanse selectie. Hij stopte eveneens de zesde Colombiaanse strafschop, net als in de kwartfinales tegen Brazilië.

In halve finales van Wimbledon

Novotna maakt einde aan hegemonie Navratilova

LONDEN — Met de nederlaag van Martina Navratilova tegen Jana Novotna, heeft Wimbledon donderdag een groot kampioene ten grave gedragen. Navratilova sneuvelde op het centre court niet op haar 41ste, zoals zijzelf graag had gewild, maar vier jaar eerder. Zij werd mede geveld door gebrek aan wendbaarheid en snelvoetigheid, maar bovendien miste Novotna — die met 6-4 en 6-4 won — het respect om de ouderdomskwalen van de negenvoudige kampioene te verhullen.

De Tsjechische groeide dan ook op in een tijd dat haar naar Amerika gevluchte landgenote werd afgeschilderd als een verraadster. Het leeftijdsverschil van twaalf jaar liet zich niet wegpoetsen, hoe graag de toeschouwers dat ook hadden gewild. Novotna was gewoon beter, sneller en vooral wendbaarder dan haar tegenstandster die niet weg kon wegdraaien, als de service op haar lichaam werd gespeeld.

INDRINGSTER

Betty Stöve had het zien aankomen dat Novotna zich als een indringster zou gedragen. De Wimbledon-finaliste van zestien jaar geleden was vlak voor de match in de kleedkamer. "Ik ga winnen", zei Novotna en Stöve wist dat het goed zat met het anders zo opgewonden standje. "Het was voor Jana gewoon een kwestie van alles goed doen op de juiste tijd. Zoals ze dat dit hele toernooi al heeft gedaan. Ook tegen Miriam Oremans en Gabriela Sabatini."

Stöve was ooit een half jaar trainster van Novotna voor Hana Mandlikova die taak overnam. Gedriëen bewonen ze een villa in het Belgische Schoten. Tenminste als Novotna niet op toernee is, wat tien maanden per jaar het geval is. "Ik zou haar willen omschrijven als temperamentvol, maar tegelijk als iemand, die de kat uit de boom kijkt," aldus Stöve.

Navratilova wilde geen afscheid nemen van 'haar' Wimbledon. "We zien elkaar volgend jaar weer", zo diende het handgebaar te worden uitgelegd, waarmee Navratilova met betraande ogen het centre court verliet, maar zelf moet ze hebben geweten dat de flirt niet eeuwig kan duren. Gezien ook de eisen, die zij zichzelf stelt. "Een goede conditie en de de kans om het toernooi te winnen. En dan spreek ik niet van een of twee rondjes."

REVOLUTIES

Navratilova heeft door de jaren heen menige revolutie in het vrouwentennis bewerkstelligd. Zij voerde de topspinbackhand in, het sportdieet en leerde anderen hoe belangrijk conditie is. Ze werd er rijkelijk [...] beloond. Achttien Gr[...] Slamtitels vielen haar [...] deel, waaronder n[...] alleen al op Wimble[...] Maar haar horizon bleef [...] tot tennis beperkt.

Ze zette zich in voo[...] verschoppelingen in de sa[...] leving, riep de Navrati[...] jeugdstichting in het le[...] waaraan zij 150.000 d[...] schonk en sprak vrij [...] zaken als aids en hom[...] xualiteit. Bij de persc[...] rentie droeg ze een T-[...] met het opschrift: "[...] gebeurt in de beste famil[...] Met het symbool van de h[...] beweging erbij.

Zulke teksten zal men [...] uit de mond van Nov[...] vernemen. Die werd [...] kwaad, dat journali[...] opmerkten, dat zij en H[...] Mandlikova dezelfde tr[...] ring droegen. "Daar he[...] niets mee te maken", k[...] het. "Alleen vragen [...] tennis graag", riep de [...] berus van de All Eng[...] Club, die naast haar zat.

Met dat tennis zit het [...] goed. Novotna, die drie [...] geleden in de finale va[...] Open Australische aan[...] tegen Seles, demonstre[...] zoveel aanvallende k[...] teiten, dat zelfs Graf e[...] onder de indruk raakte.

De 24-jarige Duitse r[...] seerde zich plotseling, d[...] finale van zaterdag wel[...] niet de *walkover* wordt, [...] iedereen op voorhand [...] uitging. Geheel onder [...] indruk begon de viervou[...] kampioene aan haar h[...] finale tegen Conchita M[...] tinez. Ze kwam met 1-4[...] 2-5 achter, kreeg zelfs [...] setpoints tegen en her[...] zich pas in de tiebreak [...] de eerste set: 7-6 (7-0) en [...]

UITSLAGEN

De uitslagen van de [...] afgewerkte wedstrijden i[...] halve finales bij de vrou[...] op Wimbledon: Novotna [...] 8)-Navratilova (VS/2) 6-[...] 6-4 en Graf (Dui/1)-Mar[...] (Spa/6) 7-6 en 6-3. De h[...] finales in het dubbelspel: [...] land/Novotna (Let/Ts[...] Shriver/Smylie (VS/Aus/[...] 2 en 6-2 en Gigi Fernan[...] Zvereva (VS/W-Rus/1)-M[...] Joe Fernandez/Garri[...] Jackson (VS/5) 3-6, 6-1 [...] 10-8.



■ *GUAYAQUIL — Argentinië plaatste zich voor de finale van de Copa America na Colombia via strafschoppen te hebben uitgeschakeld. De grote man was alweer Sergio Goycochea. Net als tegen Brazilië in de kwartfinale, wist hij de zesde strafschop van de Colombiaan Victor Aristizabal buiten zijn doel te houden. Argentinië won met 6-5, nadat de reglementaire negentig minuten in een 0-0 gelijkspel eindigde. Op de foto viert doelman Goycochea de Argentijnse overwinning.*

Amerikaanse atlete blijkt in topvorm

Devers zet beste tijd neer voor dit seizoen op de honder meter

VILLENEUVE D'ASQ — Gail Devers blijkt in topvorm. In het Noordfranse Villeneuve d'Asq was zij wederom ongenaakbaar en zette ze op de honderd meter sprint de beste tijd voor dit seizoen. Devers klokte 10.96. Negen wedstrijden van het Grand Prix circuit zullen de komende vier weken duidelijk maken hoe de kaarten voor de strijd om de wereldtitels liggen.

Het Noordfranse Villeneuve d'Asq was vrijdagavond de eerste in de reeks van negen Grand Prix', die op 7 augustus zes dagen voor de start van het WK in Stuttgart, te Monte Carlo eindigt. Voor de Amerikanen, die veertien dagen geleden in Eugene hun nationale titelstrijd en selecties voor het WK afwerkten, was het de eerste mogelijkheid zich in Europa te presenteren.

Twee Olympische kampioenen van Barcelona deden dat op overtuigende wijze. Gail Devers won de 100 meter vrouwen in de beste seizoentijd van 10,96 voor de Russin Irina Privalova (11.00). Devers was in Eugene tijdens de Amerikaanse kampioenschappen weliswaar aanmerkelijk sneller (10.82), maar toen werd zij gesteund door een rugwind van 2,2 m/sec.

Kevin Young, Olympisch kampioen en wereldrecordhouder op de 400 meter horden, boekte zijn 24ste overwinning op rij. Voor de 27-jarige Amerikaan telt dit seizoen alleen de wereldtitel. Hij laat er aantrekkelijke startgelden voor schieten. Young zei in Villeneuve, dat hij komende week nog een wedstrijd in Europa zal lopen. "Het enige dat nog telt is de training. Begin augustus kom ik terug uit de Verenigde Staten en loop voor Stuttgart alleen nog een wedstrijd in Zürich."

Young bekende dat hij geschrokken was van de snelle start van de Zambiaan Matete, die hij pas op de voorlaatste horde te pakken kreeg. Met 47,73 seconden bleef Young slechts vierhonderdste seconde van zijn beste wereldseizoenprestatie verwijderd.

Jan Zelezny is bij het speerwerpen een klasse op zich. De Tsjech, die op 6 april in het Zuidafrikaanse Pietersburg het wereldrecord op 95,54 meter bracht, zorgde met 91,40 meter voor de tweede verste worp van het seizoen. Zijn naaste concurrent, de Duitser Raymond Hecht, lag precies 2,5 meter achter.

Voor Andre Cason was het afgelopen jaar een bittere teleurstelling. De oud-wereldkampioen 100 meter bij de junioren scheurde bij de Olympische kwalificaties een beenspier en kon Barcelona van de televisie volgen. Dit seizoen kwam de Amerikaan echter sterk terug. Hij werd nationaal kampioen en begeert nu alleen nog de wereldtitel. Vrijdagavond imponeerde hij door in de laatste dertig meter de concurrentie in 10.03 op te rollen.

Nog geen half uur nadat hij in de 100 meter in 10,08 achter Frank Fredericks en Carl Lewis vierde was geworden, won Olympisch kampioen Mark McKoy de 110 meter horden in de beste wereldseizoentijd van 13,08 seconden. Khalid Skah wie na zijn Olympische overwinning op de 10.000 meter op de Montjuic een schril fluitconcert ten deel viel, liep in Villeneuve de snelste vijf kilometer van het seizoen.

De Marokkaan maakte de concurrentie met een laatste ronde van 55 seconden machteloos. Hij won in 13.06,82 en sleepte twee andere Noordafrikanen, de Algerijn Belaout en landgenoot Jabour alsmede de Mexicaanse wereldrecordhouder op de 10 kilometer, Arturo Barrios, mee naar een tijd onder de 13.10. Marcel Versteeg, de enige Nederlandse deelnemer in Villeneuve liep de vijf kilometer niet uit. Drie ronden voor het einde stapte hij uit de baan.



■ *MAGNY-COURS — Terwijl het sportleven in Frankrijk gedomineerd wordt door de verhalen over een omkoopschandaal waar Olympique Marseille vermoedelijk bij betrokken is, trainen de coureurs van Formule-1-wagens hard op de banen van Magny-Cours. Op de foto maakt de Braziliaanse coureur Ayrton Senna zich klaar voor de trainingen. Hij is ook van de partij tijdens de Grand Prix.*

BUJUMBURA - Een onbekend aantal soldaten heeft zaterdag geprobeerd gewapenderhand de macht over te nemen in Burundi. De coupponging mislukte bij gebrek aan steun waarna vijf officieren zijn opgepakt.

Onder de arrestanten bevinden zich in ieder geval een majoor en twee kapiteins. Dat heeft luitenant-kolonel Didace Nzikoruriko van de Burundese strijdkrachten zaterdag verklaard. De opstandige militairen waren afkomstig uit de Muhakazerne in de hoofdstad Bujumbura en probeerden het presidentiële paleis te bestormen. Ze konden de presidentiële garde evenwel niet overhalen de pasgekozen president Melchior Ndadaye af te zetten. De rebellen keerden daarop terug naar hun barakken, waar ze later werden ingerekend. De situatie in Bujumbura was zaterdag rustig, zo meldden waarnemers.

Manager Bernes aangehouden en verhoord over rol bij omkoping

MARSEILLE — Manager Jean-Pierre Bernes van Olympique Marseille is vrijdag verhoord in verband met zijn eventuele aandeel in de omkopingszaak Marseille-Valenciennes. Bernes werd door de politie aangehouden op het moment dat hij het ziekenhuis verliet, waar hij vorige week in de nacht van vrijdag op zaterdag was opgenomen wegens depressiviteit.

De spelers van Valenciennes Burruchaga, Glassmann en Robert, die eerder verhoord werden, hebben Bernes genoemd als een van de twee tussenpersonen bij de poging tot omkoping. De andere genoemde tussenpersoon was Marseille-middenvelder Jean-Jacques Eydelie.

Procureur Eric de Montgolfier gaf toe dat dat Bernes op vrijdag verhoord werd door onderzoeksrechter Beffy. "Alles hangt af van wat de heer Bernes te zeggen heeft. Indien zijn verklaringen de rechter kunnen overtuigen, zal hij binnenkort weer vrij zijn."

Aangenomen wordt dat de manager van Marseille ook vandaag (zaterdag) nog verhoord zal worden. Volgens de Franse wetgeving kunnen verdachten 48 uur worden vastgehouden door de politie, daarna zal de rechter moeten bepalen of de voorlopige hechtenis wordt verlengd.

De Montgolfier heeft bekendgemaakt geen verdere mededelingen over het onderzoek en de uitkomsten daarvan te zullen doen. Opmerkingen van de jurist zijn vooral bij Bernard Tapie, voorzitter van Olympique, verkeerd gevallen.

Het Franse dagblad Le Monde meldt in zijn editie van vandaag (zaterdag) dat de Marseillaanse kant van de zaak niet uitsluitend in handen van een speler heeft gelegen, maar dat ook bestuurders erbij betrokken waren. Heel Frankrijk gaat ervan uit dat bij Olympique niets gebeurt buiten medeweten van de voorzitter om.

Tapie heeft vrijdag opnieuw een felle aanval gedaan op de mensen die zijn club in een slecht licht willen plaatsen. In een interview met de Parijse krant Liberation spreekt hij van de grootste manipulatie van de media, die hij in zijn loopbaan heeft meegemaakt. De hele campagne tegen de club zou een opzetje zijn van journalisten, conservatieve politici (Tapie is minister geweest in het laatste socialistische Franse kabinet) en de openbare aanklager. "Er is muziek, er zijn versterkers en daarna komt iemand die de liedjes schrijft. Daarnaast zijn er nog de mensen die men wil laten dansen."

De advocaat van Bernes, mr. Herve Ghevontian, heeft vrijdag het dagblad Le Monde gedreigd met gerechtelijke vervolging. Volgens Ghevontian heeft de krant leugens verspreid. "Er is geen sprake van dat er een grote som geld is aangetroffen, die onder beheer van mijn cliënt was. De enveloppen die in het kantoor van Bernes zijn aangetroffen, zijn van een algemeen gebruikt standaardmodel."

Le Monde had geschreven dat de enveloppen, bij Bernes gevonden, precies dezelfde waren als de enveloppen waarin Christophe Robert het ontvangen geld begraven had. Bovendien werden de biljetten van 500 francs bijeen gehouden door hetzelfde soort paperclips dat aanwezig was in het kantoor van de manager van Olympique.

Italiaanse senaat voor nieuwe kieswet

ROME - Ook de Italiaanse senaat heeft donderdag een wetsvoorstel goedgekeurd waarbij het systeem van de proportionele vertegenwoordiging bij verkiezingen zo goed als afgeschaft wordt. Van de senatoren stemden er 151 voor en vijf tegen, terwijl zeventien zich onthielden. Voor de wet in werking treedt moeten beide voorstellen door beide kamers van het parlement worden goedgekeurd.

Ruud Gullit in gesprek met Torino

ROME — De Italiaanse bekerhouder Torino stelt pogingen in het werk Ruud Gullit te contracteren. Voorzitter Roberto Goveani verklaarde donderdag dat hij optimistisch is over de transfer.

De 30-jarige Gullit wil na zes jaar weg bij landskampioen AC Milan. Met Milan zou de afspraak gemaakt zijn, dat hij niet voor een andere Italiaanse club gaat spelen. Toch probeert Torino hem binnen te halen.

"Ik heb Milan-directeur Galliani benaderd. Hij heeft er geen problemen mee als we maandag verder praten", aldus Goveani. Gullit haakte eerder af, toen Bayern München hem probeerde vast te leggen. Torino begint het seizoen op 21 augustus met een duel om de Super Cup tegen Milan. Die wedstrijd wordt in de Amerikaanse stad Washington afgewerkt.

Na recente aanslag op Sociale zaken

Den Haag verscherpt veiligheidsmaatregelen

DEN HAAG - De politie heeft verscherpte veiligheidsmaatregelen genomen naar aanleiding van de bomaanslag woensdagnacht op het ministerie van Sociale zaken en Werkgelegenheid in Den Haag.

De woonhuizen van premier Lubbers en minister De Vries (Sociale zaken) worden extra gecontroleerd en ook op de ministeries is er sprake van "verhoogde waakzaamheid". De aanslag is opgeëist door de revolutionaire anti-racistische actie RARA. Deze groepering pleegde eerder een groot aantal aanslagen, waaronder op het woonhuis van staatssecretaris Kosto van Justitie in 1991.

De politie van Den Haag heeft inmiddels een speciaal onderzoeksteam opgericht. Daarbij zijn ook mensen aangetrokken van buiten het Haagse korps. Wie dat zijn is niet bekend. De politie is zeer terughoudend met het geven van informatie. Het onderzoek zal zich niet alleen op RARA richten. "We houden nu nog alle opties open," aldus een woordvoerder.

Na rapport van America's Watch:

Nederlandse Kamer op bres Jamaica-gevangenen

DEN HAAG - De Tweede Kamer heeft bij het kabinet de noodklok geluid over mensonwaardige toestanden in gevangenissen in Jamaica en systematisch geweld daadig optreden door de politie.

De ministers Pronk voor Ontwikkelingssamenwerking en Kooijmans van Buitenlandse zaken moeten bij de Jamaicaanse autoriteiten aandringen op verbetering van de situatie. Verwezen wordt door de Kamerleden Tommel (D66), Van Leijenhorst (Cda), Van Ojik (Groenlinks), Van Dis (SGP), Schutte (GPV) en Leerling (RPF) naar een rapport van de mensenrechtenorganisaties Americas Watch over de praktijken in Jamaicaanse gevangenissen. De volksvertegenwoordigers willen dat de ministers nagaan of financiële en/of technische steun valt te bieden.

Tekenend voor de situatie noemt Americas Watch een voorval op 22 oktober vorig jaar. Die avond werden meer dan honderd mannen gearresteerd, vermoedelijk ter identificatie, want er was geen aanklacht. Negentien van hen werden opgesloten in een cel van twee bij tweeënhalve meter. Toen ze op zeker moment werden gelucht, weigerde een van hen terug te keren omdat hij slechts één long had en in de cel nauwelijks lucht kreeg.

De mannen werden evenwel met geweld terug in de cel gezet. Daar bleven zij vervolgens veertig uur achter elkaar. Drie van hen bleken daarna gestikt.

Bij gezamenlijke strijd Kroaten en Serviërs:

Zevende moslim-enclave in centrum Bosnië ontstaan

VITEZ/SARAJEVO - Servische en Kroatische troepen hebben vrijdag de stad Maglaj omsingeld en het nabijgelegen Zepce ingenomen, waardoor in het midden van Bosnië-Herzegowina een nieuwe moslim-enclave van honderdduizend mensen is ontstaan. Volgens VN-militairen slaagden ze erin de zogenoemde "Maglajvinger" af te snijden, waardoor de moslims de stad niet meer kunnen bevoorraden.

Kroatische troepen veroverden vrijdag na dagenlange gevechten de door moslims bewoonde stad Zepce, ten zuiden van Maglaj. In de loop van de strijd zijn meer dan drieduizend moslimsoldaten en burgers gevangengenomen. Kroatische strijders maken in de eerste berichten uit de stad melding van talloze doden en gewonden aan beide zijden. Een bevestiging uit onafhankelijke bronnen was nog niet mogelijk. Bij de stad werden zeven Servische tanks en vijftienhonderd Servische manschappen gesignaleerd.

STEDENDRIEHOEK

De stedendriehoek Maglaj, Zepce en Zavidivici is al dagen het toneel van zware gevechten tussen moslims, Kroaten en Serviërs. Daarbij strijden, volgens de vredesmacht van de Verenigde Naties, de elkaar eerst vijandig gezinde Kroaten en Serviërs nu samen tegen de moslims.

Duizenden burgers uit het gebied zijn op de vlucht, velen door de bergen. De VN-vluchtelingenorganisatie UNHCR schat hun aantal op tienduizend. Woordvoerder Peter Kessler sprak van een "alarmerende groei". Volgens hem hebben de afgelopen maand 35.000 mensen in midden-Bosnië, zowel moslims als Kroaten, hun huizen verlaten.

HANDSCHOEN

Het gebied dat de moslims controleren wordt wel voorgesteld als een handschoen, met Zenica en Sarajevo als centrum. Van daaruit hebben of hadden de moslims verbindingen, de zogenaamde "vingers", naar steden als Tuzla, Maglaj en Gorazde. VN-militairen zeiden dat de Serviërs waarschijnlijk een "zuidelijke corridor" onder de Maglaj-enclave willen creëren waardoor ze hun gebieden in het oosten en westen van Bosnië met elkaar kunnen verbinden. Dat zou betekenen dat de Serviërs ook de "Tuzlavinger" willen afsnijden.

Maglaj is de zevende moslim-enclave omsingeld door Servische eenheden. De andere zes zijn door de VN tot "veilige zones" uitgeroepen, maar liggen niettemin regelmatig onder vuur. Zo werd Gorazde vrijdag voor de tweede achtereenvolgende dag beschoten. In de enclave heerst een ernstig tekort aan voedsel omdat de Serviërs een konvooi met achthonderd ton aan voorraden tegenhouden. De VN annuleerden een konvooi vanuit Belgrado naar de enclave Srebrenica omdat ze geen passagegeld aan Servische troepen wensen te betalen. Serviërs aan de Bosnische-Servische grens vragen 500 -mark per vrachtwagen.

Ook elders worden VN-hulptransporten dwarsgezeten. Zo eisten Serviërs bij het vliegveld van Sarajevo, waar zaterdag de luchtbrug zijn eerste verjaardag viert, brandstof voor het passeren van hun "grens". Gebeurt dat niet goedschiks, dan gaat het kwaadschiks met het gevolg dat de broodfabriek in de hoofdstad sinds donderdag stil ligt door gebrek aan brandstof.

KRAJINA

Kroaten en Serviërs mogen dan samenwerken in midden-Bosnië, in de Krajina, het Servische gebied in Kroatië, staan ze tegenover elkaar. Het Joegoslavische persbureau Tanjug meldde dat bij beschietingen door Kroatische troepen op Servische dorpen in Krajina drie burgers om het leven zijn gekomen.

Troepen die loyaal zijn aan de Bosnische president Alija Izetbegovic, een moslim, openden vrijdag een aanval op de stad Fojnica, 35 kilometer ten westen van Sarajevo. Fojnica heeft een gemengde bevolking van 41 procent moslims en 49 procent Kroaten. De Bosnische troepen bombardeerden de Kroatische stellingen aan de rand van de stad. Ook bij Novi Travnik werd zwaar gevochten tussen moslims en Kroaten.

Bokser Mercer wordt verdacht van omkoping

INDIANAPOLIS — De Amerikaanse zwaargewicht Ray Mercer heeft twee dagen in een politiecel in Indianapolis doorgebracht op verdenking van poging tot omkoping van een tegenstander. Mercer, die op weg naar zijn Olympische bokstitel in Seoul in de halve finales Arnold Vanderlijde uitschakelde, zou op 6 februari een tegenstander hebben trachten om te kopen.

Voor een gevecht in de Madison Square Garden in New York zou Mercer opponent Jesse Ferguson een bedrag van 100.000 dollar (180.000 gulden) hebben geboden wanneer hij zou verliezen. Ferguson ging niet in op het aanbod en won het duel op punten.

Het verlies kostte mercer de kans op een gevecht om de wereldtitel tegen Riddick Bowe, waarvoor hij een gage van 2,5 miljoen dollar (4,5 miljoen gulden) zou hebben ontvangen. Ferguson kreeg de kans op een duel met Bowe. Op 22 mei ging hij echter na zeventien seconden in de tweede ronde knock out.

AMIGOE
FAXNUMMERS:
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

OPENBARE VERKOPING

Op donderdag 5 augustus 1993, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van één van de notarissen van het kantoor SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST, of diens waarnemer, te hunnen kantore, gelegen aan het Julianaplein 5, in het openbaar worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

een perceel grond, gelegen in het Tweede District van Curacao te MATANCIA, ter grootte van 990 m², kadastraal bekend als Tweede District, Sectie A, nummer 3666, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als CHEYENNESTRAAT 11 en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilingcondities liggen vanaf acht dagen vóór de veiling ter inzage ten voornoemde kantore van Smeets Thesseling & van Bokhorst.
Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Voor nadere informatie kunt U zich wenden tot voornoemd notariskantoor.

SMEETS THESSELING & VAN BOKHORST
Julianaplein 5
Alhier.
Tel.: 655055
Fax.: 655720

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900; fax: 7446
BEJAARDENTEHUIS: 8350

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur, dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur, zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

* * * * * * * * *

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26, Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

* * * * * * *

Kunst en muziek in Wilhelminapark

KRALENDIJK — Op zondag 4 juli zal het Wilhelminapark omgetoverd worden in een wereld van schilders, kunstenaars, schrijvers en musici. Kunstenaars en artiesten van het eiland en daar buiten zullen hun kunstzinnige produkten tonen, omlijst met zang en dans van de folkloristische groep Kibrahacha, Los Diagonales en Tipiko Boneriano.

Als speciale attractie zal de uit Spanje afkomstige flamengodanseres Angeles Cabrera optreden. Zij wordt begeleid door haar eigen gitarist. De dag begint om 10 uur en duurt tot 18 uur.

Donatie Annemiek Gielen aan Padadia Cariño

KRALENDIJK — Bij het afscheidnemen van de enkele weken geleden gestorven Annemiek Gielen kon een donatie gegeven worden voor de gehandicapten van Pasadia Cariño. Op woensdagmiddag werd in restaurant Lisboa de donatie van de familie Gielen overhandigd, bestemd voor de mensen aan wie Annemiek Gielen haar hart had verpand.

Ex-onderwijzeres Annemiek Gielen trok op met de gehandicapten en bracht hun schoolse vaardigheden bij. Een maal in de week gaf zij een groep les in sociale vorming. Zij wilde bij haar sterven geen bloemen, maar vroeg om een donatie op een speciaal daarvoor geopende rekening van de Pasadia Cariño.

Voor dat geld is nu een bestemming gevonden. Duurzaam materiaal voor buitenspel van de kleine bezoekers, keukenattributen voor het leren van koken voor de bezoekers van de ATV en materiaal voor de vervaardiging van artikelen om te verkopen.

Pasadia Cariño is een dagverblijf voor verstandelijk gehandicapten. In het verblijf zijn arbeids- en trainingsvoorzieningen.

Sihanouk positief over verzoek Khmer deelname regering

PHNOMPENH - De Maoïstische Cambodjaanse guerrillabeweging Rode Khmer wil ondanks dat zij de door de Verenigde Naties (VN) georganiseerde verkiezingen heeft geboycot, deelnemen aan de regering.

Na een onderhoud met een vertegenwoordiger van de opstandelingenbeweging zei een woordvoerder van het staatshoofd, prins Norodom Sihanouk, vrijdag dat als de Rode Khmer mag meedoen aan de overgangsregering zij bereid is de eenzijdig uitgeroepen autonome zones in het westen van Cambodja op te geven. Een eventuele deelneming van de Rode Khmer moet zeer omzichtig worden

Huisarts Henk Welvaart: 'Er zijn nog veel heilige huisjes op Bonaire'

= door Hubert Linkels =

KRALENDIJK — "Awor mi ta bai piska tribon" zijn de afscheidswoorden van huisarts Henk Welvaart. Na 27 jaar huisartsenpraktijk in Rincon en Kralendijk gaat hij van zijn pensioen genieten. Of dat echt het vissen op haaien gaat worden lijkt meer een grapje dan werkelijkheid.

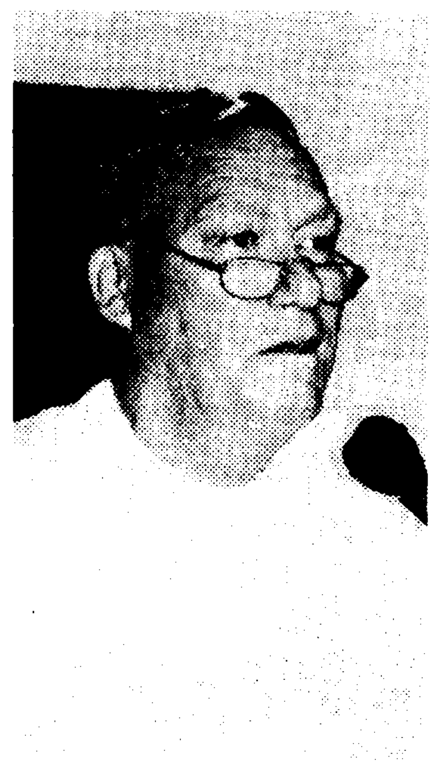
Henk Welvaart is nog te jong en te actief om de rol van 'geneesheer in ruste' te spelen. Hij heeft trouwens een waslijstje van dringende wensen in de Bonaireaanse gezondheidsdienst. Hij wil een adequate G.G.D. waar beschikbare cijfers een 'planning' voor de toekomst mogelijk maken. Hij voelt het als een opdracht om een controleerbare prostitutie-administratie op te zetten en vooral de wildgroei van prostitutie in obscure pensionnetjes aan banden te leggen. "De haaien — en ik bedoel die in de zee — moeten nog even geduld hebben", zegt gepensioneerd huisarts Henk Welvaart. Op 10 augustus 1966 begon de in Groningen afgestudeerde huisarts Henk Welvaart in Rincon zijn eerste eigen praktijk. Niet helemaal onbekend met de Antillen, waar hij in '64 drie maanden vervangend huisarts was op Aruba. Hij had verlof gevraagd en gekregen om zijn werk als militair arts op de vliegbasis Eindhoven tijdelijk te onderbreken.

Het was een goede voorbereiding op zijn huisartsenpraktijk in het Noordhollandse plaatsje Santpoort. Die praktijk zou er echter nooit komen, want op Aruba had Henk de smaak te pakken gekregen en hij besloot terug te keren naar de Antillen. Hij solliciteerde als huisarts op Saba. "Ja, waarom nou op Saba? Eigenlijk kwam dat door het nieuwsjournaal in de bioscoop. Daar zag je dan de koningin overstappen van een marineschip in een klein bootje om naar Saba gevaren te worden. Toen dacht ik: 'he, dat is het eiland waar ik zou willen wonen'. Het ging niet door, want Saba was al bezet, maar ik kon wel naar Rincon, zeiden ze. De enige informatie die over Bonaire en Rincon bestond, was te vinden in de Winkler Prins.

'Rincon is het enige plaatsje in de gehele Antillen dat omringd is door bergen'. "Aangezien bergen meervoud was van die ene berg van Saba, besloot ik maar te kiezen voor Rincon", zegt Henk Welvaart. "Op maandag werd ik gebeld dat ik gekeurd moest worden en op donderdagochtend kwam ik aan in Rincon. Ik vond er een leeg huis en een volkomen lege kliniek. Maar 's middags hield ik al spreekuur. Dat ging wel een beetje stroef door de taal. Ik sprak geen woord Papiamentu. De eerste week woonde ik in hotel Bonaire en 's avonds aan de bar vroeg ik de 'bartender' de vertaling van 'doe je mond eens open' en 'trek je broek eens uit'. Dat spiekbriefje lag dan tijdens het spreekuur op mijn bureau".

Door het vertrek van dokter Ettema ontstond er een vacature in Kralendijk. Welvaart was al eerder gevraagd bij het vertrek van dokter Kruperman, maar hij weigerde steeds Rincon te verlaten. In 1972 besloot hij te kiezen voor Kralendijk. Door de verhuizing veranderde er overigens niet veel. "We hadden geen laboratorium en alles moesten we zelf doen. Blaasontsteking behandelden we in de avonduren. Ik had een geweldige steun aan Franselina uit Kralendijk en Vera Goeloe uit Rincon. Twee meisjes die voor het werk door de artsen waren gevormd. Specialisten waren er niet op Bonaire. Voor de luchtverbinding met Curaçao was een Convair beschikbaar, die maar 4 keer per week vloog.

Erg moeilijk natuurlijk als er dan een acuut geval was waarvoor de patiënt onverwijld specialistische hulp nodig had. Dat kwam nog al eens voor bij bevallingnen. Ik had wel een gedegen opleiding voor stuitbevallingen en tangverlossingen. Maar het was in Nederland toch niet gebruikelijk dat een huisarts die bevallingen zelf deed. Ook al was dat een integrerend deel van de opleiding. Ik heb extra verloskunde gedaan. Eigenlijk werd ik opgeleid als arts voor de binnenlanden van Afrika.



Dat had me altijd getrokken. Mijn kennis van verloskunde kwam dus ook op Bonaire erg goed van pas. Later heb ik mijn hoogleraar in Groningen een bedankbriefje geschreven voor de gedegen opleiding die ik van hem had gehad".

Henk Welvaart was behalve huisarts ook hoofd van de Geneeskundige en Gezondheidsdienst (GGD) op Bonaire. "Dat laatste stelde niet veel voor. Er waren twee artsen op Bonaire werkzaam en degene die in Kralendijk werkte, mocht ook de ingediende rekeningen controleren. De GGD betekent nu meer dan toen. Maar in feite was ik het hoofd en personeel van de dienst. Op Curaçao werkt de GGD met 350 man. Mijn jaarverslagen zijn niet meer dan een mavo-opstelletje. Wij beschikken niet over getallen en statistieken. Maar dat is wel nodig als je een beleid wilt uitstippelen. In 1988 trachtte ik een algemene verzekering voor pp-patiënten op te zetten. Het ketste toen af omdat de verzekeringsmaatschappijen cijfers eisten over het aantal patiënten dat naar Curaçao gestuurd werd voor specialistische hulp en het aantal ziekenhuisdagen van pp-patiënten op Curaçao. Cijfers die wij niet konden produceren".

Daarin zal nu verandering komen. Er komt een geheel nieuwe opzet van de GGD. De komende 6 maanden zal Henk Welvaart waarnemen als hoofd van de GGD, maar daarna wordt er een organisatiedeskundige aangetrokken die het werk zal overnemen. "Ik heb het werk naast mijn huisartsenpraktijk moeten doen. Maar dat is niet mogelijk. Je moet de gezondheidszorg evalueren, toekomstvisie geven, je beleid onderbouwen met getallen. Dan pas kan je beslissingen afdwingen".

HOOGTEPUNT

Ondanks de gebrekkige GGD denkt Henk Welvaart toch 'met genoegen' terug aan een van de 'highlights' uit zijn praktijk: De polio-epidemie op Curaçao en Bonaire. In 1972 werden er op Curaçao poliogevallen geconstateerd.

Hoewel Welvaart en de gezagshebber informatie en instructies vroegen aan het departement van Volksgezondheid en later aan de minister, kwam daarop geen enkel reactie. "Ik wilde niet blijven afwachten en ik besloot toen het Rijksinstituut voor Volksgezondheid (RVI) in Nederland te bellen om te vragen of ik voor een dreigende polio-epidemie met het monovalente of met het trivalente vaccin moest inenten.

Het bleek tri-valente te zijn en ik liet 8000 van die vaccins uit België naar Bonaire overvliegen. Binnen een dag vaccineerden we 85% van de bevolking". Het werd op Curaçao niet in dank afgenomen. "Welvaart is helemaal fout bezig. Vaccineren met trivalente is fout. Het moet mono-valente zijn. Wat op Bonaire gebeurt is lekengedoe".

Onder druk van de Curaçaose politici werd ten slotte ook op Curaçao gevaccineerd. Helaas met het verkeerde mono-valente vaccin, zodat alles overnieuw gedaan moest worden. Toen Bonaire een maand later de revaccinatie toediende, was Curaçao nog bezig met de eerste vaccinatie. "De vaccinatie heeft Bonaire 8000 gulden gekost. Het heeft op Curaçao tonnen gekost", zegt Henk Welvaart met nog steeds een lichte ondertoon van leedvermaak.

HEILIG HUISJE

Een probleem dat de scheidend huisarts nog steeds grote zorgen baart is de wildgroei in de prostitutie. Sedert 1973 toen de Bopec kwam is prostitutie een bekend verschijnsel. Bonaire hield dat echter in de hand. Henk Welvaart kende de prostituees die allemaal geregistreerd stonden en regelmatig werden gecontroleerd. De laatste jaren loopt de prostitutie echter uit de hand. Vooral vakantievierende dames uit de regio die daarvoor meestal in pension Nuria verblijven acht Welvaart een gevaar voor de volksgezondheid. "Afgelopen week hebben we binnen drie dagen twee prostituees die sero-positief waren van het eiland moeten zetten. De dames hebben hier ongetwijfeld gewerkt. Ze blijven komen met de regelmaat van de klok. De immigratie weet wie ze zijn en weet waar ze verblijven. Toch mogen deze dames uit de regio zeven dagen op Bonaire verblijven.

Zo gauw ze in Nuria aankomen, worden ze naar het laboratorium gestuurd voor een test. Maar als zij op vrijdagmiddag aankomen, is die test pas op maandag. De dames hebben dan al drie dagen gewerkt". Welvaart vraagt zich af, waar in de wet bepaald wordt dat een 'toerist' 7 dagen op het eiland mag verblijven. "Nergens! Dus de immigratie kan ook zeggen 12 dagen, of 5 dagen of 3 dagen. Waarom dan geen nul dagen? De laatste dame wist dat zij seropositief was. Toch vroeg zij aan de laboratorium-assistent om op haar kaart te zetten dat ze negatief was. Ze is inmiddels van het eiland vertrokken. Maar we weten niet met hoeveel mannen ze contact heeft gehad".

Henk Welvaart zegt dat de controle op Bonaire heel stringent is. Maar niet waterdicht. Het baanbrekend werk dat hij gedaan heeft, kan voortgezet worden door een 'aids-dienst'". Elke binnenkomende prostituée moet getest worden op aids. Dat gebeurt in het laboratorium. De para-medicus kan de uitslag aan de arts meedelen".

Henk Welvaart stopt er mee. Incidenteel zal hij de keuring van bursalen en militairen voor zijn rekening nemen. Hij gaat nu boeken lezen, tuinieren en alle andere dingen doen waar hij nooit tijd voor heeft gehad. Ook blijft hij zijn werk doen als rechter-commissaris. Als er dan nog tijd over is, gaat hij vissen, zegt Henk Welvaart. Op haaien.

Somaliërs presenteren zich



MOGADISHU - Drie Somaliërs tonen aan dat zij ongewapend zijn wanneer zij voorbij VN-soldaten lopen. Vrijdag braken er in de Somalische hoofdstad zware gevechten uit tussen Somalische sluipschutters en Italiaanse VN-soldaten, waarbij aan Italiaanse kant drie doden en tien gewonden vielen.

(AFP-satellietfoto)

RUSLAND is wanhopig op zoek naar contant geld. Het land heeft zelfs aan buitenlandse banken metaal uit zijn strategische voorraden aangeboden als onderpand voor leningen. Rusland zit zwaar in de schulden. Buitenlandse leveranciers twijfelen daarom over de levering van goederen en diensten.

Römer in Telegraaf: 'Koninkrijk is echt niet alleen van Nederland'

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — "Het Koninkrijk is niet alleen van Nederland. Dat moeten jullie aan de overkant van de oceaan goed beseffen. Het bestaat ook uit de vijf Antilliaanse eilanden en Aruba. Vanaf het moment dat wij vanuit Afrika op Curaçao werden gedumpt, behoren wij bij jullie. Dat betekent medeverantwoordelijkheid, gelijkwaardigheid en lotsverbondenheid. Soms bekruipt mij wel eens het gevoel dat Nederland denkt dat het hun koninkrijk is". Aan het woord is mr. Suzy Römer, de Antilliaanse minister van Justitie. In "De Telegraaf" spuit zij haar ongenoegens over de Nederlandse houding jegens de Antillen. Haar reputatie in Nederland blijkt uit de kop boven het paginagrote interview: "Suzy Römer, de tijger van de Antillen".

Zij stelt duidelijk dat de Antillen nimmer zullen aanvaarden dat justitie een koninkrijkstaak wordt. "Dan zou Hirsch Ballin de volledige verantwoordelijkheid krijgen over het justitieel onderzoek, over grensoverschrijdende criminaliteit en over onze politie. Hij is dan uitsluitend verantwoording schuldig aan de Nederlandse Tweede Kamer. Door zo'n maatregel zou Curaçao bijna weer een kolonie worden. Ons volk wordt dan overgeleverd aan de grillen van Den Haag. Geen wonder dat ik op de eerste Toekomstconferentie in maart de voorstellen van Lubbers verscheurde. Het was een demonstratief gebaar", zegt ze.

Volgens Suzy Römer kan de verhouding Nederland-Curaçao het best worden vergeleken met een slecht huwelijk. "We spreken af dat we gaan scheiden en alles eerlijk verdelen. Maar wat doen de Nederlanders? Zij houden het huis, de auto, het meubilair, de kat, de hond en de goudvissen. Nederland verdeelt de buit en houdt alles zelf. Op deze manier heeft praten geen zin". In het interview benadrukt de minister dat ze haar toekomst aan hogerhand overlaat. "Ik heb een bepaalde opdracht van God gekregen en die zal ik vervullen. Hij is mijn inspiratiebron en ik zal Zijn vertrouwen niet beschamen". Overigens wil ze ook weer niet de super-christelijke vrouw spelen, want ze houdt van feestjes en gezelligheid en drinkt graag een borrel.

Ze maakt duidelijk dat de kritische uitspraken van Nederlandse autoriteiten hard op haar eiland aankomen. Vaak is het opgeklopte sensatie, denkt ze, maar de Antilliaanse burgers hebben dat niet altijd door. "Het zit ons dwars dat jullie altijd kritiek spuien. Ik zou zeggen, kijk naar jezelf: meer dan 800.000 arbeidsongeschikten, veel drugsverslaafden en toenemende georganiseerde misdaad. Zo kan ik nog wel even doorgaan".

Ze is overigens niet anti-Nederlands, want ze heeft met plezier in Groningen gestudeerd en is daar nooit gediscrimineerd. Ze heeft veel Nederlandse vrienden, maar merkt dat bij sommigen om haar heen een beetje een anti-Holland stemming ontstaat. Maar alle Nederlanders blijven van harte welkom op Curaçao.

In het interview komen natuurlijk ook de uitspraken van drs. Eric Nordholt, hoofdcommissaris van politie te Amsterdam en het veelbesproken BVD-rapport ter sprake. Volgens Römer worden in dat rapport de beschuldigingen dat Antilliaanse autoriteiten criminelen in Nederland zouden droppen op geen enkele manier bewaarheid. "Ik heb de indruk dat sommigen bewust bepaalde beelden van de Antillen creëren. Dat kan de politiek zijn het kan ook veel verder gaan, Nordholt is nu de toffe jongen in Nederland, maar de schade die hij aan de Nederlandse Antillen berokkent, is groot. Ik zal niet ontkennen dat wij op het gebied van criminaliteit forse problemen hebben, maar Nordholts uitspraken stigmatiseren. Bovendien wordt mijn persoonlijke integriteit in het BVD-rapport in twijfel getrokken.

Volgens haar rammelt het rapport aan alle kanten. "Tendentieus, eenzijdig en onvolledig" is haar kwalificatie van het rapport. "De Telegraaf" wijst er op dat Suzy Römer de politiek niet van een vreemde heeft. Haar moeder was president van de vrouwenbeweging binnen de PNP en een van de eerste vrouwen op de politieke lijst.

Suzy Römer noemt zichzelf een zondagskind. "Ik ben om zeven uur op zondag geboren, keurig voor het ontbijt. Ik heb nooit onoverkomelijke zaken meegemaakt en ik ben ook niet bang dat Nederland ons zal overrompelen. Ik houd alles in de gaten en ik kan ook Nederlands lezen en ik weet heel goed wat ik wil". "De Telegraaf" plaatst ook een korte reactie van Nordholt op de uitlatingen van mevrouw Römer. Op de persoonlijke aantijgingen gaat hij niet in. "Die laat ik geheel voor haar (Römers) rekening.". Hij wijst erop dat de BVD het onderzoek van de Amsterdamse politie heeft geanalyseerd en daarover rapport heeft uitgebracht aan minister Dales (Binnenlandse Zaken en verantwoordelijk voor de BVD-activiteiten). Het rapport is 7 juni door Dales met Nordholt besproken in aanwezigheid van het hoofd van de BVD. "Ik ken dus de inhoud en sta volledig achter de conclusies, opmerkingen en analyses van het rapport die aan duidelijkheid niets te wensen overlaten. Mevrouw Dales deelde mij in het betrokken gesprek mee dat zij de inhoud van het rapport met minister Römer zou bespreken", aldus Nordholt in "De Telegraaf".

ONVERANTWOORD

De Rotterdamse Hoofdcommissaris R.H. Hessing noemt de uitlatingen van minister Römer over het BVD-rapport "politiek en bestuurlijk onverantwoord". Hessing zegt in NRC Handelsblad dat de Nederlandse regering met een duidelijk standpunt moet komen over "deze inbreuk op de geheimhoudingsplicht, waaraan in Nederland alle betrokkenen zich tot nu toe wel hebben onderworpen. Zo nodig moet het zomerreces van de Tweede Kamer worden opgeheven voor overleg".

Samen met zijn Amsterdamse collega Nordholt heeft hij in november vorig jaar het begin van een politieel samenwerkingsverband ontwikkeld dat door de eilandenregering werd geblokkeerd na de uitlatingen van Nordholt, aldus NRC Handelsblad.

Het verwijst naar uitspraken van Römer in het blad "Resumen". Daarin uit ze kritiek op het feit dat het BVD-rapport zich niet heeft beperkt tot het onderzoek naar uitlatingen van Nordholt. Zo zou het rapport ook informatie bevatten over "mishandeling en brutaliteiten ten opzichte van gedetineerden op de eilanden door politiemensen". Overigens sluit deze veronderstelling aan bij een bericht in een nieuwsbrief van "Amnesty International" van vorige maand dat de mensenrechten op de eilanden — met uitzondering van Saba — met voeten worden getreden, aldus NRC Handelsblad.

De krant verwijst naar Publicaties in de *Amigoe* dat de inhoud van het BVD-rapport niet wordt geopenbaard, omdat de beschuldiging van Nordholt daarin niet wordt hard gemaakt.

Een woordvoerder van Binnenlandse Zaken noemt die beschuldiging van Antilliaanse zijde onjuist. "Geen enkel BVD-rapport is zonder meer openbaar en de status van dit rapport is niet tussentijds veranderd". De woordvoerder bevestigt dat op de Antillen delen uit het rapport die als positief worden beschouwd voor het eigen standpunt, naar buiten worden gebracht.

"Maar we moeten niet vergeten dat Nordholt doorslaat naar de andere kant". Burgemeester Ed van Thijn van Amsterdam die een van degenen is die de inhoud van het BVD-rapport kent, zegt geen reden te zien om niet achter zijn hoofdcommissaris te gaan staan. Hij betreurt het dat "mevrouw Römer vrijelijk en selectief mededelingen doet over een rapport dat niet openbaar is". In de wandelgangen van de Tweede Kamer deden de afgelopen week twee opvattingen over de geheimhouding van het rapport de ronde. De eerste is dat de beweringen van Nordholt niet zijn hard te maken, de tweede dat er voor de Antillen heel verwelende dingen in zouden staan over het probleem van de losgeslagen jongeren.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- **Donderdag 8 juli 1993**
  vanaf 09.00 tot 14.00 uur;
- **Artemisiaweg, gedeelte Basorapretuweg (vanaf Weg naar Fuik tot Mehoranoweg), Camaliaweg, Chimichimiweg, gedeelte Hoenderberg, Kruisebloemweg, gedeelte Mehoranoweg, gedeelte Montagne Rey, Romangelweg, Verkavelingsplan Cas Grandi, Verkavelingsplan Hanenberg, Verkavelingsplan Rooi Cantu Blok B en gedeelte Weg naar Fuik (voorbij Winkelcentrum 2000 tot Cocolodeweg en omgeving).**

- **Zondag 11 juli 1993**
  vanaf 09.00 tot 14.00 uur;
- **Bankwerkersweg, Bramendistraat A, gedeelte Bramendiweg (vanaf perceel nr. 75 tot Landhuis Vredenberg), gedeelte Dr. Maalweg (vanaf Bramendiweg tot perceel nr. 16 even en nr. 27 oneven), gedeelte Dr. Hugenholtzweg (vanaf Bramendiweg tot Radio Snack), gedeelte Kaminda Elèktrishèn, gedeelte Kintjan, Mont Peleesstraat, Quillstraat, Saliña Abao Harbour View, gedeelte Salinja Abao Straat A (vanaf perceel nr.11), gedeelte Saliña Abao Straat B, Sint Paulus Technisch College, Stadion Antoine Maduro, Vesuviusstraat en gedeelte Vredenberg.**

- **Zondag 11 juli 1993**
  vanaf 09.00 tot 16.00 uur;
- **Ascencion, Barber, Bou Barber, Cabajé, Castelita, Coral Cliff, Daniel, Dokterstuin, Fontein, Groot Santa Martha, Grote Berg, Jan Kok, Kenepa, Klein Santa Martha, Krakeel, Lagun, Leliënberg, Pannekoek, Philip, Playa Kalki, Rio Magdalena, Rust en Pad, San Sebastian, Santa Cruz, San Willibrordo, Savonet, Soto, Sumbu, Tera Cora, Wacao, Westpunt en Zorgvliet.**

KODELA

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

13de Trekking **Woensdag 30 juni 1993**

[illegible]

Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door Namens de Procureur-Generaal M. M. VITOR.

De Direkteur L. E. DIDIEZ.

13de trekking op Woensdag 30 juni 1993.

VOLGENDE TREKKING: DONDERDAG 15 JULI 1993.

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
14785	2.000	8888	1.500	9742	1.000
14786	**100.000**	**8889**	**30.000**	**9743**	**10.000**
14787	2.000	8890	1.500	9744	1.000

Getuigen:
J. Th. WILSON
N. A. SCHOOP.

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO	: 8.00—15.00 continu (maandag t/m vrijdag)
ARUBA Oranjestad	: 8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolas	: 8.00—12.00 en 13.00—16.00
BONAIRE	: 8.00—11.30 en 13.00—15.00 (maandag gesloten)
ST. MAARTEN	: 7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten)
SABA	: s.v.p. bellen tel. 63217, Mr. E. Lynch
ST. EUSTATIUS	: s.v.p. bellen tel. 82264, Mr. W. Schmidt

Drukkerij „De Curaçaosche Courant" N.V.



■ *BAIKONUR - Met de Sojoes TM-17 zijn drie astronauten vertrokken met bestemming het Russische MIR-ruimtestation. Het is een project waarbij de Russische ruimtevaart ook gebruikmaakt van de diensten van een Franse astronaut. Bij de foto: vlnr Aleksander Serebrov, Jean-Pierre Haignere en Vasseli Tsiblijev.*

De orderontvangst in de machine- en installatiebranche in het westen van DUITSLAND is in mei verder verminderd. Er kwam 10 procent minder aan orders binnen. De orderontvangst vanuit het Duitse bedrijfsleven liep met 15 procent terug.

BELGRADO - Klein-Joegoslavië heeft vrijdag geweigerd om het mandaat van waarnemers van de Conferentie over veiligheid en samenwerking in Europa (CVSE) in Kosovo en andere delen van de republiek te verlengen.

De Joegoslavische minister voor Mensen- en Minderhedenrechten, Margaret Savovic, verklaarde vrijdag tegen CVSE-vertegenwoordigers dat een nieuw mandaat "sterk samenhangt met Joegoslavië's volledige lidmaatschap van de internationale organisatie". De CVSE schortte een jaar geleden het lidmaatschap van Joegoslavië op wegens de steun aan de Bosnische Serviërs in de strijd tegen de moslims.

MEDEDELING

Overdracht van rechten en verplichtingen uit of krachtens overeenkomsten van schadeverzekering ingevolge Hoofdstuk V, artikel 48 van de Landsverordening van de 4de oktober 1990 houdende regelen inzake het Toezicht op het Verzekeringsbedrijf.

1. Ennia Caribe N.V., gevestigd te Curaçao en kantoorhoudende te Willemstad, J.B. Gorsiraweg 6, bericht hierdoor aan belanghebbenden dat zij met schriftelijke toestemming van de Bank van de Nederlandse Antillen, haar verleend bij Besluit NM/2.620 van 19 maart 1993, haar rechten en verplichtingen uit alle overeenkomsten van schadeverzekering behorende of behoord hebbende tot haar portefeuille, met ingang van 1 januari 1993 heeft overgedragen aan Ennia Caribe Schade N.V., gevestigd te Curaçao en kantoorhoudende te Willemstad, J.B Gorsiraweg 6,
2. Deze overdracht is een gevolg van de Landsverordening van 4 oktober 1990, die het Toezicht op het verzekeringsbedrijf regelt, waardoor Ennia Caribe werd genoodzaakt haar verzekeringsbedrijf en het levensverzekeringsbedrijf niet langer in dezelfde vennootschap wordt uitgeoefend.
3. Om te voldoen aan de eisen van genoemde Landsverordening, is een nieuwe holding opgericht, Ennia Caribe Holding N.V. geheten. Deze holding heeft een nieuwe schadeverzekeringsmaatschappij opgericht om het schadeverzekeringsbedrijf van Ennia Caribe voort te zetten, Ennia Caribe Schade N.V. geheten. Ennia Caribe N.V. heeft vervolgens, als in 1 vermeld, haar schadeverzekeringsportefeuille overgedragen aan Ennia Schade N.V. en zal haar naam wijzigen in Ennia Caribe Leven N.V.
Daarna is er een Ennia groep van zelfstandige verzekeringsmaatschappijen, bestaande uit Ennia Caribe Holding N.V., houdstermaatschappij van Ennia Caribe Leven N.V. en Ennia Caribe Schade N.V.
4. De in 1 vermelde overdracht wordt ten aanzien van alle belanghebbenden van kracht met ingang van de dag volgende op die van dagtekening van deze bekendmaking.
5. De betrokken verzekeringnemers zijn krachtens artikel 50, lid 3 van eerdergenoemde landsverordening gedurende zestig dagen na dagtekening van deze bekendmaking bevoegd een overgedragen schadeverzekeringsovereenkomst als in 1. bedoeld schriftelijk op te zeggen bij Ennia Caribe Schade N.V., en wel met ingang van de eerstvolgende dag na deze dagtekening. In geval van opzegging vindt een door Ennia Caribe Schade N.V. prorata premierestitutie plaats op basis van de bruto premie.

TE KOOP
AAN DE HOOGSTE BIEDER
(AS IS WHERE IS)
Een perceel erfpachtsgrond

gelegen in het tweede district van Curacao op Dominguito, groot 615 m2, nader omschreven in meetbrief Nummer 6 van 1948, aan een geasfalteerde en verlichte weg, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als
GRANAATAPPELWEG # 79.

Biedingen kunnen per gesloten enveloppe geschieden uiterlijk op donderdag 8 juli 1993 om 16:00 uur ten kantore van Mr. A. Huizing, Pietermaai 1-7.
Biedingen zonder geldige bankgarantie zijn ongeldig.

De verkoper behoudt zich het recht voor om ook het hoogste bod te weigeren
(richtprijs: Minimum Naf. 100.000,-).

De koopprijs moet binnen 5 dagen na de gunning worden voldaan.

BEZICHTIGING NA GEMAAKTE AFSPRAAK.

De Curator,

Mr. A. Huizing
Pietermaai 1-7, Tel.: 611711
Curacao.

AMIGOE FAXNUMMERS:
Redactie:
674744

MEDICAL REPRESENTATIVE

An INTERNATIONAL Pharmaceutical Company is in search of a Medical Representative for the Netherlands Antilles (Curaçao, Bonaire, St. Maarten) and Aruba.

The candidate should possess a science background as evidenced through a University Degree or training in a medically related discipline. An aptitude for business would be a great advantage.

THE PACKAGE:
The position offers a very competitive package with the following:

* Competitive Salary
* Company Car
* Pension Plan
* Medical & Dental Insurance Plan

Send applications with a copy of resume to:
Medical Representative
P.O. Box 617
Alyce Glen
Petit Valley
Trinidad & Tobago
West Indies

Please include your telephone number.
Unsuitable applications will not be acknowledged.

OPENBARE VERKOOP VAN HISPAÑOLAWEG BLOK N-4

FINANCIEEL NIEUWS

Bundesbank verlaagt eindelijk Duitse rente met half procent

FRANKFURT - De Centrale bank van Duitsland heeft donderdag tijdens haar weewekelijkse beraad besloten de rentetarieven verder te verlagen. De lombardrente gaat van 8,5 omlaag tot 8,25 procent. Het disconto komt van 7,25 procent op 6,75 procent terecht, een verlaging met een half procent.

De renteverlagingen zijn gisteren ingegaan. De lombardrente is een voor de geldmarkt belangrijk tarief. Via de lombardfaciliteit kunnen de commerciële banken bij de centrale bank onbeperkt extra geld lenen met waardepapieren als onderpand. Door het aanvullende karakter van de voorziening vormt de lombardrente de bovengrens van de geldmarktrente. De discontofaciliteit is een goedkopere geldbron voor de banken. Commerciële banken kunnen hiervan slechts beperkt gebruikmaken.

De renteverlaging kwam bepaald niet als een verrassing. De hele week werd druk gespeculeerd op een renteverlaging. Dat had op de valutamarkten een forse stijging van de dollarkoers ten gevolg. Donderdagmiddag reageerde de Amerikaanse munteenheid echter nauwelijks op de maatregel van de Bundesbank. De renteverlaging was al geheel in koers verrekend.

De vorige renteverlaging in Duitsland dateert van 22 april. Toen ging het discontotarief van 7,5 naar 7,25 procent en het lombardtarief van 9 naar 8,5 procent.

Eerder op de dag maakte de Centrale Bank van Zwitserland bekend het disconto te verlagen met een half procent tot 4,5 procent. De Zweedse centrale bank kondigde voor 5 juli een verlaging van haar belangrijkste tarief aan met een kwart procent tot 8,5 procent. Op het bericht van de Duitse renteverlaging volgde de Ierse Centrale Bank met een verlaging van haar belangrijkste tarief met 0,25 procent tot 7,5 procent.

Geen effect renteverlaging

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs had niet veel op met de renteverlagingen van de centrale banken in heel Europa. Op de vloer vond men de verlagingen te gering gezien de marktomstandigheden. Met gretigheid werden de winsten genomen. De daaruit voortvloeiende koersdalingen voor de obligaties liepen van 10 tot 35 cent en drukten de aandelenmarkt. In de middag kwamen daar nog de tegenvallende werkloosheidscijfers voor de Verenigde Staten bij. De veroorzaakten op Wall Street een flauwe stemming omdat zij twijfel zaaiden over de kracht van de Amerikaanse economie.

De bedrijvigheid droeg het typische karakter van een vrijdag en dan nogwel een vrijdag voor het begin van de vakanties. De zet kwam uit op een toch nog redelijke f 3,9 miljard, waarvan het leeuwedeel, f 3,2 miljard, voor rekening van de obligaties kwam. De koersindex kon uiteraard zijn recordstand van donderdag niet behouden en verloor op 228,2 een punt. De stemmingsindex daalde 0,2 punt tot 112,5 en de EOE-index 1,29 punt op 323,65.

Er bleek nog steeds vraag te bestaan naar de chemiewaarden. Bij de hoofdfondsen was Akzo het enige fonds met koerswinst. Dit aandeel steeg twee kwartjes tot f 152,70. DSM, die in de ochtend een dubbeltje daalde, bleek dat verlies te hebben omgezet in een even grote winst bij een koers van f 87,50 aan het eind van de dag. Koninklijke Olie kreeg het hard te verduren en verloor f 1,70 op f 175. Unilever daalde 30 cent tot f 202,60, Philips 20 cent tot f 30,10 en KLM een dubbeltje tot f 26,10.

Bij de financiële waarden was ABN Amro de enige met een hogere koers aan het eind van de dag. De stijging van twee stuivers tot f 56,20 was wel gering. Aegon zakte 70 cent tot f 82,80, Amev 60 cent tot f 66,20 en ING 40 cent tot f 63,50.

De uitgevers noteerden alle lager. Voor Elsevier bedroeg het verlies 50 cent op f 138,40, voor VNU 40 cent op f 114,90 en voor Wolters Kluwer 70 cent op f 94,20.

Heineken lag uit de gratie, vooral in de middag. Het drankenfonds raakte f 2,80 kwijt, waarvan twee kwartjes in de ochtend, om de markt uit te gaan op f 179,40. Bolswessanen was 30 cent lager op f 41,80 en CSM moest het met twee dubbeltjes minder stellen op f 61,10.

Bij de industriewaarden waren koersverbeteringen te vinden met als uitschieter hoogovens. Het staal- en aluminiumfonds voegde f 1,10 of drie procent aan de prijs toe om te sluiten op f 37,40. Fokker kreeg er twee stuivers bij op f 17, Hunter Douglas 20 cent op f 52,20 en Stork eenzelfde bedrag op f 33,50. Philips' platenmaker Polygram verbeterde zich f 1,10 of twee procent bij een slotkoers van f 53,90.

Op de optiebeurs stond het goud sterk in de belangstelling. De goudprijs steeg vrijdag tot het hoogste peil sedert twee jaar en dat kwam door de tegenvallende reactie van de dollar op de renteverlagingen, door de daling van de kosten voor het aanhouden van goud in verband met de rentedaling en door de omwisseling van goudmijnaandelen in het edele metaal zelf. De omzet in goudopties beliep 4100 contracten op een totaal van 34.000.

ECO-NOTEN

COLOMBIA heeft in reactie op de uitspraak van het Europese Hof van Justitie over de introductie van een nieuw regime voor de bananeninvoer in de Europese Gemeenschap een aantal noodmaatregelen getroffen. De bananenproducenten in het land krijgen van regeringswege noodkredieten van in eerste instantie 38 miljoen dollar om de nadelige effecten voor hun export op te vangen. Ook wordt de aflossingsperiode voor hun schulden bij de staat verlengd.

***

Verlag H. Stam, onderdeel van WOLTERS KLUWER, heeft met terugwerkende kracht van 1 april de uitgeverij Durr + Kessler in Rheinbreitbach (Bonn) overgenomen van het Franse uitgeversconcern Masson en andere investeerders. Dur + Kessler is gespecialiseerd in studieboeken voor het beroepsonderwijs en het Duits als tweede taal en zette vorig jaar ruim vijf miljoen mark om.

***

Voor de onlangs ingevoerde nieuwe munteenheid van LITOUWEN, de Litas, heeft de Centrale Bank van het land een koers vastgesteld van 4,50 per VS-dollar. Een Duitse mark is 2,66 litas waard en voor 100 roebel wordt 0,41 litas betaald.

Het conflict over de prijs van RUSSISCHE gasleveranties aan Oekraïne is opgelost. Oekraïne zal evenveel betalen als andere landen van het Gemenebest van Onafhankelijke Staten. Voorlopig vraagt Rusland iets minder dan de helft van de prijs op de wereldmarkt, maar per 1 januari 1994 geldt de internationale prijs.

***

KNP BT ANTILLIANA heeft een 7 procent vijfjarige obligatielening van 200 miljoen mark geplaatst tegen 102,125 procent ter verbetering van de balansverhoudingen bij het grafische en papierbedrijf KNP BT. De lening wordt genoteerd aan de beurs van Frankfurt.

***

Zeven koffieproducenten in LATIJNS-AMERIKA hebben op een bijeenkomst in Managua besloten om hun export per 1 oktober met vijftien procent te verminderen om de prijzen te steunen. Het gaat om Brazilië, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Nicaragua en Honduras. De prijzen zijn sinds de ontbinding van de internationale koffie-overeenkomst in 1989 met meer dan de helft gedaald.

MERCOSUR-akkoord beklonken



■ *ASUNCION - Vier Latijns-Amerikaanse presidenten hebben plechtig het Mercosur verdrag geratificeerd dat gericht is op de economische integratie van hun vier landen. Bij het beklinken van het verdrag (vlnr) Itamar Franco van Brazilië, Carlos Menem van Argentinië, Andres Rodriguez van Paraguay en Luis Lacalle van Uruguay,*

(AFP-satellietfoto)

Plan voor terugkeer Aristide



■ *NEW YORK - Verdreven president Jean-Bertrand Aristide (midden) staat voor de Officers club van Governors Island bij New York samen met de VN-amassadeurs die een plan hebben opgesteld voor de terugkeer van Aristide naar Haïti. Bij de foto vlnr: VN-hoofdbemiddelaar Dante Caputo en de ambassadeurs Philipp Seltz (waarnemer voor Frankrijk), president Aristide, David Maloney (waarnemer voor Canada) en Diego Arria van Venezuela.*

Dollar bestand tegen slechte werkloosheidscijfers VS

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar heeft zich vrijdag op de Europese wisselmarkten goed geweerd tegen de tegenvallende werkloosheidscijfers van de Verenigde Staten. Kort na de publikatie van die gegevens zakte de koers weliswaar met ongeveer een cent weg, maar al snel trad er een herstel in. Uiteindelijk sloot de dollar in Amsterdam op f 1,9040 tegen f 1,9015 op donderdag.

De Amerikaanse munteenheid begon de dag wat lager door winstnemingen die werden gepleegd in reactie op de tegenvallende verlaging van de Duitse rentetarieven van donderdag. In de uren tot de bekendmaking van de Amerikaanse werkloosheid verliep de handel zeer rustig, waarbij de dollar een fractie wist te stijgen. Toen werd meegedeeld dat de werkloosheid in juni voor het eerst in twaalf maanden was toegenomen (van 6,9 tot zeven procent) en het aantal nieuwe banen slechts 13.000 bedroeg (verwacht was een groei van 130.000 banen), ging de dollar kort naar beneden. Het herstel van daarna werd toegeschreven aan de overtuiging dat de lagere koers geen reële weerspiegeling was van de werkelijke waarde van de dollar is.

De renteverlaging in Duitsland van donderdag, gevolgd door onder meer Nederland en België, kreeg vrijdag een vervolg in Frankrijk en Spanje. De Franse frank was met een slotkoers van f 33,225 (per honderd) maar een fractie lager dan de f 33,235 van donderdag. De peseta was zelfs hoger op de renteverlaging met een slot van f 1,4696 (per honderd). Donderdag sloot de Spaanse munt op f 1,4670.

De goudprijs zit weer fors in de lift. Vrijdag werd in Londen de officiële prijs bepaald op 390 dollar per ounce (31,1 gram), het hoogste peil sinds het begin van de Golfoorlog in januari 1991 en elf dollar meer dan op donderdag. De Europese rentverlagingen en het matige economische nieuws uit de VS werden de oorzaak van de prijsstijging genoemd.

Ook Nederlandsche Bank verlaagt rentetarieven

AMSTERDAM - De Nederlandsche Bank verlaagt, voor de zevende maal dit jaar, haar officiële rentetarieven. Dat houdt verband met de sterke positie van de gulden binnen het Europees Monetaire Stelsel (EMS) en de renteverlagingen in binnen- en buitenland.

Met smart wachtte de financiële wereld op een maatregel van de Duitse centrale bank. Die kwam in de vorm van een verlaging van het disconto met een kwart procentpunt tot 8,25 procent en van het voor kortlopend kapitaal belangrijker lombardtarief met een half procentpunt tot 6,75 procent.

De verlaging van DNB brengt het wisseldisconto van 6,25 op 6 procent, de voorschotrente van 6,75 op 6,50 procent en het promessedisconto van 7,25 op 7 procent.

Tevens heeft de Centrale Bank de rente op speciale beleningen verlaagd van 6,9 tot 6,7 procent. Speciale beleningen bieden banken de gelegenheid geld bij de Nederlandsche Bank voor de aangekondigde periode tegen onderpand van waardepapier te lenen om tekorten te overbruggen.

Het promessedisconto is het belangrijkste tarief. Dat vormt de grondslag voor de rente die de banken in rekening brengen voor kredietverlening aan het bedrijfsleven. Deze rente werkt ook door in de tarieven voor particulieren, zoals de hypotheekrente.

Pelgrims gedood in Kashmir bij confrontatie

SRINAGAR - Zeker tien mensen, voornamelijk pelgrims, zijn donderdag gedood bij een schietpartij tussen Indiase militairen en separatisten in Kashmir. Dit hebben de politie en ooggetuigen gemeld.

De rebellen hadden zich verborgen op een heilige moslimplaats, Baba Payamuddin Reshi in de bergen vijftig kilometer ten noordwesten van Srinagar. Paramilitaire troepen omsingelden het bedevaartsoord. Ze zeiden dat de militanten vervolgens het vuur hadden geopend waarbij een lid van de grenspolitie werd gedood en verscheidene anderen gewond raakten. Zeker negen mensen kwamen om bij het daaropvolgende vuurgevecht. De heilige plaats was op dat moment drukbezocht wegens het moslim-feest Muharram ter ere van de kleinzoon van de profeet Mohammed.

Elders in Kashmir werden donderdag negen mensen gedood in separatistische conflicten, aldus de politie.

Endeavour met vertraging terug

CAPE CANAVERAL - Het ruimteveer Endeavour is donderdagmiddag geland in Florida.

De landing was tot twee keer toe een dag uitgesteld als gevolg van het slechte weer bij de basis Kennedy Space Centre. Door het uitstel duurde de missie van de zes astronauten, die onder meer een Europese wetenschappelijke satelliet in de ruimte brachten, uiteindelijk tien dagen.

Thuisbasis van Russische president: Oeralregio verheft zich eenzijdig tot republiek

MOSKOU - De uitgestrekte Oeralregio Sverdlovsk, de thuisbasis van de Russische president Boris Jeltsin, heeft zijn status in de Russische federatie eenzijdig verhoogd en zichzelf uitgeroepen tot republiek.

De zet weerspiegelt het groeiende zelfbewustzijn van de regio's en de problemen die Jeltsin heeft om het land te verenigen achter zijn plan voor een nieuwe constitutionele structuur. Het parlement van Sverdlovsk besloot de naam van de regio te veranderen in "Oeralrepubliek" en zijn bevoegdheden uit te breiden tot die van de twintig etnische republieken die de bovenlaag vormen in de administratieve machtsstructuur van Rusland. Het besluit, dat gebaseerd was op de uitkomsten van een openbare opiniepeiling, illustreert het meningsverschil tussen de republieken en de rond zestig regio's over hun mate van autonomie ten opzichte van Moskou.

De Sverdlovsk-regio, het industriële hart van Rusland met een bevolking van vijf miljoen mensen, is veel groter dan verschillende republieken, maar heeft minder rechten. Jeltsins' pogingen om een nieuwe Russische grondwet te formuleren zijn gestruikeld over de rivaliteit tussen de regio's en de republieken.

Franse rente opnieuw lager

PARIJS - De Centrale Bank van Frankrijk heeft vrijdagmorgen weer een renteverlaging aangekondigd. Het belangrijkste interventietarief gaat van 7,0 procent naar 6,75 procent. De rente voor beleningen met een looptijd van vijf tot tien dagen wordt met eveneens 0,25 procent verlaagd tot 7,75 procent. De nieuwe tarieven worden maandag van kracht. Donderdag hadden de Duitse bundesbank en een fors aantal andere centrale banken in Europa hun rentetarieven naar beneden gebracht.

De vorige renteverlaging door Parijs dateert van nog geen twee weken geleden. Toen kwam het interventietarief voor het eerst sinds vele jaren onder het Duitse disconto. Na de verlaging met half procent van dit tarief door de Bundesbank donderdag staan beide tarieven nu op hetzelfde peil.

Parijs begon half april met een snelle renteverlaging. De vrijdag aangekondigde verlaging van de interventierente is de negende in ruim twee maanden. Bij de eerste renteverlaging in april ging het interventietarief van 9,10 procent naar 8,75 procent. Daarna volgden steeds stappen van 0,25 procent. De verlaging van de rente op beleningen met een looptijd van vijf tot tien dagen is de tiende sinds half april.

De Duitse luchtvaartmaatschappij LUFTHANSA heeft laten weten verkennende besprekingen te houden met Olympic Airways (Griekenland) en TAP (Portugal) over de mogelijkheden voor nauwe samenwerking. Het overleg is onderdeel van het streven van Lufthansa zijn positie in Europa te versterken.

***

Catalaanse en Baskische steun voor Gonzalez

MADRID - De Spaanse premier Felipe Gonzalez zal volgende week zo goed als zeker een cruciale motie van vertrouwen krijgen. Miguel Roca, de leider van de Catalaanse tweepartijenalliantie (CIU, zeventien zetels) verklaarde vrijdag dat hij Gonzalez zal steunen. De Catalaanse nationalisten blijven echter bij hun standpunt formeel niet deel te willen uitmaken van een coalitieregering onder Gonzalez' leiding.

Kurdische rebellen hebben vrijdagavond in het zuidoosten van Turkije bij een overval op een post van de para-militaire gendarmerie zestien militairen gedood.

Oppositie maakt einde aan bewind van Prince in Belize

BELIZE-STAD - De conservatieve oppositie heeft de algemene verkiezingen gewonnen in het Middenamerikaanse landje Belize en daarmee een einde gemaakt aan het decennia-oude bewind van George Price. De Verenigde democratische partij (UDP) behaalde vijftien van de 29 parlementszetels, zo bleek donderdag bij de bekendmaking van de officiële uitslag.

Price was uit op een derde termijn als premier. Ook voor de onafhankelijkheid van Groot-Brittannië in 1981 was Price al twintig jaar lang premier. De verkiezingscampagne was gekenmerkt door beschuldigingen van corruptie aan het adres van de regering-Price, die de aantijging ontkende.

Belize, dat iets meer dan twee honderdduizend inwoners heeft, zit ingeklemd tussen Mexico en Guatemala. De Verenigde volkspartij (PUP) van Price beschikte voor de verkiezingen over zeventien parlementszetels.

CUBA zal dit jaar slechts 4,2 miljoen ton suiker oogsten. In 1992 bedroeg de suikerproduktie van het eiland nog circa zeven miljoen ton.

MENSEN

Wereldwijd 5 miljoen abortussen bij meisjes tussen 15 en 19 jaar

Ieder jaar laten **vijf miljoen meisjes** in de leeftijd van 15 tot 19 jaar **abortus** plegen. Voorlichting en voorbehoedsmiddelen zijn voor deze groep dan ook hard nodig, zo concludeert de Internationale Federatie voor Geboortenregeling (IPPF) in haar jaarverslag dat deze week in Londen werd gepubliceerd.

De grote meerderheid van de vijfhonderd miljoen adolescenten is seksueel actief. Van de meisjes tussen de 15 en 19 raakt ieder jaar 5 tot 10 procent zwanger, in zwart Afrika zelfs 20 procent. Meestal gaat het om ongewenste zwangerschappen en velen zoeken wanhopig naar middelen om die te beëindigden. Eenderde van die zwangerschappen eindigt in abortus. Dat betekent jaarlijks circa vijf miljoen zwangerschapsonderbrekingen die vaak onder slechte omstandigheden worden uitgevoerd.

Volgens het IPPF is vooral in Azië en Afrika de situatie ernstig. In Nigeria wordt 72 procent van het aantal sterfgevallen van meisjes onder de 19 veroorzaakt door abortus. In dat land baren tieners jaarlijks 1 miljoen kinderen.

In Bangladesh krijgt 20 procent van de meisjes voor haar vijftiende een kind, 80 procent krijgt een baby voor het twintigste jaar. In Arabische landen, waar vrouwen erg jong trouwen, is het moeilijk statistische gegevens te krijgen. Van die landen is alleen in Tunesië abortus legaal mogelijk.

Wat de westerse wereld betreft, baart de situatie in de Verenigde Staten de meeste zorgen. Op iedere 1.000 raken er 114 zwanger. **Nederland heeft het laagste aantal zwangerschappen in die leeftijdsgroep, 10 per 1.000.**

Duits protest tegen sluiting Schiller-theater

Duizend acteurs en andere theatermedewerkers hebben dinsdag gedemonstreerd voor het stadhuis van Berlijn tegen de voorgenomen sluiting van het historische **Schiller-theater.** Als gevolg van de financiële malaise in de Duitse hoofdstad is de 86-jaar oude schouwburg gedoemd zondag zijn laatste voorstelling te bieden.

"De sluiting van het Schiller-theater is gespeend van iedere wettelijke basis", zo zei Carola von Braun, een leider van de liberale FDP. De Berlijnse senaat besloot het theater eerder deze maand te sluiten en zo 41 miljoen mark per jaar te besparen.

Praten met volle mond

Door praten met volle mond zijn twee Amsterdammers woensdag tegen de lamp gelopen. **Twee agenten** vonden dat het duo zich bij het metrostation Wibautstraat 'nogal vreemd' gedroeg en vroegen opheldering. Een van hen kon zich aanvankelijk maar moeilijk verstaanbaar maken. Geen wonder, want hij had maar liefst 43 plastic bolletjes gevuld met harddrugs in zijn mond. De ander had een bolletje in zijn ring verstopt. De twee zijn gearresteerd.

Reuzegezwel verwijderd

Artsen in de Israëlische stad Haïfa hebben een **gezwel van 26 kilo** uit de buik van een 51-jarige vrouw verwijderd. De celwoekering had een doorsnee van een halve meter, aldus het dagblad *Maariv* donderdag.

De patiënte had zich met maagpijn en 'een opgeblazen gevoel' gemeld bij de intensive care-afdeling van het ziekenhuis. Een echometing wees op een gezwel van een uitzonderlinge omvang.

Ondanks de zware operatie verloopt het herstel voorspoedig. De geneesheren zeiden nooit eerder te hebben meegemaakt dat iemand jarenlang zo'n zware tumor met zich meetorste.

Nieuwe directeur De Wit voor Antillean Telematics

Antillean Telematics gaf woensdag 30 juni een afscheidsreceptie op Fort Waakzaamheid voor zijn directeur **Robert Bleekrode.** Bleekrode vertrekt na een kleine drie jaar naar Nederland. Daar gaat hij werken bij de afdeling Grote Projecten van PTT Telecom.

Zijn opvolger, **Jan de Wit,** is al anderhalf jaar als technisch manager bij Antillean Telematics werkzaam.

Jan de Wit heeft van 1958 tot 1970 op Curaçao gewoond. Hij volgde zijn mts en hts-opleiding in Nederland en werkte daarna afwisselend op Curaçao (Setel nv) en in Nederland (PTT Telecom). In Nederland voltooide hij ook een postacademische opleiding in bedrijfskunde en een post-hbo-opleiding informatieanalyse. In 1991 trad De Wit in dienst bij Antillean Telematics.

Paus is in puike conditie

ROME - Paus Johannes Paulus II heeft vrijdagavond in Rome met goed gevolg een medisch onderzoek ondergaan. Na ruim een uur mocht hij de particuliere kliniek Gemelli weer verlaten.

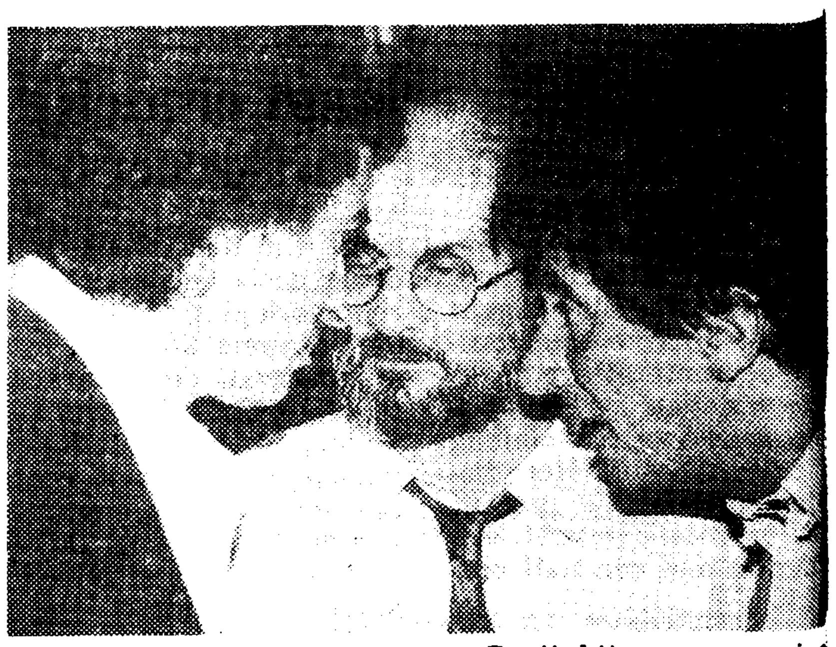
Dat heeft het Vaticaan bekendgemaakt. Het 73-jarige hoofd van de katholieke kerk zal zijn werkzaamheden normaal kunnen hervatten, zo kondigde het Vaticaan aan. De in Polen geboren Johannes Paulus gaat woensdag met vakantie. Vorig jaar juli werd bij de paus een darmtumor verwijderd. Het gezwel, zo groot als een sinaasappel, was volgens de medici goedaardig. Bij de ingreep werd tevens de galblaas weggehaald. Bij het onderzoek werd niets gevonden, zo deelden artsen later mede. "Hij is niet alleen gezond, hij is in een fantastische conditie", zei Francesco Crucitti, lid van het artsenteam.

Voor de eerste keer in de geschiedenis van de Amerikaanse luchtmacht zal een **vrouw** wellicht de **leiding** in handen krijgen. De Amerikaanse president Bill Clinton maakte vrijdag bekend de 54-jarige Sheila Widnall te nomineren voor deze hoge post.

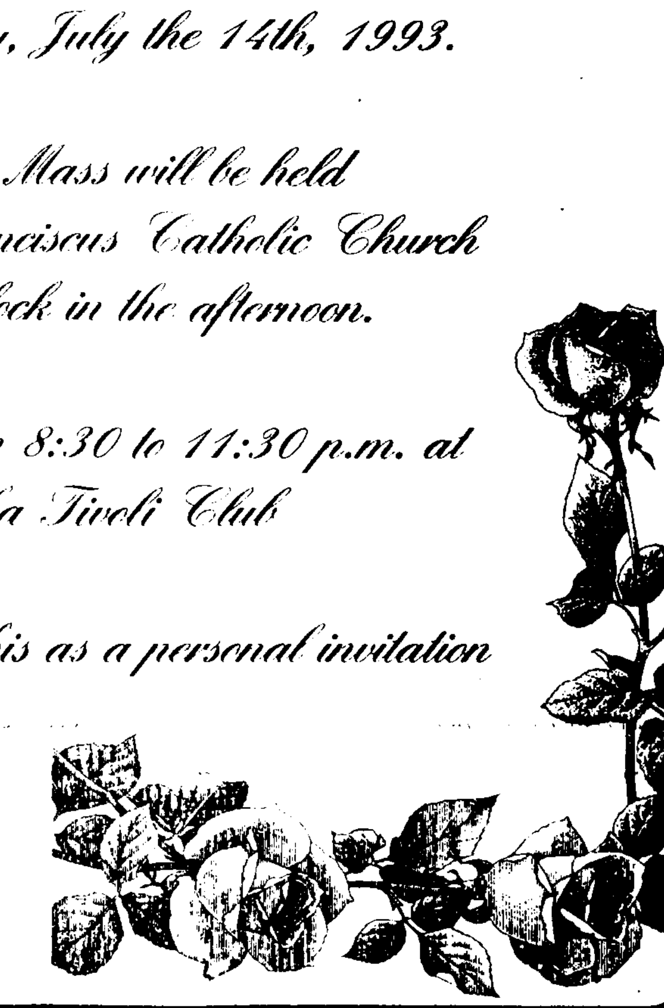
Widnall, die momenteel nog in een topfunctie is verbonden aan het prestigieuze Massachusetts Institute of Technology (MIT), werd door Clinton als een 'zeer gerespecteerd wetenschapper' en 'hooggekwalificeerde vrouw' aanbevolen.

"Ik heb er alle vertrouwen in dat zij de juiste kwaliteiten in huis heeft om de luchtmacht op passende wijze te gidsen door dit tijdperk na de Koude Oorlog, dat aan vele veranderingen onderhevig is", aldus de Amerikaanse president.

De voordracht van Widnall is aan de Senaat ter goedkeuring voorgelegd.

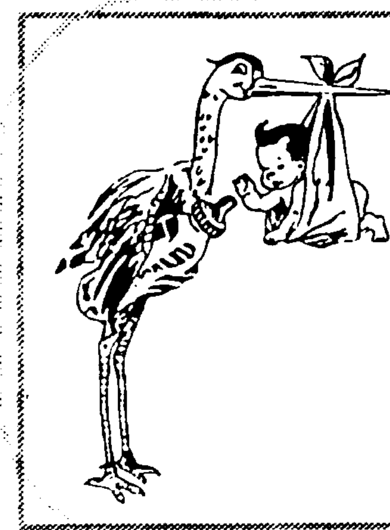


■ *PARIJS — Af en toe duikt hij weer even op uit zijn schuilplaats. De schrijver Salman Rushdie (midden), schrijver van het geprezen en verguisde boek de 'Duivelsverzen', was deze week te vinden in het Louvre van Parijs bij een ceremonie* [illegible] *leiding van Nobelprijs*[illegible] *naar Elie Wiesel. Ru*[illegible] *sprak even met de Fr*[illegible] *schrijver Bernard-Henri* [illegible] *(links) en met de v*[illegible] *Franse minister van Cu*[illegible] *Jack Lang.*



■ *KIRJHACH (Rusland) — Een tien jaar oud jongetje in Rusland sluipt als militair gekleed over een met rook beneveld landgoed. Een voorbeeld van een vakantiekamp in Rusland. Geen recreatie, geen spannende kanotochten, padvindersuitstapjes of kampeeravonturen, maar een training voor het grote mensenleven, later. Kinderen tussen de zes en zestien jaar doen mee aan de schoolkampen, waar ze militaire discipline wordt aangeleerd.*





Heer Bommel en de Hachelbouten

door Marten Toonder



3983 — **Op een mooie dag in het voorjaar stond heer Bommel op zijn gazon en staarde naar een kale plek in het gras. Om hem heen was alles in bloei, een zacht lentewindje streek hem langs de slapen en de vogeltjes zongen in het lommer. Maar heer Ollie had daar geen aandacht voor.**

"Wat een rare, ronde plek", prevelde hij. "Grauwe aarde, omzoomd met paddestoelen — en dat terwijl Joost toch alles goed bemest heeft! Dat is niet normaal..."

Hij schudde het hoofd en een vreemde beklemming maakte zich van hem meester.

"Dit moet een heksenkring zijn", hernam heer Bommel, een schichtige blik om zich heen werpend. "Zoiets brengt ongeluk. En wat is dat daar? Daar staat me iemand mijn beuk te bekladden!"

Ontstemd spoedde hij zich naar de ingang van zijn tuin, waar een gemeentearbeider doende was met een kwast en een potje witte verf.

"Wat betekent dit?" vroeg heer Ollie uit de hoogte.

"Ik breng uw huisnummer aan", legde de ander uit. "Een nieuwe gemeenteverordening. Ieder pand moet genummerd worden; dat is gemakkelijker voor de post. Zodoende".

Heer Bommel wilde een scherp antwoord geven, doch zijn oog was op de cijfers gevallen en nu verbleekte hij.

"Dertien!" stammelde hij. "Nummer dertien!".

"Dat klopt", gaf de beambte toe. "Distellaan 13; dat bent u".

"M-maar dat is het ongeluksgetal!" riep heer Ollie verslagen uit.

HENRY ® By Dick Hodgins



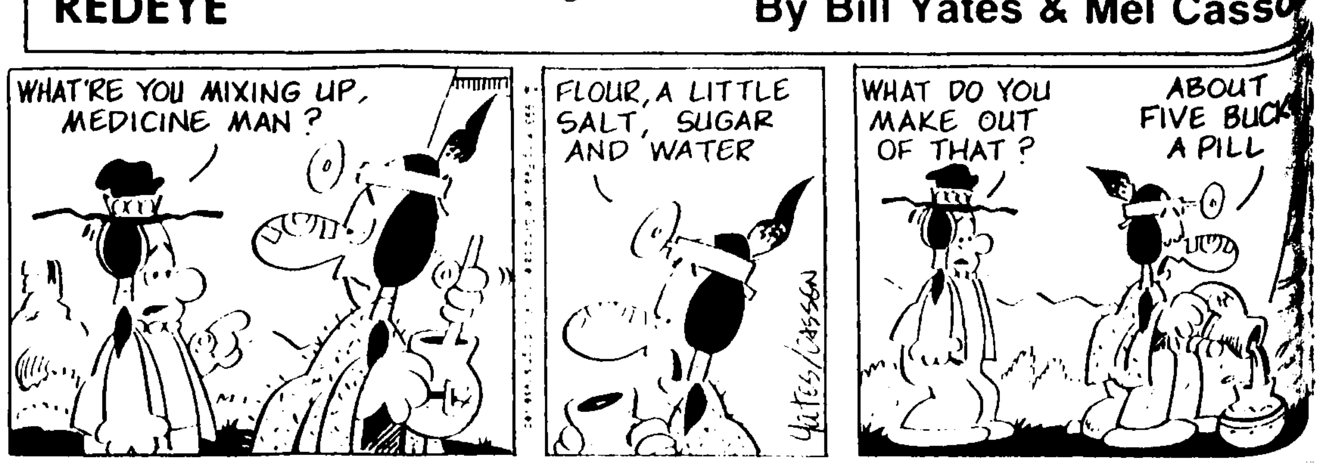
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

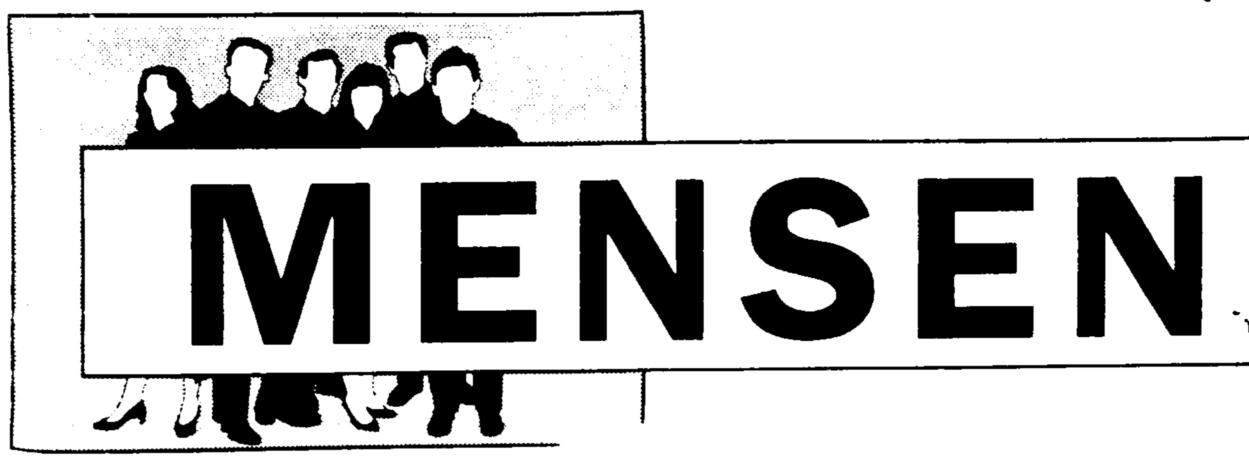


BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson





CURAÇAO

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel 682222 op te bellen

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant tel: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584
Voor de ***wachtzuster*** gelieve **tel.: 603661** te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368**, te bellen
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141 Tel: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368** te bellen

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Leito. **Tel.: 641217** b.g.g. 601760
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
3 juli 1993 vanaf 18.00 uur tot 5 juli 1993 om 07.00 uur:
Dokter Hermelijn, Spreekkamer: Montaña Abao. Tel.: 673355; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 683691 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Suiters, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, Ayubi, De Vos en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
3 juli 1993 vanaf 12.00 uur tot 5 juli 1993 om 07.00 uur:
Dokter Janga, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat. Tel.: 624113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 693167 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen Swart, Goilo, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

DERDE DISTRICT BANDABAO
3 juli 1993 vanaf 12.00 uur tot 5 juli 1993 om 07.00 uur:
Dokter Tweed, Spreekkamer: Tera Cora. Tel.: 648079: spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 686294 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in *spoedgevallen* de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

APOTHEKEN

WEEKEINDEDIENST
ZATERDAG

Otrobanda:
Sta. Maria, W. Churchillweg 155. Tel.: 680800.
Punda:
Brievengat, Corriweg 32. Tel: 379098/377967.

ZONDAG

Otrobanda:
Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15. Tel.: 682857.
Punda:
Mampuritu, Sta. Rosaweg 329. Tel.: 674475/674750

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS

(van 10.00-14.00 uur)
zaterdag 3 juli:
S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.
zondag 4 juli:
R.A. de Windt, Uteweg 53

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

VERKEERSPARK
10.00-12.00 uur open speciaal voor kinderen boven de acht jaar.
15.00-17.00 uur open voor kinderen onder de acht jaar. Entree gratis

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor **gewone stukken:** maan**dag, dinsdag, donderdag** en vrijdag om 11.30 uur; **woensdag** om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag):** voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 uur *Ocean breeze* (AUA)

MAANDAG

TOERISTENSCHIP
11.00-20.00 uur *Seawind Crown* (AUA)

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned) en 16.00 uur Papiamentu.
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon: 06.00 en 09.00 uur
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat: 18.30 uur; zon.: 09.00 en 11.30 uur
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 11.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat: 19.00 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONASTERIO 'MAMA DI DIOS' (Scherpenheuvel 3): maan. t/m zat.: 08.00 uur; zon.: 10.30 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zon: 05.15, 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
Santa Ana: zon.: 08.00 en 19.00 uur
Santa Famia: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur
PIETERMAAI (kathedraal): zat: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA MARIA: zat: 18.30 uur; zon.: 07.00, 09.00 en 18.30 uur
SANTA ROSA: zat: 18.30 uur, zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon: 10.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
SOTO; zat.: 19.00 uur; zon: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
SERU FORTUNA: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 uur.
TERA CORA: zon.: 18.00 UUR
WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
WISHI (H. Teresita): zat: 18.30 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur, zon.: 08.30 en 17.30 uur.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE

MORAVIAN CHURCH
(Goeroeboeroeweg, Mundo Nobo)
zaterdagavond 19.00 uur zangdienst.
zondagmorgen 09.30 uur preekdienst.
(Emmy Berthold kleuterschool, Suffisant)
zondagavond 18.00 uur Papiamentse dienst.

GEREFORMEERDE KERK

Groot Kwartier
08.30 uur dienst;
16.30 uur dienst
Muizenberg Stenenkoraal
10.00 uur dienst.
Buena Vista
10.15 uur dienst.
Santa Rosa
10.00 uur dienst;
19.00 uur samenkomst.

VERENIGDE PROT. GEMEENTE VAN CURAÇAO

Ebenezer Church
(Oranjestraat 111)
09.30 uur ds O.G. Haasnoot H.C., collection food packets
19.00 uur Fortkerk: ds H.B. van der Steen.
Fortkerk
(Fort Amsterdam)
09.30 uur ds H. Eggink.
Emmakerk
(Rio Canario)
09.30 uur ds P. van der Waal H.A., collecte voedselpakket
19.00 uur Fortkerk: ds H.B. van der Steen.

NOACH-KAPEL

EERSTE EN DERDE zaterdag om 19.00 uur kerkdienst (Ned.) - Marinebasis Parera.

VOLLE EVANGELIE GEMEENTE YUBIA BENDITA

zondag om 10.00 uur dienst (tevens crèche en zondagsschool) - Weg naar Bullenbaai z/n. (tel: 681922).

* * * * * * * * * * * * * * * *

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

ZATERDAG

17.30 Telefiesta met tante Irma
18.00 Studio Sport
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Cocktail Turistiko met Captain Sterling
20.00 Telenotisia
20.30 **Copa América-voetbalwedstrijd**: Ecuador vs Colombia(L)
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Vervolg **voetbalwedstrijd**
22.30 Musical: **Latin Jazz**
23.30 Sluiting.

ZONDAG

16.00 Sena di Señor
17.00 **Finale voetbalwedstrijd om de Copa América**: Mexico vs Argentinië (L)
17.50 Wega di Number Kòrsou
18.00 vervolg **Copa América-voetbalwedstrijd**
19.00
20.00 Telenotisia
20.30 Shete Dia
21.00 **Sweet Revenge**
22.00 Superstars of Wrestling
23.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

ABC
(kanaal 77)

ZATERDAG

16.00 Super Sports Follies
16.30 To Be Announced
18.00 News
18.30 ABC World News Saturday
19.00 To Be Announced
20.00 Young Indiana Jones Chronicles (R)
21.00 FBI: The Untold Stories
21.30 American Detective (R)
22.00 Commish
23.00 News
23.30 Movie
01.30 Movie
02.00 Movie
04.30 Branded

AE
(kanaal 73)

ZATERDAG

15.00 Movie
17.00 Comedy on the Road
18.00 Evening at the Improv
19.00 Home Again
19.30 Home Again
20.00 Comedy on the Road
23.00 Caroline's Comedy Hour
24.00 Movie
02.00 Comedy on the Road
03.00 Caroline's Comedy Hour
04.00 Movie

CBS
(kanaal 75)

ZATERDAG

16.00 PGA Golf
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Hee Haw Silver
20.00 Dr Quinn, Medicine Woman (R)
21.00 Movie
23.00 News
23.30 Roseanne
24.00 Movie
02.00 Movie
04.00 Headline News
04.30 Headline News

LIFE
(kanaal 91)

ZATERDAG

15.00 Unsolved Mysteries
16.00 Movie
18.00 Movie
20.00 Movie
22.30 Hidden Room
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 China Beach
01.00 Paid Program
03.00 Paid Program
03.30 Paid Program
04.00 Paid Program
04.30 Paid Program

WEGA DI NUMBER

4057
5361
2757

NBC
(kanaal 85)

ZATERDAG

18.00 News
18.30 NBC Nightly News
19.00 Saturday Sports Live
19.30 Roggin's Heroes
20.00 Almost Home
20.30 Nurses
21.00 Empty Nest
21.30 Mad About You (R)
22.00 Black Tie Affair
22.30 Powers That Be
23.00 News
23.30 Saturday Night Live (R)
01.00 Comedy Showcase
02.00 To Be Announced

TBS
(kanaal 89)

ZATERDAG

16.05 Movie
18.05 WCW Saturday Night
19.05 Major League Baseball
22.05 Movie
24.05 Movie
02.05 Movie
04.00 Some Fun Now
04.05 CHiPs

USA
(kanaal 83)

ZATERDAG

16.00 Writer's Block
18.00 Movie
20.00 Movie
22.00 Movie
24.00 Movie
02.00 Movie
04.00 Movie

Leger en politie tegenover elkaar in Sarajevo

SARAJEVO - In de Bosnische hoofdstad Sarajevo zijn zaterdag militairen van de door de moslims gedomineerde strijdkrachten tegenover de Bosnische politie komen te staan.

Dat heeft een woordvoerder van de VN-vredesmacht in Bosnië-Hercegovina verklaard. Militairen die trouw zijn aan commandant Musan Topalovic en diens bondgenoot Ramiz Delalic wierpen in het oude centrum van Sarajevo barricades op. Gewapende politie-eenheden omsingelden daarop de barricades waarbij het enkele keren tot schotenwisselingen kwam. Verslaggevers werden uit de buurt van de blokkades gehouden. De militairen zouden tot hun acties zijn overgegaan om de arrestatie van Topalovic te voorkomen.

UIT HET GROTE aantal inzendingen van de Amigoe Puzzel van verleden week is uiteindelijk als gelukkige winnaar van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

T. Villasmil
Jupiterstraat 1
Oranjestad, Aruba

De winnaar kan zijn/haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe: Curaçao - Scherpenheuvel z/n, tot drie uur n.m.; Aruba - Kaya G.F. Betico Croes 110 tijdens kantooruren.
Oplossingen moeten ingediend zijn op Curaçao vóór donderdagmorgen tien uur en op Aruba vóór woensdag middag vijf uur.
Gelieve duidelijk op de enveloppe te vermelden:
AMIGOE PUZZEL

Curaçao: POB 577, Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110 en Bonaire: Kaya Gobernador Debrot 152 t.n.v. Hubert Linkels.



■ *SOEKOEMI - Georgische brandweermensen proberen het vuur te bestrijden in een huis in de Abchazische hoofdstad nadat een offensief was begonnen door rebelse Abchazische troepen, die strijden voor de onafhankelijkheid van Abchazië van Georgië. Georgië verwijt Rusland partij te kiezen voor de opstandelingen en heeft de hulp van de Veiligheidsraad ingeroepen. Deze toonde zich vrijdagavond zeer bezorgd over de situatie en wil een einde aan de vijandelijkheden. Minstens veertig doden vielen bij het offensief en tientallen gewonden.*
(AFP-satellietfoto)

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt en vandaag droog. In de komende nacht en morgenochtend bestaat er kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen acht en 22 knopen)

WEEROVERZICHT:
Het weer op de Benedenwindse eilanden zal ook in de komende 24 uur beïnvloed worden door de uitloper van een hogedrukgebied boven de Atlantische oceaan. Als gevolg hiervan zal ons weer grotendeels droog blijven. Een zwakke storing in de hogere luchtlagen, die boven het Centraal Caribisch Gebied ligt en maar langzaam in westelijke richting trekt, zal echter van tijd tot tijd meer hoge bewolking boven onze eilanden doen ontstaan. Alleen in de komende nacht of morgenochtend echter kan ook in de onderste luchtlagen de vochtigheid voldoende worden om enkele verspreide, overwegens lichte buien tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	31	26	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	half bewolkt	33	26	0.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	30	23	18.3
St Maarten	geheel bewolkt	32	25	10.2
Amsterdam	zwaar bewolkt	23	11	0.0
Atlanta	licht bewolkt	33	23	0.0
Bogota	nevel	20	09	-.-
Kingston	licht bewolkt	33	25	0.0
New York	nevel	21	18	22.1
Paramaribo	licht bewolkt	33	23	0.4
Port-of-Spain	half bewolkt	33	25	7.2
San Juan	zwaar bewolkt	32	24	6.1
Santo Domingo	licht bewolkt	32	22	-.-

Boeren in verzet in elf Chinese provincies

PEKING - De onrust onder de boeren in China houdt aan. In zeker elf provincies hebben boeren postkantoren aangevallen toen bleek dat die niet in staat waren postcheques te verzilveren. Dat heeft de China Daily donderdag bericht.

Vorige maand vonden het name in de provincies Sichuan, Henan en Guangdong rellen plaats, omdat boeren verbolgen waren over buitensporig hoge belastingen en heffingen door lokale overheden en over de daling van de graanprijs. In veel plaatsen zijn belastinginners aangevallen en in Henan blokkeerden boeren de wegen en eisten zij tol van chauffeurs. Nu is het ook onrustig in Hunan, Hubei, Jiangxi, Jiangsu, Shandong, Shaanxi, Guizhou en Guangxi. Deze provincies vormen de graanschuur van China. In veel plaatsen gooiden boze boeren ramen in van postkantoren en molesteerden ze beambten.

Oppositie-leider Servië in hongerstaking

BELGRADO - De Servische oppositieleider Vuk Draskovic, die vier weken geleden gevangen werd gezet, is donderdag in hongerstaking gegaan.
Draskovic zei dat hij bereid was zichzelf dood te hongeren indien de Servische autoriteiten hem niet vrijlaten. De dood van Draskovic "zal mijn beulen het plezier ontnemen om mij langdurig te zien lijden", zo schrijft Draskovic in een open brief. Een rechter bepaalde deze week dat de oppositieleider en zijn vrouw nog twee maanden in voorarrest moeten blijven in afwachting van hun berechting, op beschuldiging van het aanzetten tot rellen en het aanvallen van een agent. Waarnemers menen dat de Servische president Slobodan Milosevic met de arrestatie van Draskovic vrijwel volledig een einde heeft gemaakt aan alle serieuze oppositie tegen zijn bewind.

Twee doden bij aanslag op bus in israel

JERUZALEM - Een aanslag van militante Palestijnen op een Israëlische bus met pendelaars uit oost-Jeruzalem heeft aan twee mensen het leven gekost.
Een 39-jarige vrouw is overleden aan haar verwondingen, zo meldde donderdagavond de politie. Eerder hadden de vluchtende Palestijnen een 42-jarige moeder van vier kinderen gegijzeld en vervolgens doodgeschoten. Twee passagiers van de bus liggen zwaargewond in het ziekenhuis. De twee daders zijn tijdens de achtervolging door agenten gedood. Volgens de politie gaat het om leden van de fundamentalistische Hamas-beweging uit de Gazastrook. Volgens de Israëlische premier Yitzhak Rabin willen "islamitische extremisten" het Israëlisch-Arabische vredesoverleg torpederen, aldus Rabin.

Man doodt in San Francisco acht mensen

SAN FRANCISCO - Een onbekende schutter heeft donderdag in een advocatenkantoor in San Francisco een bloedbad aangericht. De man schoot zeker acht mensen dood en sloeg vervolgens de hand aan zichzelf. Ten minste twaalf mensen liepen ernstige schotwonden op.
Gewapend met twee machinegeweren, een pistool en een zak vol kogels stapte de man een wolkenkrabber in het financiële centrum binnen waar het advocatenkantoor Pettit and Martin is gevestigd. Zodra hij de lift uitkwam opende hij het vuur in de vergaderzaal. Vervolgens ging hij de vier verdiepingen van het bedrijf af om op mensen te schieten. Toen de politie hem in het trappenhuis op de dertigste verdieping had omsingeld, schoot hij zichzelf dood. De motieven van de dader zijn nog onduidelijk. Volgens burgemeester Frank Jordan was hij in een juridische strijd verwikkeld en had hij in eerste instantie "de jacht geopend" op een of meerdere personen die hij zocht.

Ankara roept diplomaten terug

ANKARA - Turkije heeft vrijdag meegedeeld dat drie leden van de diplomatieke staf op de ambassade in Bern, waar vorige week een Kurdische betoger werd doodgeschoten, worden teruggetrokken.
In een in Ankara uitgegeven verklaring zegt de Turkse regering dat de twee veiligheidsbeambten en de chauffeur van de ambassadeur naar huis worden teruggeroepen "om hun veiligheid niet in de waagschaal te stellen". Woensdag deelde de Zwitserse regering mee dat Turkije twee dagen de tijd had om de diplomatieke onschendbaarheid van het drietal op te heffen zodat zij konden worden ondervraagd over de dood van de demonstrant. Anders zouden zij worden uitgewezen. Semsettin Kurt, een 29-jarige Kurd uit Turkije, kwam om het leven toen vanuit de Turkse ambassade het vuur werd geopend op een groep Kurdische betogers die de ambassade trachten te bestormen. Ankara zegt dat het personeel geschoten heeft uit zelfverdediging.

Raad van Europa keurt Griekse Albanezenbeleid af

STRAATSBURG - Het parlement van de Raad van Europa in Straatsburg heeft vrijdag de uitwijzing van twintigduizend Albaniërs door Griekenland veroordeeld.
De parlementsleden waarschuwden voor uitbreiding van de Balkanoorlog en riepen op de economische hulp aan Albanië te verhogen. De Europese Gemeenschap moet haar markt openstellen voor produkten uit Albanië, dat geldt als het armste land van Europa, en de uitwisseling bevorderen van deskundigen op economisch en justitieel gebied, aldus het parlement.

AMIGOE
Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon centrale (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Hoofdredactie:
Fax: 674744
Peter Dicker (hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

NEDERLAND
correspondenten:
Hennie Harinck, B. Jos de Roo en Victor Hafkamp

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370304

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,— per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

INSTITUUT DE BOER

Amsterdamseweg 15, 6814 CM Arnhem

DE LAATSTE TWEE JAREN VWO, HAVO, MAVO IN ÉÉN JAAR

Eigen schoolexamens

In de 13 jaar van haar bestaan behaalden leerlingen van Instituut De Boer uitstekende resultaten bij de staatsexamens vwo, havo, mavo.
Sinds 1990 verleende de Minister van Onderwijs en Wetenschappen (ingevolge art. 56 WVO) Instituut De Boer de bevoegdheid om zelfstandig schoolexamens vwo, havo en mavo af te nemen. Als gevolg daarvan leggen momenteel onze leerlingen hun eindexamen af bij hun eigen, vertrouwde docenten. De mogelijkheid om staatsexamen te doen blijft gehandhaafd. Onze leerlingen krijgen studiefinanciering en de OV-jaarkaart.

Orde en regelmaat

Een systeem als het onze kan alleen optimaal functioneren wanneer er waterdichte afspraken gemaakt worden tussen het Instituut en de leerlingen. Deze afspraken hebben betrekking op het strikt naleven van het schoolreglement. Op het niet nakomen van afspraken staan onvermijdelijk sancties.

Dagindeling

De lessen worden gegeven van maandag t/m vrijdag tussen 09.00 en 18.30 uur.
Al het huiswerk wordt op het Instituut gedaan en overhoord.
De leerlingen studeren onder supervisie in een stiltelokaal.

Studieklimaat

Het klimaat bij Instituut De Boer wordt bepaald door een hoog studietempo en een strak studieschema, waarin alleen plaats is voor hard werkende leerlingen. Er wordt gewerkt in kleine groepjes, waardoor de docent veel individuele aandacht aan iedere leerling kan besteden.

Vhoor wie bestemd?

Wie nu doubleert in 3 mavo, 4 havo of 5 vwo kan het verloren jaar terugwinnen door in het komend schooljaar het diploma te behalen.
Heeft men reeds een mavodiploma dan kan men in één jaar slagen voor het havo. De stap havo-vwo is ook in één jaar te realiseren. Op ons Instituut maken veel leerlingen met succes gebruik van deze regeling.

Leerlingenbegeleiding

De leerlingenbegeleiding draagt een zeer intensief karakter. Elke leerling krijgt een intakegesprek, gevolgd door regelmatige besprekingen met de begeleider.
Zo worden problemen vroegtijdig gesignaleerd en opgelost.
Naast probleemsignalering en motivatiebewaking is er een regelmatig contact tussen de begeleider en de ouders over de vorderingen van de examinandi.

Introductiekamp

Instituut De Boer organiseert voor het begin van ieder schooljaar een survivalkamp in Duitsland of België. Het doel hiervan is het vergroten van sociale en fysieke vaardigheden en het opbouwen van het incasseringsvermogen. Het survivalkamp wordt begeleid door gebrevetteerde instructeurs.

Talenreis

Voor de mondelinge schoolonderzoeken in de moderne talen organiseert het Instituut een talenreis naar het buitenland waarbij de spreekvaardigheidstraining centraal staat.

Huisvesting

Instituut De Boer heeft in de loop der jaren een bestand van gastgezinnen opgebouwd.
Bovendien is een beperkt aantal plaatsen gereserveerd in het gerenommeerde internaat HET HUNDEREN in Twello (bij Deventer).

Resultaten schoolexamens

Uitslag 18 juni 1993

VWO	: 44 kandidaten	HAVO	: 47 kandidaten
Geslaagd	: 40 kandidaten	Geslaagd	: 37 kandidaten
Herexamen:	2 kandidaten	Herexamen:	6 kandidaten
MAVO	: 12 kandidaten		
Geslaagd	: 12 kandidaten		

Voor de deelexamenkandidaten VWO/HAVO zijn respectievelijk 2 en 3 kandidaten voor een deel van de vakken afgewezen.
Zij kandidaten VWO/HAVO nemen nog voor één of meerdere vakken deel aan het staatsexamen in juli a.s.

Voor de volledige examens MAVO/HAVO/VWO zijn geen kandidaten afgewezen.

Er zijn gedurende het cursusjaar '92-'93 geen kandidaten verwijderd.

INFORMATIE

Amsterdamseweg 15, 6814 CM Arnhem, Tel. 085-516500, Fax 085-452520
Particuliere Dag-/Avondschool VWO, HAVO en MAVO.
Instituut voor Aanvullend Onderwijs, examentraining en bijlessen. School- en beroepskeuze adviesbureau.
Opleiding voor het SVM-examen makelaardij in onroerende goederen.

Universitair Bedrijven Centrum (UBC), Toernooiveld 122, 6525 EC Nijmegen, Tel. 080-528830, Fax 080-540090
Opleiding voor het SVM-examen makelaardij in onroerende goederen.
Tentamen-/Examen-trainingen Rechten voor propedeuse- en doctoraalstudenten KUN.

Erkend door de Minister van Onderwijs en Wetenschappen op grond van de Wet op de erkende onderwijsinstellingen.